150.5- Rawchodinne
421 - K224-C26 1881 ®

GUACANAGARI PONTIAC BLACK HAWK
MONTEZUMA CAPTAIN PIPE KEOKUK
GUATIMOTZIN LOGAN SACAGAWEA
POWHATAN CORNPLANTER BENITO JUAREZ
POCAHONTAS JOSEPH BRANT MANGUS
SAMOSET RED JACKET COLORADAS
MASSASOIT LITTLE TURTLE LITTLE CROW
KING PHILIP TECUMSEH SITTING BULL
UNCAS OSCEOLA CHIEF JOSEPH
TEDYUSKUNG SEQUOYA GERONIMO
SHABONEE

TO PERPETUATE THE HISTORY AND DEVELOPMENT OF THE PEOPLE REPRESENTED BY THE ABOVE CHIEFS AND WISE MEN THIS COLLECTION HAS BEEN GATHERED BY THEIR FRIEND

EDWARD EVERETT AYER

AND PRESENTED BY HIM
TO

Cataloged and conserved in honor of
SISTER ANN IDA GANNON, BVM
Trustee of the Newberry Library
Made possible by the generous support of Dennis J. Keller, Roger S. Baskes, Barry L. MacLean, Frederick A. Krehbiel, Robert C. McCormack, and Robert E. King

Livre Peau de lièvre
Rabbit Skin Indian
language.

dene 'edie dinkle
ga tcho gottine 'edie
'Kezin -

Grouard

Dzedhil tue Ke
Lac la Biche

Gift from Bishop Grouard

ᑌᑌ ᐨᐁᑎᐁ ᑎᐠᑌ
ᑲ ᐟᗱ ᐊᑎᑊᑌ ᐨᐁᑎᐁ ᑫᑊᕤ`

ᐟᑎᑎˢ ᑐᐁ ᑫᑊ

1881

THE NEWBERRY
LIBRARY

ᐊ	ᐁ	ᐃ	ᐅ		″	ᔨ″ᐁ
ᐊ̀	ᐁ̀	ᐃ̀	ᐅ̀		`	ᘐ̀
ᐊ̇	ᐁ̇	ᐃ̇	ᐅ̇		•	ᑭ•ᒧ
ᐸ	ᐯ	ᐱ	ᐳ		ᶜ	ᶜᐅᑎ
ᑕ	ᑌ	ᑎ	ᑐ		`	ᑯᔑ`
ᑲ	ᑫ	ᑭ	ᑯ		`	ᔑ`
ᶜᑲ	ᶜᑫ	ᶜᑭ	ᶜᑯ		ᶜ	ᔑᔑᶜ
ᒐ	ᒉ	ᒋ	ᒍ		`	ᐁᑎ`ᒉ
ᒥ	ᒣ	ᒪ	ᒧ		z	ᒪᶻᒍ
ᓇ	ᓀ	ᓂ	ᓄ		s	ᒥᗯˢ
ᓴ	ᓭ	ᓯ	ᓱ		+	ᶜᐊ⁺
ᔕ	ᔐ	ᔑ	ᔓ		o	ᑌᔭᵒ
ᔭ	ᔦ	ᔨ	ᔪ		ᶜ	ᶜᔑᑫ
ᘐ	ᘑ	ᘒ	ᘓ		'	ᔭᑫ'
Ɛ	ᗯ	ᗰ	Ǝ		ᐣ	ᑭ`ᔑᐣ
Ɛ̇	ᗯ̇	ᗰ̇	Ǝ̇		'	ᒉᐸ'
ᑌ	ᑎ	ᑎ	ᑌ			
ᑌ̀	ᑎ́	ᑎ́	ᑌ̀			
ᑕ̵	ᑌ̵	ᑎ̵	ᑐ̵			
ᑕ̄	ᑌ̄	ᑎ̄	ᑐ̄			
ᑕᐣ	ᑌᐣ	ᑎᐣ	ᑐᐣ			

ᓂᐟᓯᐠᑌ ᑏᓚ⁺ ᐟᕒᐠᐟᓭᐠᐳ ᑏᓚ⁺ ᑯᑦᐁᑎᐁ.

ᐁᑌᑕᐟᓭᑌᑎ ᑦᐁᑎᐁ.

ᐁᐠᑖ ᐯᐳᐠᐁ ᑏᓚ⁺ ᐯᐟᓯᐠᓃ ᓂᑯᐠᑎ ᑏᓚᐤ ᐱᐠᘛ ᑦᐁ. ᐁᑦᑲᑯᐠᑌ ᐁᐠᑌ.

ᓭᐟᓯᐦᐠᔑ ᐯᑦᐁᑎᐁ.

ᓇᑦᐁᑖ ᐳᑫ' ᐃ·ᓃᑕ⁺, ᒣ ᓂᐠᘛ ᑫ ᓭᐁᐟᓭᐟᔑ, ᒣ ᑌᓃ ᑦᓚᐟᕒᐁ ᐟᓭᐠ ᑲ ᑯᐠᐁ·ᶻ, ᐳᑫ' ᓃ ᑕ ᑫ' ᐊᑯᐠᑌ' ᑯᑫᐦᘛᐠ ᑌᑎ ᑎᐸ ᑫ' ᑦᑫᑯᐠᑌ' ᐁᐠᑌ. ᐯᑕᐠᑌ ᑯ ᑎ ᑐᑦ ᐟᘛᓃ ᓇᑦᐁᓗᐁᓂᐠᕒᑎ, ᐁᐳ ᓂᑦᑫ ᑖᓇᑦᐅᐟᓭᑌᐠᑎᐁ ᑦᑭᒍᐠ ᑯᐟᓯᐠᑌ ᐦᐅᐠᓇᑯᑌᐃ·ᑎᐁ, ᐁᐳ ᑯᑫᐦᘛᐠ ᓃᓗ ᑯᐟᓯᐠᑌ ᐊᐳᑎᐦᓂ ᓇᑦᐁᒍᐠᐦᐅᐠᓇᑯᑌᐃᐊ·

ᘇᐨᐁᒣᐠ ᑎᐠᑎᑊᐁ ᑯᐟᓱᐠᑌ ᐟᓴᐠ ᐁᑌᑌ
ᐃᐧᐟᓚˢ ᐃᐟᕮᑊ, ᑕᑊᓱᐠ ᐟᗯᑊᑌ ᐟᕮᐠᘈᐠ ᐁᑕ
ᘇᐨᐅᓯᐠᑕ. ᐁᐨᑲᑯᐠᑌᑊ ᐁᐠᑌ.

ᔭᑫᑊᑯᑎᑊᑍ ᐨᐁᑎᐁ.

ᑍᐟᓴᐠ ᗕᐁᐟᒋᑌᑕᑊ, ᒪᐟᕂ, ᑯᐠᐟᑍᐁᐧ ᑌᐨᑲᑍ ᑍᐠᒍᐅᐠ, ᑍᐁᐧᐟᓱᐟ ᑍᐟᘓᐁ ᓯᐨᑫ ᘇᙆᐁᐧᐟ, ᗴᐣᑍᑍᐨᑫ ᑯᑌᐟᕒᐁ ᐣᑐᐁᐧ ᐟᓴᐠ ᑍᐣᑕᐨᑲᗴ ᑎᐁᐁᐧᐟ, ᓴᓱᐢ ᑍᐟᕒᐠ ᐁᐧᑕᐩ ᐁᓯ ᘔᐠ ᐊᐅᐠᑌᐟᒍ.

ᑌᐨᑲᑍ ᒪᐟᕂ, ᑍᐁᐧᐟᓱᐟ ᒧᐠ ᘇᐨᐁᐟᓱᐠᑌ ᐁᐠᐨᑯ ᘇᐨᐁᓚᑯᐠᑌ ᐁᑐᐨ ᑎᑯᐩ ᐁˢᑯᑏ ᑎ ᔭᐠᑌ ᑎᑯᐤ. ᐁᐨᑲᑯᐠᑌᑊ ᐁᐠᑌ.

ᐊᑫᐧᑌ ᔭᑎᐨᑫ ᐊᔭᐨᔭᐠᑌᐟᒍ ᑯᐨᐁᑎᐁ.

ᐨᔭᐠ ᐊᑌᑎ ᗴᑍᑋᐠ ᑍᐁᐧᓱᑏ ᐁᐠᑕ ᑯᐣᑐᐁᐧᐟᓴᐠ ᗴᑕᑎᗴ ᔭ ᑎᑯ ᑍ ᑎᑯᐩ ᐁᐧᓱ, ᐨᔭᐠ ᐊᑌᑎ ᗴᑍᑋᐠ ᓴᓱᐢᐠᕂ ᑍᐁᐧᓱ ᐯᔭᐠᐁ ᐨᑯᑌᑌᑊᐩ ᘇᐨᐁᐟᓴᐠᑲᑯᐁᐧᐟ ᒧᐁᐧᓱ ᐯᐟᓱᑍ ᑏᑯᐠᑎ ᗴᓚ ᑌᑌᑎᐅ

ᑌᑦᑲᑐ̄ ᒪᕆ ᑎᔦᑐ̄ᕿ, ᐳᐢᐱᒍᐟ ᑕᒐᑌ
ᐟᓯᐠᐟᓴᐳᐠᒉᶻ, ᑌᐟᘉᐠ ᐁᑦᑑᑫᑌ̆ᐁᐠᑕᑊ+ ᑫᑊ
ᒼᑫᐟᓴᑎᐠᐟᓴᑎ ᐊ+ᑫᑊ ᐊᐟᗴ˙+ ᐯᐃ·ᐁ ᑎ
ᑯᔦ ᑐᐟᓴᑐᐠᕿ, ᐟᓯᐠᑌᐃ· ᑖᐠ ᐯᑯᑌᒉᵒ
ᑖᑫ ·ᘚᑑᑫᑊ ᐁᐃ·ᐁ ᐟᗴᘏᐠ ᑑᓇᔮᐟᗴ+
ᔮᐟᓴᐠ ᑌᔮᵒ ᑌᑖ ᔦᑕᑎᔦ ᒼᑲᑫᑊᘏᐠᐟᓴᑉ
ᒐᐁ·ᑕ, ᐁᑦᑯᑯᐟᓴᒧᐠ ᔦᐁᐠ ᓇᐠᑌᐟᗴ ᐅ·ᑗ
ᐁᐠᓯ ᑌᑑ ᔮᑯᑎ ᕿᑯ+ ᒐᐁᑌᐁ·ᑎ
ᕿᑯᵒ ᐁᓴᑐ̄ᔮᐅ·ᕿ ᑯᐠᑦᑲ.

ᒼᔭᐠ ᐊᑌᑎ ᔦᑑᒉᐠ ᑑᐁ·ᓯ ᐯᐟᓯᑑ
ᑐ̄ᑯᐠᑎ; ᑌᑲᔦ ᑲᑐᓇᐠ ᐁᐠᑗᘚᐊ, ᑲᑐᓇᐠ
ᔮᔮᕿ ᐁᐟᓴᑉᔮᔦᑎᑌᑎ, ᑯᐟᓯᐠᑌᑯ ᑌᑑ
ᑫᑊ ᐁᐟᓯ, ᑑ ᓇᐅᐟᑗ ᑌ ᑑ ᓇᐟᓴᐃᐠᑌ
ᐅ·ᑗᑐ, ᑐ ᑯˢᑯ ᑯᑌᐁ·ᑐ ᑯᐟᓴᐠ ᔮ
ᑯᐟᓴᑎ ᐅ·ᑗᑐ. ᐁᑦᑲᑯᐠᑌᑊ ᐁᐠᑌ.

—o—

ᒍᐠ″ᐊᐠᓇ ᑯᐟᓴᑌᑌ ᒼᐁᑎᐁ.

ᑑᐁ·ᓯ ᑯᑉᑐᐁ·ᐟᓴᐠ ᔦᑕᑎᔦ, ᑌᑲᔦ
ᒪᕆ ᐊ· ᑯᑉᑐᐁ·ᐟᓴᐠ ᐊᑌᑑᐠᑌᵒ, ᑌᑲᔦ
ᒥᙶ ᐊ· ᔮᑫᑯᑎᑊᑑ ᑌᐁ·, ᑌᑲᔦ ᘚᐠ

ᐸᑎᓐ, ᑌᑲᔭ ᐱᐁz, ᑌᑲᔭ ᐳs, ᑎᑯᑕ
ᑯᑌᐟᙵᐁ ᔪᑫ' ᓇᑌ ᑦᑯᑕ ᑯᑦᑲ ᑦᐁᑎᐁ
ᓀᓀᑦᒍ, ᓀᓂ ᐊ·, ᐃˋᑕᑦ, ᑯᑌᐟᙵᐁ ᑯ
ᐟᓯˋᑌ ᐊᔭᑎ' ᓯˋᓂ ᑦᐁ ᑎᑯ ᓴᑦᐁᑎᐁ
ᑦᐁ ᑎᑯ+ ᓴᔪᒍ ᑦᐁ ᑎᑯ° ᓀᑕ ᑯᑦᑲᔪ
ᐅ·ᑎ: ᓴᒐ"ᐅˋᑌ', ᓴᒐ"ᐅˋᑌ', ᑯˊᒍᐁ·
ᓴᒐ"ᐅˋᑌ'.

ᐁᔪ ᑦᐁ ᑌᑲᔭ ᒪᔨ ᑯᐅᑐᐁ·ᐟᓴˋ ᐊᑌ
ᓀˋᑌ'ᑯ, ᑌᑲᔭ ᒥᙶs ᐊ· ᔪᑫᑯᑎ'ᓀ
ᑌᐁ·, ᑌᑲᔭ ᘚˋᐸᑎᓐ ᐊ·, ᑌᑲᔭ ᐱᐁz,
ᑌᑲᔭ ᐳs ᑎᑯᑕ ᑯᑌᐟᙵᐁ ᔪᑫ' ᓇᑌ
ᑯᔫˋ ᓂᑦᐁᑎᐁᑌᓀ"ᐊ, ᓀᓂ ᐊ·, ᐃˋᑕᑦ,
ᓀᔫˋ ᓂᑕᑌᑌ"ᐊ ᓇᑦᐁ ᐟᓴˋᑲᑯᐁ·ᑎᐟᓴˋ
ᓴᒐ ᑯˋᑌ ᑯˋᑦᑲ.

ᓀᐁ·ᓯ ᔭᑕᑎᔭ ᓇᑦᐁᑌ"ᐃˋᐁ ᐁˋᑌ
ᐊᑯ ᑯᐟᓯˋᑌ ᐊᔪᑎ' "ᐅˋᓇᑯᑌᐅˋᐊ· ᑦᐁ
ᔪᑫ' ᓂᓇᔭᑎ ᓇᑦᐅᔪᒍ ᐁˋᑌ.

ᒣ ᓀᐁ·ᓯ ᓴˋᔭᓂᐁ·ᓂ ᓇᑦᐁᐟᓴˋ ᔭ
ᑎᑌᐅ·ˋᑎ ᓇᑦᐁᔫˋ ᓯˋᑎ ᐅ·ᒍ ᓇᑦᐁᔫˋ
"ᐅᓇᑯᑌᑐᑌ. ᐁᑦᑲᑯˋᑌ' ᐁˋᑌ.

ᑯᑌᐣᓇᐠ ᓀᐍᓯ ᑌᓀ ᐁᐦᐊᐩ.

1.—ᓀᐍᓴ ᑦᓗᑌᑌᐟᐩ ᐯᓚ ᓴᐠ ᔕᓂᐅᐧᐠᐃᐧ*
ᐊᓀᑌᐟ ᑯᑌᐟᕒᐁ ᐣᑐᐍᐟᓴᐠ ᐯᒍᐠᔕᑎᑌ
ᐅᐧᐠᐦᐊ.

2.—ᐁᑯᑎᑖ ᓀᐍᓯ ᐃᐠᘏ ᑦᐅᐅᐧᐠᘏ
ᓇᓯᐠ* ᑕᐟᓯ ᐁᑕᑕᑌᐅᐧᐠᐦᐊ ᓇᓯᐠ.

3.—ᔕᑕᑎᔕ ᐟᘏᓀᑫᐟ ᑦᑯᐅᐧᐠᑎ,* ᐊᐩᑦᐁ
ᐅᑏᔕ ᓚᔑᑌᐅᐧᐠᑏ.

4.—ᐣᑐᐍ ᑯᑌᐍ ᑌᓀ ᐅᐧᑦᑌ ᔕᓂᓀᑎᐠ
ᐁᐠᑌ* ᓀᐠᑖ ᑏᓗᐩ ᓇᐠ ᑏᓗᐩ ᑫᓴᐁᐅᐧᐠᐟᓈ

5.—ᐊᐅᔕᑎᑌ ᑌᓀ ᐅᐧᐠᑦᐁ ᓇᓯᐠ;* ᒥ
ᑌᓀ ᐅᐧᑯᐠ ᐊᔕᓂᐅᐧᐠᐃᐧ ᓇᓯᐠ.

6.—ᓂᐠᑎ ᑦᐁ ᑏᓗᐩ ᓀᐳᓀ ᑦᐁ ᑏᓗᐤ ᑐ
ᑦᑲᑫᐟ ᐊᐅᐧᐠᑎᐟᐁ ᓇᓯᐠ;* ᒐ ᑯᑌᐅᐧᐠᐟᓴ
ᓇᓯᐠ.

7.—ᐁᓘᐃᐧ ᐟᓴᐠ ᓀᐅᐧᐦᐃ ᓇᓯᐠ;* ᓀᑎᐟ
ᐁᑫᐅᐧᐠᑎ ᓇᓯᐠ.

8.—ᐁᓚᑕᐅᐧᐠᔦ ᓇᓯᐠ;* ᑕᑌᐅᐧᐠᓗ ᓇᓯᐠ
ᑯᐅᐧᐠᐟᓯᑎ ᓇᓯᐠ.

9.—ᐁᐳ ᐯᓚᓇᓀᑎ ᘏᑦᑫ* ᑯᐟᓯᐠᑌ ᐊ
ᔕᓂᐅᐧᐠᐃᐧ ᓇᓯᐠ.

10.—ᐁᔦᐃᐧ ᐟᓴ` ᔦ`ᒋᓀ ᐊ+ᐟᓴ` ᑕᐁᑎ
ᓀᑏ ᐁ`ᑌ, ᐅᑏᓭ ᓇᐁᐅᐧ`ᑎ,* ᑌᓀ
ᓀᐅᐧ"ᐊ ᓇᒥ`.

—•—

ᐁ`ᓀ@ᔭ ᑌᓀ ᐁ"ᐊ+.

1.—ᐟ@ᓀ ᑯᑌᐁᐧ ᔭᑯ`ᶜᒋ ᶜᑫᑯᐅᐧ`ᑎ.
2.—ᓭᑕᑎᓭ ᐟ@ᓀᑫ ᑏᑕ+ ᐟ@ᓀ ᑯᑌᐁᐧᑫ
ᑏᑕ+ ᑕᒣⁿ ᐅ`ᐁᐧ`ᑐ` ᐅᐧᓀᐁ`ᒥ`.
3.—ᶜᐊ+ ᑕᶜᑫᑯᓀᑌ'ᑯ ᑯᐟᒥ`ᑌ ᓇᑯ`ᐁᐧᑎ
ᶜᑕᐁ ᐁ`ᶜᑯ` ᒍ`"ᐅ`ᓇᑯᑌᑌᐅ`ᑌ.
4.—ᓇᓭᑕ+ ᐟ@ᓀᑫ ᶜᑫᑕᑯᓀᑌ'ᑯ ᑌᑲᓭ
ᐁᑲᒋⁿᑎ ᓀᐊᐧᑐ" ᐅᐧᓀ ᐁ`ᒥ`.
5.—ᶜᐊ+ ᑏᑕ ᑐᐅᑯᑌ`ᐃᐧᑌ ᑏᑕ+, ᐃ`ᐯ
ᑏᑕᐤ, ᑎᑯᐟᑕ`ᐟᓴ` ᑏᑕᑯ ᑕᶜᑫ ᐟ@ᓀᑫ
ᐁᑌᑌᐅᐧ`ᑯ`; ᑏᑕᑕ ᐟ@ᓀ ᑯᑌᐁᐧᶜᑫ
ᑕ"ᓯ`, ᑏᑕᑕ ᓇᓭᑕ+ ᐟ@ᓀ ᐟᓴ` ᑎᓀ ᑯ
ᓀᐣᓇ` ᐟ@ᓀᑫ ᐁᑌᑌᐅᐧ`ᑯ`.
6.—ᑌᐟᒫ` ᐁᶜᓀᑫ'ᑌᐁ`ᑕ'+ ᐟ@ᓀᑫ' ᐃ`ᐁ
ᐅᐧ"ᐊ ᓇᒥ`.
7.—ᓭᑕ'ᑌ ᑯ`ᑎ ᔭᑏ ᒐᐁᐅᐧ`3

ᑘᐁᐧᐟᓯ ᐯᒑᓴᐠᑯᑘᐁᐧᐠ.

ᐃᐠᕦ ᑌᑘ ᐊᓴᑘᐠᓚᐤ ᓴᓴᐠᖃᑯᐠᐁᐧz
ᐊᑯ ᐊᑘᑌᑊ ᑯᑌᐟᕓᐁ ᐁᑫᑊᑘᑎ ᐨᑫᑫᑊᐅ
ᑌᕓᐦ ᐁᐠᖃᑌ ᑘᑘ ᓁᐠ ᑯᐠᐟᑘᐁᐧ ᑘᒑᑕ
ᐁᑌᑌᑎᑊᐤ ᑘᑎᐟᕒ ᑘᒑᓴᐠᐊᑘᒣᐠ.

ᑘᐁᐧᐟᓯ ᑕᑫᑊᕍᐠ ᑘᐊᑎᑯᐁᐧz

ᐃᐠᕦ ᐊᑘᑌᑊ ᑯᑌᐟᕓᐁ ᑌᖃᐊᖃᑐᔑ
ᐁᐠᑜᕍᔦ ᑘᑕᒍᑌ ᑯᒑᓇᐨᐅᑘᑘᐠ ᐨᔕᐠ ᐯ
ᐊᑎᑘᒋ, ᑘᑘ ᒍᑌ ᑐ ᑯᐠᓯᑎ ᐊᓇᐨᐅ
ᑎᐠᑎ ᐊᑘᒣᐠ ᐁᐠᖃᑌ.

ᑘᐁᐧᐟᓯ ᓇ ᐅᐦᐃ.

ᐃᐠᕦ ᑘᔦᐠᐁ ᓴᓕᐠᔑ ᓴᒑ ᐁˢᓚᑕᐁᐧᐟ
ᑫᐨᓚ ᑘᑎᐊ ᑘᕍᐠ ᓴᒑᑯᑌᔨᐠᕍ ᐁᐠᖃᑌ
ᐱᐠᖃ ᓴᐁᑌᑐᑎ, ᐁᔨᐨᐁ ᐟᕓᐦ ᑘᑘᑫ
ᑘᐨᐁᑎᐁ ᑫᑊ ᕦ ᐊᐅᐧᐦᐃ ᐊᐁᐠᓯᐠ, ᐊᑕᑊᑌ
ᔦᐟᓴᐠ ᓇᐅᐧᐟᕒ ᑎᓚᐤ, ᓴᒑᒧᐅᐧᐠᑌ ᑯᐠᐨᖃ
ᑯᐠᐟᑘᐁᐧ ᓇᐅᐁᐧᐦᐃ.

ᕞᐁ•ᐟᓯ ᒍᐠ ᐊᑎᐟᓴᑌ"ᐅᐠ.

ᐃᐠᕦ ᑯᑐᐁ•ᐟᓴᐠ ᕞᕞᑯᐠᑎ ᐁᐠᑲᑌ ᕞᕞ ᓚ ᘏᐠ ᕞᒍᐠᐊᑎᐟᓴᑌ"ᐅᐠ ᕞᑯᑌᐟᒧᐅᐠ ᓴᐟᘓᑫᐊ ᑕᐠᑌ ᕞᒍᐠ ᐊᐁᕞᘃᐠ. ᐁᑌᒍᐠ ᐊ ᑎᐁᙆᑐᐠ ᑯᑫᐠᘗᐠ ᕞᒐ ᑌᕞ ᑳᐟᙣᐁ ᒍᐠᐊ ᑎᑌ"ᐅᐠ.

ᑯᑫᐠᑌᐟᓴᐠᒧ.

ᐃᐠᕦ ᕞᑕᑫᐟᕮ ᐊᐊᑎᐠᕞ ᑯᒍᐠ ᐁᑌ ᑐᐁ•ᐟᓴᐠ ᑯᑫᐠᑌᐁᑦᒧ ᑯᐟᕞᐁ• ᕞᕞᑯᐠᑎ ᑯᐠᓚᑯ ᕞᒍᐠ ᐊᑎᐟᓴᑌ"ᐅᐠ, ᐊ+ᑦᐁ ᑯᐟᓯᐠᑌ ᐟᓴᐠ ᑎᐠᐁ•ᕞ ᑦᑫᑫᐅᑌᙣ". ᐊᑌᑯᑦᓭ ᕞᐳᐠᐁ ᓴᓯᐣ ᘰᓴᐊᑕ ᑯᐠᑦᑲ ᓴᒐ ᐁˢᓗ ᕞᐁ•ᐟ ᐯᘰᕞᐠᑎ ᐁᐲ ᑫᐠᒐ ᓴᕦᑌᐃ"ᐃᕞ ᓴᐟᓴᐠ ᕞᐠᑎ ᐁᐠᑌ ᑐ ᕞᑕᑫᐟᕮ ᐊᐅ•ᑎᐠᐁ ᐊᑯ ᑕᐁᑌᑌᐳ ᐅ•ᕞ ᐊᕞᘃᐠ.

ᕞᐁ•ᐟᓯ ᒪᶻᓯ ᐊᑕᑎ.

ᐃᐠᕦ ᐃᐠᑦᓚᘗᐠ ᑯᕞᘓᐠ ᐊᓴᕞᐠᐁ•ᐠ ᑌᕞ ᐊᓴᕞᐠᓚᵒ, ᕞᐳᐠᐁ ᑕᐠᑌ ᘰᓴᐲᐠᑎ ᐲᐠᕞᑯ

ᓴᔭᐠᐁ ᓱᑎᐠᔕ ᑎᑯ+, ᐁᐳ ᑯᐠᑲ
ᑯᐟᑌᐁ• ᒪᙆᓯ ᐊᑌᑌᓯ.

ᑌᐁ•ᐟᓯ ᒐ ᐁᑌᐟᓴᑌᐠᑎ.

ᐃᐠᑕ ᐊᑌᑌ'ᓴᐟᓴᐠ ᓴᒐᑎᑌᐠᑯ° ᑫᐨᑯ ᑯᑌᐟᒋᐁ ᑌᒐ ᐊᑌᑌᑎ: ᓯᐠᑎ ᑎᑯ ᓴᐨᐁᑎᐁ ᑎᑯ ᓴᑭᑯᐁ•ᑎᐨᑫ ᑎᑯ ᓴᑯᐠᑎ ᑎᑯ° ᑯᑌᐟᙆᐁ ᑌᒐᑌᐨᒐ, ᑌᑎ ᑌᒐ ᘛᐠ ᐸᑕ ᔪᑌᒉᐠ.

ᑌᐁ•ᐟᓯ ᒍᐠ ᐁᑌᕓᐟᓴᑕ"ᐃᐠᑌ

ᐃᐠᑕ ᐁᐁᐟᑌ ᘛᐠ ᐁᐨᔕ ᑌᐨᑯᔕ ᓴᐟᘓᐁ ᒐᑯᑎ ᑌᑌ ᐁᐨᔕ ᐁᐠᐨᑲᑌᑯ ᑌᑕ ᐟᓯᑌᑎ. ᐨᑭᐁᒐᑯᑎ ᓯᐠ ᐁ"ᐊᐠᑌ ᔭᑎᐠᐟᓯ ᐁᑌᕓᐨᑫᑕ"ᐃᐠᑌ ᘛᐠ ᐊᐁᑎᑌᐁ•ᐠ ᑌᐟᓴᑎ ᐁᐠᐨᑲᑌ, ᐁᐳᐨᐁ ᐁᑌᕓᑌᐅ•"ᐃᑌ ᑯᒐ ᓯᑎᐠᕓᐠ.

ᑌᐁ•ᐟᓯ ᑕᐁᐟᓯᑌᐨᑫᑎ.

ᐃᐠᑕ ᑯᑌᑯᐠᑎᐁ ᐨᑯᐟᙆᐨᑫ ᑌᐟᓴᐠ ᔭ ᑯᐠᐨᔕ ᐊ+ᐨᐁ ᑌᑎᑎᔪᑫ' ᐯᑕ'ᑎᑌ'+ ᓴᒐ

ᐅᐧᑦᒉ, ᒐ ᑯᐅᐧᑦᑎ ᐊᓯᐦᑦᒉ, ᓚᐁ ᐟᕒᘇ
ᓴᑫᐅᑦᑎ, ᑯᘇᑫ ᓀᑦᐁᑎᐁ ᑫᑊᑕᑦ ᐊᐅᐧᐦᐃ
ᑯᑦᑲ ᓴᐟᘓᐁ ᓇᐅᐟᓴᐟ ᐊᓀᒉ. ᐁᔪᓚ
ᓴᓯᐦᐡᓯ ᓇᑦᐁᐟᓴᑦ ᑫᑊᐅᐁᐧᑎ ᐱᑦᘓ ᑦᐁ ᑕᓇ
ᑌᑦᑫᑎ. ᐁᑲᑯᑦᑌᑊ ᐁᑦᑌ.

ᓀᐁᐧᐟᓯ ᐯᒍᑯᐟᓴᑎ.

ᐁᑦᑕᑦ ᐯᔭᑦᐁ ᒋᓚ⁺, ᐯᐟᓯᓀ ᓂᑯᑦᑎ
ᒋᓚᐤ ᒣ ᑰᑐᐁᐧᐟᓴᑦ ᐯᒍᑯᐟᓴᑎ.
ᐊᐟᒉᑌᑐᑦ ᑕᐁᑦᑌᑊ ᔪᑦᒉᑯ ᐁᑐᑦ ᓚ
ᑕ ᐁᑦᑌᑊᑯ ᑐ ᑯᑫᑊᑯᐁᐧᑎ ᑯᐟᓴᑦ ᑕ ᐊ
ᐅᐧᑌᑊ ᐁᑦᑲ. ᐁᑲᑯᑦᑌᑊ ᐁᑦᑌ.

ᑌᑲᓴ ᒪᓯ ᒍᑦ ᓂᑕᑌᑦᑐᐦ.

ᓀᐁᐧᓯ ᒧᑦ ᑌᑲᒉ ᑯᐟᒉᐁᐧ ᓀᓇᐃᑎ
ᓀᑕᑊᑎᑌᑊ ᐊ⁺ᑦᐁ ᓇᑦᐁᑦᐁᑎᐁ ᑌᑌᐅᐧᐦᐃ
ᓇᓯᑦ, ᑦᑯᓇ ᐁᔪ ᐯ ᓇᑦᐁᓀᑕᑎᑊ ᓇᑦᐁᐟᕓ
ᘇᑦ ᔪᐦᐅᑦ ᐯᔭᑎᑦᐟᓯ. ᐁᑲᑯᑦᑌᑊ ᐁᑦᑌ.

ᔭᑫ'ᑯᑎ'ᒍ ᒧ` ᓂᐊᓚᑌ`ᑐ".

ᔭᑫ'ᑯᑎ'ᒍ ᓴᑫᒍᑎᐨᑫ ᒍᐁ·ᓯ ᓴ
ᒧ`ᓱ`ᑎ ᐁ`ᒋ ᐨᐁ ᓴ᙮ᓴ` ᒍ"ᐊ ᐁ`ᐨᑲᑌᓱ
ᑐᐨ ᑶᒍ ᐨᑲᓯᓂ`ᒎ`, ᓴᑫᐅ·`ᑎ, ᓴᒣ`
ᑎ`ᑎ'ᐁ ᓴ᙮ᓴ`ᑲᐅ`ᐁ·z ᐁᒍ. ᐁᑲᑯ`ᑌ'ᐁ`ᑌ

———o———

ᓯ`ᑌᐃ· ᑯᐨᐁᑎᐁ.

ᐃ`ᒐ ᓴ`ᐊᓂᒍᐁ·ᓂ ᓇᐨᐁᑯᑎ'ᒍ ᑵ
ᑌᐁ·ᑎ ᐨᑯᐃ·`ᐁ ᒍ ᒍᑶ` ᑫ'ᑎᐅ·`ᒍ.
ᐁᐨᑲᑯ`ᑌ' ᐁ`ᑌ.

———•———

ᒣᒨᑵ.

ᑌᐨᑲᒍ ᒪᔨ ᓴ`ᐊᓂᐁ·ᓂ ᐅᕆᐊ
ᐯᓇᐅ·`ᑎ ᐁᔕᓂᐨᑫ ᒍ᙮ᓴ` ᐁᒡᑫᑌ᙮ᒋ
ᐊ·, ᐁᔕᓂᐨᑫ ᒍᑫ'ᑌᐁᓚᓚᐨᑫᑌ' ᐊ·
ᐁᔕᓂᐨᑫ ᓴᔫᑯ`ᑌ ᒍᐨᑫᑎ ᐊ·, ᐨᒎᐨᑫ
ᐁ`ᐨᑯ "ᐅ`ᒍ ᓇᓂ`ᑎ' ᐊᒍᑌᑎ ᐅ`ᒋ ᐃᒎ
ᐁᔕᐨᐁ ᓴᓂ ᑏᓱ+ ᑰᑐᐁ·᙮ᓴ` ᒍᓚ' ᐊ
ᑎᐁᑌ° ᓱ, ᐁᒍ` ᓴ`ᐊᓂᒍᒣ` ᒍ᙮ᓴ` ᐁ᙮ᒥ

ᑌᐟᑦᓕ, ᑯᐟᓯᐠᑌ ᑦᐁ ᑕᑌᗞᐦᐅᐠ ᐁᐠᑦᑲᑌ ᐁᑌᒍᐠ ᐁᐟᓭ ᓕ, ᗞᐥᑫ ᒍᐠ ᑯᑖᑌᑌᐁ· ᗞᐁ·ᓯ ᒧᐠ ᑕᑲᔦ ᓭᑦᐁᑎᐁ ᑕᑌᑎᐦᐃ ᑐᐦ, ᐅᗣᔦ ᓭᑎᐠᑏ+ ᓵᐠ ᐊᑦᑯ ᓭᑕᑦᑲ ᑯᐠᐁ·ᶻ. ᐁᑦᑲᑯᐠᑌᐠ ᐁᐠᑌ.

ᐟᓯᐠᑕᗞ ᒐ ᑯᑦᐁᑎᐁ.

ᓭᗞᐁ·ᐟᓯ ᓭᑕᐠᐳᗞ ᐊ· ᓭᐳᗞ ᐊ· ᓭᐟᘓᐁ ᗣᓕ+ ᗞᒐᗞᑦᑌ, ᗝᑎᐠᑌ ᓭᓭᓯᓭ ᑯᒐ ᓭᐠᑎ ᐅ·ᑦᑌ, ᗞᑐᐟᘓᗞ ᐁᔦᐃ· ᐃᐠᐟᓕ ᐅ·ᑦᑌ ᔦᗞᑎᐠ ᐃᑌ ᐁᐠᑦᑲᑌ.

ᑦᐅ ᒪᔑ, ᑯᐟᓯᐠᑌ ᐁᑎᐠ ᑦᑫᑎᐠᐴ+ ᗅᑦᐁᒐᑯᐠᑌ ᗞᐟᓭᐠᐁᗤᑎᐟᒍ ᐁᐠᑦᑲᑌ.

ᓭᓯⁿ, ᒪᔑ, ᓯᘓ, ᓭᐟᘏᐁ ᑕ+ ᓭᐊ ᐁᗝᐁ·ᗞ ᑕ+ ᓭᑯᑎᐁ ᗣᓕ+ ᗅᑦᐁᒐᗞᑦᑌ.

ᓭᓯⁿ, ᒪᔑ, ᓯᘓ, ᓭᔦ ᑌᑦᑫ ᐁᐠᑌ ᓭᐟᓭᐠ ᐊᑎ.

ᓭᓯⁿ, ᒪᔑ, ᓯᘓ, ᗅᑦᐁᑕᗞ ᑯᗞ ᑯᐠᑎᐁ ᐁᑦᓕᐅ·ᒋ ᐊᓯᑦᓕ,

ᐁᑕᑊᑏ ᑯᑕᐦᐠᘏᐠ ᐨᐁᑎᐁ.

ᐃᐠᕋ ᓇᐨᐁᕽᑕᖅ ᔭᑎᑏᐁᐧ ᐊᐨᑯ
ᑏᐟᙣᐠᐁ ᓴᓯᐦᐢᕕ ᑎᐠᓱ ᐨᐁ ᑌᑎ ᐯᐅᐧᑕᑊᔑ
ᑫᑊ ᕋᐁᐠᐟᓴᐠ ᐁᐠᑌ. ᐁᖅᑯᐠᑌᑊ ᐁᐠᑌ.

ᐁᐟᓯᐦᐊᔑ ᑯᐟᓱᐠᑯ ᐨᐁᑎᐁ.

ᐃᐠᕋ ᔭᑕᐅᑎᔭ, ᐁᐴ ᐯ ᐨᑫᑯᑎ
ᐁᑐᐨ ᓇᐨᐁᒑᑌᐴᐠᑎ ᐁᐠᖅᑌ ᓱ ᑯᐠᐟᑏᐁᐧ
ᒪᙆᓯ ᐊᑏᑎᑎ. ᐁᖅᑯᐠᑌᑊ· ᐁᐠᑌ.

ᐊᐠᐗᓭᐢ.

ᔕᑫᑊᑯᑎᑊᑏ ᑏᐁᐧᓯ ᑕᒑᑌ ᒪᕕ ᒍᐠ ᑐ
ᑕᑌᑐᐠᐦᐅᐠ.
ᐁᖅᐊᔭᑎ ᐁᐠᑌᑊ+ᓱ ᑏᐁᐧᓯ ᐯᐟᓯᑏ
ᑐᑯᐠᑎ ᔭᒐ ᐊᑌᑐᐠᕼ.
ᑏᐟᓴᐠ ᕂᐁ ᐟᕆ ᑌᑕᑊ, ᒪᕕ...,
ᐁᑯᓱ ᑏᐁᐧᓯ ᑯᐦᐊ ᓴᑎᑊ.
ᑏᑕ ᑫᑊᘏᐠ ᐊᓴᐅᐧᐠᑏ ᐁᐠᖅ.
ᑏᐟᓴᐠ ᕂᐁ ᐟᕆ ᑌᑕᑊ, ᒪᕕ....
ᐊᐨᑯ ᑏᐁᐧᓯ ᑯᐠᑌᔭ ᑌᑏ ᐁᑌᑌᔭᓯ

ᐊᔆᓴ ᓇᑦᐁᒐ ᓇzᐍz ᔪᐠᒉᑦᑯ.
ᓀᐟᓯᐠ ᔭᐁ ᐟᒋ ᑌᑕᑊ, ᒪᒋ....

ᓀᐍᔨ ᒧᐠ ᑌᑲᓴ ᓇᑦᐁᒐ ᑯᐠᑌ.
ᐁᔪ ᓯᓴᐦᓯ ᓇᑦᐁᒐ ᑯᑌᓴᕓ ᐯᒐ
ᐊᑦᐅᑎᑎ ᐅᐧᒉ ᑯᐠᑦᑲ.

ᒐᔪᑌᐅᐧᑏ:

ᐃᐠᑕᑦ ᔪᑫᑊᑯᑎᑊᓀ ᑌᑲᓴ ᒪᒋ ᐟᓯᐟ ᓀᐦᐊ+ ᑕᒐᒉ ᓀᔪᐠᐁ ᓇᑦᐁᒐ ᑌᓀ ᐁᑌᓴᔨ ᐁᑫᑊᐅᑎᔭᐠ ᐁᐠᑦᑲᑌ ᑐᑦᓴ ᐁᔪ ᐯ ᓯᓴᐦᓯ ᑦᐁ ᑌᐅᐧᑏ ᓇᑦᐁᒐ ᑌᐅᐧᐠᑎ ᑯᐠᑦᑲ ᓀᐟᓯᓀ ᓃᑯᐠᑎ ᓇᑦᐁᐃᐠᑎ ᔪᑦᑫ ᑎᐅᐧᐠᑘ ᓴ ᓈᑌ ᐃᑦᑫ. ᓯᓴᐦᓯ ᓇᑦᐁᐟᓯᐠ ᑲᐅᐁᐧᑎ ᐱᐠᕓ ᑦᐁ ᑦᑯᐅᑎᑎ. ᐁᑦᑲᑯᐠᑌᑊ ᐁᐠᑌ.

ᒍᐠᐦᐅᐠᓇᑯᐟᓯᑌᑌ ᑦᐁᑎᐁ.

ᓀᐍᔨ ᐃᐠᑕᑦ, ᑯᐟᔨᐠᑌ ᓇᑯᒥᒋᑎ ᐦᐅᐠᓇ ᑯᑌᐅᐊᐧ ᓴᓀᒉᐠ ᐁᐠᑦᑲᑌ, ᓯᑦᑯ ᐁᑌᑯᑊᑐᕒ ᐊᔨᐠᒉ ᓯᐟᕓᐁ ᑕᑊᑌ ᑯᐟᔨᐠᑌ ᐟᓯᐠᑐᒋᓀ ᑯᐠᑦᑲ ᐟᕒ, ᐁᑏ ᑯᐟᔨᐠᑌ ᑯᑦᑲ

ᑯᓴ ᑯᐦᑳ ᐟᕓ ᓴᐟᓴᐠ ᐸᑎᑌᐅᐧᐠᑎ. ᐁᔨ
ᑕ ᓴᑐᐦᐠᕐ ᓴᐟᓴᐠ ᑊᑳᐅᐁᐧᑎ ᐱᐠᘁ ᐨᐁ
ᓇᑌᐨᑫ. ᐁᐨᑳᑯᐠᑌᑊ ᐁᐠᑌ.

ᒍᐠ"ᐅᐠᓇᑯᐟᓴᑌ ᐟᑯᐠᐃ ᐨᐁᑎᐁ.

ᐁᐨᑯᑕ ᑐᐅ ᒉᔨᕆᐸ ᓴᒍᐠ "ᐅᐠᓇ ᑯᑌᔨᐠᐊᐧ ᐁᐠᐨᑳᑌ ᓴᐟᓴᐠᑎᐠᑭᒉ ᐃᒉ ᐃᐠᑖ ᒉᔭᐠᐁ ᑌᑌ ᓴᑫᑊ ᓇᒉᔨᐠᔪ ᐨᐁ ᓴᒍᐠ ᐊᐁ ᒋᒉᐁᐧᐠ ᐊᓇᑯᐟᔑ. ᐃᐠᑖ ᑯᐟᒍᐁᐧ ᒪᙆᔪ ᐊᒉᑌᔪ. ᐁᐟᓴᐣᑐᐁᐧ ᒉᒍᐠᐸᑎᐅᐧᑐᐠ ᓴ ᐟᘁᐁ ᑕᑊᑌ ᒉᒐᑕᔪᑕ ᐊᐧ ᑐᐊᐁᒉᒑᐠ. ᐊ ᑌᐨᑯᓭ ᒉᒍᐠᑌᒋ ᑐᐁᐧ ᐊᕆᒋ ᒉᘁᐠ ᑌᔪ ᐁᐠᐨᑳᑌ ᐅᕆᐸᑕ ᒉᒐᐁᑌᑫᑊᐅᐧᑎ ᐊᑐᐠᒍ ᐊᒋᑌ ᑯᑫᐟᑕ ᑯᐟᓴᐠ ᑯᒉᘁᐠ ᓇᑯᕆ ᐊᑌᒉ ᐅᐧᒍ. ᐁᐨᑳᑯᐠᑌᐠ ᐁᐠᑌ.

ᑌᒉᐊᐧᐁᐧᐸ ᑯᑕᑊᘁᐠ ᐨᐁᑎᐁ.

ᓴᓴᑐᓴ ᐸᑕᐅᑎᐸ, ᐁᑲᕐᐣᑎ ᔨᐁ ᐃᐧᒉᑕ ᒉᑫᑊᐅᑌᕓ", ᒉᔨᒉ ᐊᐧ, ᒉᑌᒍ ᐊᐧ ᒉᐟᔪᒉ ᑕ+ ᐁᔨ ᐯ ᒉᐁᐧᔪ ᒉᐠᔑ ᑕ

ᑦᒐᐟᕓᐁ ᐁᑲᓯᐣᑎ ᔪᐁ ᐁᐧᔆᒐ, ᑦᓴᐠ ᐯᔭᒉ
ᒋᐠ. ᐁᑦᑲ ᐊᑌᔪᒉᑎ ᐁᐠᑦᑲᑌ ᓴᐟᘛᐁᑕᐟᑌ
ᒉᑫᐟᘚᐠ ᓂᔭᑎᒉᒥ. ᓇᓴᑯᐠᑎᐁ ᓴᒍᐠᔭᑎ
ᑎᐠᐦᐅᐠ ᑦᐁ ᐁᑲᓯᐣᑎ ᔪᐁ ᓇᓂᐠᐦᐃ ᐁᑦᑯᔭ
ᒉᒍ ᓴᐠ ᔭᓂᒋᐠ, ᐅᑎᐣᔭ ᒉᔪᑦᑫ ᐊᑌᐟ ᐅᑎᐣ
ᔭ ᓴᐟᓴᐠ ᐟᑲᐅᐠᐁᐧz ᑦᑫᑫᐟᐅᑌᕓᐠ, ᒉᓂᒐ
ᓴᐃᐧᒉᔨ, ᐊᒉᑌᐟ ᓴᒍᓂᒉᐠᒐ ᑎᐣᒐ+ᐁᔪᑦᐁ
ᑯᐠᐟᒉᐁᐧ ᒉᒍᑯᑎ. ᑦᑯᓴ ᑯᐠᐟᒐᐠ ᒉᑫᐟᕕ
ᓇᑯᒥᒋz ᑦᐁ ᑐᐠᑎ ᐁᐠᑦᑲᑌ ᒉᑦᒪ ᓇᐅᐧᕕ
ᐅᐠ? ᓴᐟᘛᐁ ᒉᒧᐠ ᐊᑦᐅᑌᑎ ᐃᒉᒐ ᑦᑯᒍ
ᑦᐁᑎᐁ ᑦᒐᑌᑌᐟ ᒐ ᘎᐠ ᐊᑎᐠᑎ ᐁᐠᑌ ᓴᑕ
ᔪᒉ ᑌᑦᑲᒉ ᐅᐧᒉ. ᒉᑕᑫᐟᕕ ᐊᔭᑎᐟᓂ
ᑯᒧᐠ ᑯᐟᒉᐁᐧ ᑯᑫᐟᑌᐁᑦᒍ ᑦᑯᒍ ᓴᐟᓴᐠᒉᑎ
ᐁᐠᑌ, ᐁᐟᓴᐣᑐᐁᐧ ᑐ ᒉᐟᘐ ᐅᐅᐧᑎ ᐁᑌᒍ
ᑯᑌᐟᒉ ᐊᑦᑯ ᒉᒍᓴᐠ ᐁᑐᐅᐧᑎ. ᑦᐅᐠᐁ
ᔨᐠ ᓴᐟᘛᐁ ᔪᐁ ᑎᓂᐠᐃᐧ ᓴᐠᑌ ᓴᔪᒉ
ᐊᐧ ᓴᐟᔨᒉ ᐊᐧ ᑫᐟᓇᐅᐧᐠᐟᔨ ᑐ ᐊᐁᒉᒋᐠ,
ᓇᒉᑯᐠᑎᐁ ᓴ ᑕᐟ ᑯᑌᐅᐠᐃᐧ ᐟᕓ ᑐ ᐊᐁ
ᒉᒋᐠ. ᓇᓴᔪᐠᑕ+ ᓂᑯᐠᑎ, ᐁᒉᐟᒥᐣᐠ! ᐁᑌ
ᐦᐅᐠᒉᐟᓴᐟ ᓴᔭᑎᑎᐦᐊ ᐁᐠᑦᑲᑌ ᓴᒍ ᐁᔆᒐ

ᗜᗜᐁ•ᐟ, ᑯᐟᓴᐤᑐᐁ• ᗜᐟᑎ` ᑌᑦᑲᗜ ᓴᐊ•
ᗜ"ᐊ ᐟᗱ ᐁᓯᑦᐁ ᓴᐟᘓᐁ ᑫ'ᐟᓓ ᑯᐟᓴ` ᗜ
ᒍ`ᐊᐁᗜᑎ` ᓴᐃ·ᐁ ᑯᐟᓴ` ᗜᒍ`ᓭᑎᑌᐅ·ᑐ`
ᓭᐁ` ᑎ`ᐟᓓ ᓴᓴᓱᓴ, ᓴᑦᑌᑫ ᓭᐁ`ᑎ`ᐟᓓ
ᑌᑎ ᓴᐟᘓᐁ ᐯᐟᓱ`ᑌ ᑌᑦᑯᒋ ᗜᐟᓴ` ᐁ`ᒋ
ᐁᐅ·`ᗱ. ᓴᐟᓱᗜ ᗜᐸ ᑌᐃ• ᓓ, ᗜ`ᑦᑲ
ᑦᑲᗰᑌᐟᑦᑌ. ᓭᐁ` ᑎ`ᐟᓓ ᓴᓴᓱᓴ, ᑯ`ᐟᓓ
ᐁ• ᗜᒐ ᑕᗜᑌ. ᐁᑦᑲᑯ`ᑌ' ᐁ`ᑌ.

——o——

ᑌᗜ ᐊ·ᐁᓭ ᐟᓓ`ᐃ ᑦᐁᑎᐁ.

ᓴᓴᓱᓴ, ᐯ·ᘓᐁ ᓯᐁ ᑎᐅ·ᒋ ᓴ
ᓭᗜ·ᗜᐁ•` ᓯ`ᑌ ᐁᑦᑯᓓ ᑯᑦᑲ ᑯᓯ`ᐁ•ᶻ
ᐁ`ᑯ! ᗜᗜ ᓓ ᓯᑌᑫ ᓯᑫ' ᓯ`ᐁ·ᗜ ᑌ
ᑯᑲ ᐊᑯ`ᐁ·ᗜ ᗜᑕ' ᑕᑌᗜ"ᐅ`, ᗜᗜ
ᒐᑌ ᓴᓯᑦᑫ ᑌᑎ`ᐁ•ᵒ, ᓴᑕᓯᗜ ᓯᐁ ᗝ
ᑎ`ᑌᶻ, ᑐ ᐯᑎ`"ᐃ. ᐁᗜᑎ`! ᗜᒍ` ᑎᑌ
ᑎᐁ ᐁ`ᑦᑯ ᓴᐟᘓᐁ ᑕ'ᑌ ᐁᑎ ᓭᗜᑎ` ᓴ
ᓯᑦᑫ ᗜᒐᓴ`ᓭᗜᑎ` ᑕ+. ᗝᓴᓯ`ᑕ+ ᑯ`ᐟᗱ
ᑯᗜᘓ` ᐊᓴᗜ`ᓓ, ᓴᒍ`ᗜᗜ`ᓯ ᓓ, ᓴᒐ
ᐊᑌᗜ`ᑎ ᓓ, ᐁᑎ`ᐅ`, ᐁᑌᒍ`ᗜᐟᓴ` ᐃᗜ

ᐅᗜᑎ'. ᓴᐟᘏᐁ ᑫ'ᐟᓚ ᑯᐟᓴ` ᒪᶻᓯ ᗢᑌᐟᶜᔑ ᐁᐳ ᑫ'ᶜᓚ ᐸᑎ ᗜᒐᐅ·Ɜ ᓯ`ᑎ? ᑕ'ᓯ ᓴᒍ` ᑐ ᑯᑌˢᔑ, ᐁ`ᶜᑯ ᓴᓂ ᐁᑌ ᒐᑌ ᗜᒐᑌᑌᗥ, ᓴᐳᗜ ᐊ· ᓴᶜᐁᑎᐁ ᐊ· ᓴ ᐊᑌ'ᑎ`ᐸ ᗥᓚ⁺, ᓯ`ᓂ ᑕ⁺ ᓴᐊᐁᓂᐁ·ᓂ ᑕᗜ ᶜᓚᐟƐᐁ ᗜᒐᗜᶜᒐ. ᑯ`ᐟᒐᐁ· ᗜᒍ`ᐸ ᑎᐅ·ᑐ`, ᑯᑲ ᐁᗜᑎ`! ᓴᐟᘏᐁ ᐁ·ᶜᑲ ᗜᐟᓯᗜ ᓂᑯ`ᑎ ᐯᒍ`ᓂᐊᓂ`ᗥ ᓂᑌ ᑯᑐ ᐁ··ᓴ` ᗜᒍ`ᐸᑎᑌ"ᐅ ᐅ·ᒐ. ᓴᓴᓯᓴ ᑐᐅ ᗜᐟᓴ` 'ᑲᐅᒉᶻ ᐊᓴᗜ`ᓚᵒ, ᐅᗥᐸ ᓯᐃ·ᑐ` ᓴᑕᑫ'ᐊᗜᑌ' ᐁᗜ, ᐊᗜᑌ'ᶜᓚᐟƐ ᐁ ᐯᑕ' ᑎᑌ'⁺ ᓴᒐᐅ·`ᒐ, ᓴᑯᑎ'ᗜ ᗜᶜᐁ ᑎᐁ ᐁᑫ'ᐅᶜᑫᑌᐸ` ᐃᒐ ᑌ', ᶜᐅᑎ ᐸ ᑫ'ᐅᶜᑫᑌᐸ` ᐊᶜᑯᐅ·`ᒐ, ᶜᑯᐟᘏᐁ ᗜᘏ` ᐊ ᗜᒐ. ᓴᓂ ᗥᓚ⁺ ᗜᶜᐁᑎᐁ ᑫ'ᑕᶜᑯᒉᶻᑯ`ᶜᑲ ᐅᗥᐸ ᓴᐟᓴ`ᗜᑎ, ᐅᗥᐸ ᓴᒣ`ᑎ`ᑌ'ᐁ· ᶜᑯᑲ ᶜᓚᐳ ᑯᑐᐁ·ᐟᓴ` ᗢᑌᶜᑫ ᗜᓂ ᐊ· ᓴᓂ ᐊ· ᶜᒐᗢᶜᐁᐟᘏᐁ ᐁ`ᑌ', ᶜᒐᗢᶜᐃ`ᓂ ᐁ`ᑌ' ᗥᓚ⁺ ᐊᗜᒐ, ᐊ⁺ᶜᐁ ᔭᑫ' ᗜᐟᓴ` ᓴ ᑯᑌᒉ·ᶻ ᐅ·ᒐ. ᐁᶜᑲᑯ`ᑌ' ᐁ`ᑌ.

ᑯᒣᐣ ᔪᓀ.

ᑭᒋᐁ ᐁᓀᐃᓯᒃ. ᑭᒋᐁ ᐁᓀᐃᓯᒃ. ᑭᒋᐁ ᐁᓀᐃᓯᒃ.

ᐦᒋᐣᑌ ᐁᓀᐃᓯᒃ. ᐦᒋᐣᑌ ᐁᓀᐃᓯᒃ. ᐦᒋᐣᑌ ᐁᓀᐃᓯᒃ.

ᑭᒋᐁ ᐁᓀᐃᓯᒃ. ᑭᒋᐁ ᐁᓀᐃᓯᒃ. ᑭᒋᐁ ᐁᓀᐃᓯᒃ.

ᐦᓴᒋᐊ.

ᐦᓴᒋᐊ ᐃᐤ ᐁᐦᓭˢᓯᐣ ᑌᐅ. — ᐁᐟ ᐃᐤ ᑌᒐ ᐸᐦᐣ ᐅᒥᓀᐳᐣ ᐳᓀ ᑊᐅᓴᐠᑕᑎᐣ. — ᓴ ᑕᒧᐣ ᑌ. — ᐯᓀᑎᓯᒧᐣ ᑌ. — ᐊᑐᒐᒧᐣ ᑌ. — ᐦᓴᒋᑊᐃᑲᒧᐣ ᑌ. — ᐦᒐᓯᐊᐣ ᐊᙏ ᒧᐣ ᑎᐱ ᑊᒍᑊᑌz ᒪᐦᓂᑦ ᐦᓴᒋᐊᑦ ᑐᐊᑦ. — ᑐ ᒥᓀ ᑌᐅᐣ ᑫᐦᐣ ᓭᓀᐣᑎᐣ ᑌᐅᐣ ᐸᑌz ᐅᑦᓀ ᐳᑌᐠᐣ. — ᑐᒥᓀ ᑊᐃᓂ ᐅᓀᐗᓀᑌ ᓭᓯᐦᒋᐣ ᑌ. — ᑐᒥᓀ ᑌᐅᐣ ᐊᐦᓂᐣ ᑌᐃ ᑊᐃᓂᐅᐣ ᐸᐟᒋᐣ. — ᑭ· ᑐˢᓂᐣ ᐯᑲᑕ ᒧᐠᑎ ᒥ୨ᑫᑫ ᓂᐱᐣ. — ᑭ· ᑐˢᓂᐣ ᐯᑲᑕ ᒧᐠᑎ ᓯᐣᓭᐯ ᑌᑊᑫᑲᓭᐅᓀᑦ ᓂᐣᐟᒐᑦ. — ᑭ· ᓭᑌᐣᐊᐟ ᑌᐣ

ᑌᒐᑦ ᐸᔅᒋᓐ ᒥᕗᒍᒍ ᓄᐱᓐ. — ᑯᑎᐊᑦ ᑐ
ᓗᓴᓐ ᓯᐠᑐᓐ. — ᑐ ᓗᓴᓐ ᑐᒥᓄᓐ. — ᑐ
ᓗᓴᓐ ᐊˢᑎᓗᒧᓐ ᓯᓗᐠᒋᓐᑌ. — ᑯᑦ ᓯᐠᑐ
ᓐᐱᒋᑐ ᐃᑉ ᐠᓴᒋᐊ ᑌᐃ ᐸᔅᒋᓐ. — ᐊᒣᑉ.

ᑐᒥᓄᓐ ᑊᐅᐱᓐᑯᑉ.
— ᐁᐟ ᑯᑦ ᓐᐱᒋᑐ ᑐᐅ.

ᐠᒍᑐ.

ᐠᒍᑐ ᐃᑉ ᐅᓄᑦ ᑌᐅᑦ — ᐸᐟᒍᑦ ᐅᑦᑎ ᐳᑌᐠᑌᑦ ᑊᐊᐠᑐᒍᑦ ᓯᓇ ᐁᐟ ᑌᶻᒍ ᑊᐃᕕᐱ ᓇᐅᑦ ᐅᑦᑎᐅᑦ ᐁᐟ ᐃᐠᑊᐃᕕᐱᓇᐅᑦ. — ᐁᐟ ᐃᑉ ᐅᓄᑦ ᑐᒥᓄᑦ ᓯᓗᑦ ᐠᒋᓐᑐᑦ ᑊᐃᓀᐅᑦ ᑌᐃ· ᐅᑎᐗᑎᑐᑦ. — ᐁᐟ ᐁᐠᓐ ᐸᐟᒍ ᓇᑐᑦ ᐊᐠᑌ ᐅᑦᑎᐊ ᓯᑯᑯ. — ᑌᐅᑦ ᑌ ᑌᐅ ᓴᒣᑉ ᑌᓴᒥᑎ ᑌᐅᑦ ᑊᐁᒍᑦ ᑌ ᑌᐅ ᑊᐁᒍ — ᐗᑎᑐᑦ ᓄᑉ ᑊᐊᐠᑐᑦ ᑯᐠᓗᓐᑕᐠᓯᐊᑎᑦ ᐸᐟᒋ ᐯᶻ ᑫᐧᑦ ᐅᑦᑎᐊ ᑊᐊᐠᑕ ᓗᐠᐟ. — ᑭ· ᑊᒍ ᑊᑌᶻ ᓄᓐ ᐅᒥᑎᓐ ᐁᐟ ᑊᒍᑊᑌᶻ ᓄᓐᐟᒐᑦ ᓯᓴᑌᑦ ᑌᓯᐠᑎᐟ ᑌ ᓯᓇᓐ. — ᐁᐟ ᐃᐠᑲᶻᓇᑐᓐ ᐁᓐᐟ ᑌ ᓐᐱᒋᑐ ᓯᐠᑐ ᐁᐠᓐ ᒪᒋᐊ ᑊᐃᶻᒥᑎ ᐁᐟ ᐅᒧ ᑊᐊᐠᑐᓐ ᐁᓐᐟ. — ᐠᒍᓗᑊᐃᐠᓗᓐ ᐁᓯᐊᑦ ᑊᒍ ᓄᐱᓐ

ᓯᑊ ᐳᐠᓯᐅ ᐱᑯᑐ ᐸᓯᓐ ᐁᐟ ᓴᐳˢᑐᓐ ᐊᓐᐟ.
— ᐁᐟ ᓇᓯᓇᐠᓯᐟ ᑌᶻᓯᐊ ᑎᐁ ᓴᑯᐠᑐᑦ
ᐣᐠᔑᑊᑐᒐᓐ. — ᐁᐟ ᐊᓴᐠᑎᐟ ᐃᐤ ᓴᓭᑦ ᓴᑌ́
ᐊᐟ ᑌᐣᑌᒐᑦ ᐸᐟᔑᓐ. — ᐁᐟ ᐃᑌᒍᑦ ᑊᐁᐠᑐᒍᓐ
ᐁᐣᐟ ᑯᑦ ᐠᓭᔑᐊ ᕋᑎᑲᓇ ᑊᐃᑊᐅᓐ ᐁᐟ ᒧᶻᑐᐅᓐ
ᑯᕋᓐ ᓇᐠᓀ ᓄᐤ ᐁᔑᐟ ᑊᐃᓀᓐ — ᐁᐟ ᐃᐤ ᐣᐱ
ᔑᑐᑦ ᓴᐠᑐᑦ ᑐᒥᓄᑦ ᐁᐟ ᑊᐃᑊᐃᑊᐃᑲᐠᑌᑦ ᑭᐧ
ᐁᐠᓐ ᐸᐟᓇ ᑊᐃᒋᐅ ᑫᐧ ᑊᒍᓴᑎᐟ. — ᑭᐧ ᑯᑦ
ᐸᐟᓇ ᐁᐟ ᑊᐃᒋᐅ ᓯᒧˢ ᐊᑐᒐᑐᶻ ᐁᐟ ᑯᐠᓭ
ᔑᑊᐃᑲᑐᶻ ᑭᐧ ᓭᑯᑐᓐ ᐁᐣᐟ ᐯᶻ ᑊᒍᑊᐁᑕᓐ. —
ᐁᐟ ᐅᓄᑦ ᓴᐠᑕᑦ ᑲᑐᒋᑲᑦ ᐁᐟ ᐊᐳᐣᑐᒋᑲᑦ
ᐁᐠᓀᓯᐊᑦ. — ᑯᐠᑊᐃᑌᐅᶻ ᐅᓄᑦ ᐸᑊᑎᐣᒪ ᐃᐤ
ᓇᒥᓯᐅᓀᑦ ᐯᑲᑐᒍᑦ — ᐁᐟ ᐁᐣᐯᐠᑐ ᓇᘓ
ᓇᐠᓯᐅᓀᑦ ᒧᶻᑐᐅᒍᑦ. — ᐁᐟ ᑊᐃᑕᑦᑊᐁᐠᑐᔑ
ᓴᑯᒋ. — ᐊᒣᐤ

ᐯᶻ ᐅᑦᓀᐊ ᓴᑯᑯ ᓴᑯᓭᒍᑦ. — ᐊᒣᐤ
ᑐᒥᓄᓐ ᑊᐅᐱᐣᑯᐩ. — ᐁᐟ ᑯᑦ ᐣᐱᔑᑐ ᑐᐅ:
ᓯᶻᓯᑦ ᑯᶻᑕ. — ᐊᐯᒧᓐ ᐊᐟ ᑐᒥᓄᑦ.
ᐠᒐᓯᐊᓐ ᐊᑲᒧᓐ ᑐᒥᓄ ᑌᐅ ᓄᐣᐟᒍ.
—ᑎᐠᓄᑦ ᐁᐟ ᕋᐣᑐᑦ ᐁᐣᐟ.

ᓴᐠᑐᐣ

ᓴᐠᑐᐣ, ᓴᐠᑐᐣ, ᓴᐠᑐᐣ ᑐᒥᓇᐣ ᑌᐅᐣ ᓴᐸᐅᐧ. — ᑊᑌᑌ ᓂᐠᐧ ᓭᓇ ᐁᐧ ᑌᒐ ᐠᔭᓯᐊ ᑌᐊ, ᐅᕦᓇ ᐃᑦ ᐁᐠᓴˢᓂᐣ. — ᐯᑌᑎᐠᑐᐣ ᑮᐧ ᑊᐁᑌᐧ ᐃᑦ ᓇᒥᑌ ᑐᒥᑌ, ᐅᕦᓇ ᐃᑦ ᐁᐠᓴˢᓂᐣ.

ᐊᐠᓇᐣ ᑌᐃ

ᐊᐠᓇᐣ ᑌᐃ ᑭᐧ ᑐˢᓇᐣ ᐯᑲᑕ ᒍᐠᑎ ᒥ ᕦᔪᔪ ᓇᐱᐣ. — ᐊᐠᓇᐣ ᑌᐃ ᑭᐧ ᑐˢᓇᐣ ᐯ ᑲᑕ ᒍᐠᑎ ᒥᕦᔪᔪ ᓇᐱᐣ. — ᐊᐠᓇᐣ ᑌᐃ ᑭᐧ ᑐˢᓇᐣ ᐯᑲᑕ ᒍᐠᑎ ᑐᓇ ᓇᐱᐣ ᐸᓴᑉ.

ᐃᑌ ᒥᓴ ᐁᐣᐧ. — ᑌᐅ ᐠᒐᓂᐊᐣ.

ᐸᙆᓴ ᑐᒥᑌ, ᐸᙆᓴ ᐳᐳᓭ ᑐᐅ, ᑌ ᐃᑦ ᐁᑌᙆᓇᑉ ᐃᒐᐣᑲᔨᐣ ᓇᐱᐣ. (3)

ᔪᑊᐅᒻᐅᑉ ᐯᑲᑐᒍᑉ ᐅᒐ ᑊᒍ ᓇᐱᐣ.

ᑌᓀ ᔭᓀ

ᖑᐠ 1

1
ᓴᐟᓴᐠᐊᑎᑌᐠᑎ
ᐁᐟᓯᓀ ᐯᓂᑯᑎ
ᓀᔭᕆᐊ ᑌᑲᐊ
ᑫᑫᐅᑐᕒᐠ ᖃ
ᓴᐟᓴᐠᐊᑎᑌᐠᑎ.

2
ᓴᐟᓴᐠᐅᐧᐠᑎ ᓂᑌ
ᐊᑎ ᖃᓯᓂᐠᖑᐠ ᓯ
ᐅᕆᐊ ᓴᐟᕗᐁ ᑕᐟ
ᑐ ᐯᓕᑯᑎ ᑯ
ᓴᐟᓴᐠᐅᐧᐠᑎ ᓂᑌ

3
ᐁᑯ ᓯᐠᑎ ᐅᐧᑦᒉ
ᓀᑦᐁᑎᐁ ᖃᑯᒋᖅ
ᓴᓯ ᑌᑦᑫ ᓂ ᑯᐟᓴᐠ
ᐃᐠᕋ ᖃᓯᓂᐠᖑᐠ
ᐁᑯ ᓯᐠᑎ ᐅᐧᑦᒉ.

4
ᐯ ᓀᐟᓴᐠ ᑌᐅᐧᑌᐦ
ᓀᐁᐧᓯ, ᓀᔭᕆᐊ
ᓇᑦᐁᓕᑌᐠᑐᐦ ᐁᐠᖃ
ᒪᖅᓯ ᒪᖅᓯ, ᐃᐠᕋ,
ᐯ ᓀᐟᓴᐠ ᑌᐅᐧᑌᐦ.

ᖑᐠ 2

ᓴᓯᐣ, ᓀᐟᓯᓀ ᓂᑯᐠᑎ (2)
ᖃᓇᑦᐅᓂᐠᖑᐠ ᖃ
ᓇᑦᐁᔪᐠ, ᓇᑦᐁᔪᐠ ᓂᓂᐠᕆ.

1
ᒣᓂ ᐯ ᑌᓀ ᑌᑲᐊ ᐅᐧᑌ

ᑐ ᔭᐁᐠ ᑌᑌᐁᐧ ᓂᑌ
ᓇᑦᐁᑌᐡᑕᑎᑊᓀᐠ ᐅᐧᓀᓂ
ᓴᓯᐣ, ᓀᐟᓴᐠ ᐁᐧᑌᐡᑌᐃᐟᓄ
ᐯ ᑯᓀᘓᐠ ᔪᔭᑕ
ᓇᑦᐁᐟᓴᐠ ᐁᑎᓀᐦᐊ.

2

ᒣᓂ ᓇᐟᒋ ᑌᓀ ᓇᔭᓂᐦᐊ ᓯᐠ
ᐃᑦᑯᘓᐠ ᓇᑦᐁᐃᐠᓂ ᑫᑊ ᑯᐦᐃ
ᒣᓂ ᑌᓀ ᐟᓯᐠ ᐊᑌᔅᑯ ᐁᐠᓄ ᓯᐠ
ᓇᑦᐁᐟᕮᐠᘓᐠ ᐦᐅᐠᓀ ᐯᔪᑌᐠᑎ.

3

ᐁᐟᓯᓀ ᓂᑯᐠᑎ, ᓀ ᑌᓀ ᓇᐟᓴᐟ
ᐁᔪ ᑦᐁ ᓀᐅᓀᐤ ᒋᐠ ᐊᐃᑎᑊ
ᑦᐅᐠᐁᐠᓯᐠ ᓇᑦᐁᐟᘓ ᔪᑫ ᓇᑎᐠᑫᐧz
ᓀ ᓇᐃᐟᓴᐟ ᐅᐧᓀᓂ.

ᗯᐠ 3

ᐟᓯᐠᑕᓀ ᓇᑦᐁᒍ ᑯᐠᓄ
ᓂᐅᐟᓯᓂ ᐯᔪᐠᐁ ᐁᑌᑎ
ᐟᓯᐠᑕᓀ ᓇᑦᐁᒍ ᑯᐠᓄ

ᐁᕈ ᓂ ᑕᐠᐅᖅᐅᐸᑎ.

1

ᒐ ᐟᓴᐠ ᑯᓇᐟᒋ ᐁᑌᑎᑊ
ᐸᔪᐠ ᖅᑲᓗᖅᐅᓂᐠᐡᐟ ᕈᐠᒍ
ᒐ ᐟᓴᐠ ᑯᓇᐟᒋ ᐁᑌᑎᑊ
ᑕᒐᑌ ᐯᑕᓇᐃᑌ.

2

ᐁᑯᑯ ᓴᓯᐣ ᐯᑯᐠᒋ
ᖅᐅᑎ ᐯᐟᓴᐠ ᓇᖅᐁᑯᑕᑌ
ᐁᑯᑯ ᓴᓯᐣ ᐯᑯᐠᒋ
ᐁᕈ ᓀᐠ ᖅᑲᐸᑎᐊᑌ.

3

ᓇᖅᐁᒐ ᐯᓂᑯᐠᑎ ᖅᐁ
ᐁᑐᓂᑎᑊᓂᐠ ᐠᓴᑫᑊ ᐁᐧᑎᐣ
ᓇᖅᐁᒐ ᐯᓂᑯᐠᑎ ᖅᐁ
ᑯᐠᐟᕮ ᐯᐸᑎᑌᐅᐧᑕᑊ.

4

ᑯᑌᐟᕮᐁ ᑐ ᑌᓇᕆ
ᓇᖅᐁᑕᒍ ᑯᑌ ᐅᐧᒍᓂ
ᑯᑌᐟᕮᐁ ᑐ ᑌᓇᕆ
ᓴᓯᐣ ᐁᖅᑲ ᓇᖅᐅᑌᓂ:

5

« ᑯ`ᐟᒉᐁᐧ ᓇᑦᐁᑌᑕᑎ'
« ᐁᐳᑦᐁ ᓇᑦᐁᐟᓴ` ᓂᓂᔭ
« ᑯ`ᐟᒉᐁᐧ ᓇᑦᐁᑌᑕᑎ'
« ᐊ+ᑦᐁ ᓇᓇᑦᐅᐸᑕ ᑦᑲ.

6

« ᓇᑦᐁᐟᓯᐁ ᓴᒐᓇᒉ
« ᐊᐳ ᑯᑫᓇᐅᐧᒍ ᐅᐧᒉ
« ᓇᑦᐁᐟᓯᐁ ᓴᒐᓇᒉ
« ᑌᑲᓭ ᐊᓇᑦᐅᐸᒉ̇.

7

« ᓴᑕᑦᑲᓇᑲᐁᐧz ᐁ`ᑌ
« ᑦᑯᒍ`ᓇ ᑯᐊᑎ ᐅᐧᒉᓂ
« ᓴᑕᑦᑲᓇᑲᐁᐧz ᐁ`ᑌ
« ᔭ ᐟᓴ` ᑌᐊᑌ ᐅᐧᒉᓂ.

8

ᒪzᒋ ᓴᒋᐣ, ᓄᐅᐃᐧᑐ`
ᓇᑦᐁᐟᓯᐁ ᑕ'+ ᓇᑦᐁᓯ ᐊᐧ
ᒪzᒋ ᓴᒋᐣ, ᓄᐅᐃᐧᑐ`
ᑯᑌᐟƷᐁ ᓂᒐᓂᐊᐧ.

9

ᑕ' ᑯᐧᓴ` ᑯᑎᓂ ᑯᐧᓴ`
ᐃᑦᓱ`ᘏ` ᓂᑕᑦᑲᐊᐅᐧᑌ'
ᑕ' ᑯᐧᓴ` ᑯᑎᓂ ᑯᐧᓴ`
ᓂᓂ ᘝ` ᓂᒐ ᑯᐅᑎ.

10

ᐅᑎᐣᔭ ᐁᑦᑲᔭᓂᐧᑎ`
ᑯᑲ ᑐ ᒪᐃᐧᓴᐧ ᐊᐃᑎ'
ᐅᑎᐣᔭ ᐁᑦᑲᔭᓂᐧᑎ`
ᐁᔦ ᑦᐁ ᒪᑦᐁᐧᓴ`ᐅᐧ`ᑎ.

11

ᒪᑦᐁᒍ` ᑌᑲᔭ ᒪᒋ
ᓂᓂ ᐧᒣ ᒪᑦᐁᐧᘏ ᓂᑎ`ᑌ
ᒪᑦᐁᒍ` ᑌᑲᔭ ᒪᒋ
ᑌᑲᔭ ᐊᒪᑦᐅᐅᐧ`ᑌ.

ᗯ` 4

1

ᑐ ᑦᓱᒍ`ᓂ ᘝ` ᑦᑫᓂ`ᑎ`
ᑯᐧᒣ ᔦ`ᐁᐧᓴ` ᑕᑦᑌᐧᒍ
ᔦᑫ'ᑯᑎ'ᓂ ᑕ'+ ᑲᐁᐧᗰ`

ᐁᐨᑲᐊᐨᑫᑎ ᑯᐃᐟᔑ:
ᒣ ᓀᐁᐧᐟᓯ ᐯᔪᓴᐠᑯᑐᑎ!

2
ᑐᐨ ᓀᐁᐧ ᓴᓯᐣ ᐯᑯᐠᔑ
ᐊᐩ ᐨᐁ ᐨᑲᔑᐨᐅᔑᓀᐠ ᔪ
ᓭᑫᐟᑯᑎᐟᓀ ᓀᐁᐧᐟᓯᓂ
ᓇᐨᐁᐟᓴᐠ ᑯᐁᑌᓯ″ᐊ.

3
ᑌᓀ ᐁᐠᐟᓱᐠ ᑯᔪᐨᑫᓭᑕ
ᐁᐨᑫᑌᑌᓂ ᐟᙵ ᐅᐠᐨᓚ
ᓭᑫᐟᑯᑎᐟᓀ ᑕᔪᗯ
ᐁᐨᑲᐨᑫᒥᓀᐨᑫᑌᑌ.

4
ᑯᙾᑫ ᓭᑫᐟᑯᑎᐟᓀ
ᑌᓀ ᐟᓴᐠ ᐁᐨᑲᑯᐨᑫᑌ:
« ᑐ ᐨᓚᒍᐟᓇ ᑌᓀᐨᑫ ᒍᐠ
« ᓭ ᐟᓴᐠ ᑯᑕᐨᑲᑌᓂᑐᐠ.

5
« ᐁᑯᓚ ᑌᑎ ᑎᐁᑫᐟ
« ᓀᐁᐧᐟᓯᓂ ᐯᐃᓂᐸ
« ᐁᓭ ᐨᐁ ᑌᓀ ᓂᑯᑎ ᐨᐁ

« ᒐ ᐟᓴᐠ ᓴᐠᑯᐅᐧᐦᐊ ᐁᐠᑌ !

6

« ᑐ ᑦᒋ ᓇᑦᐁᒐ ᑏᐁᐧᐟᓂᑏ
« ᔭᐠᐁ ᑌᑏ ᐁᑌᑌᐟᓂ
« ᐁᔦᑏ ᒋ ᐯᒐᐅᐠᑌᑊ
« ᓇᑦᐁᐟᖃ ᑫᑊ ᑐ ᑯᐟᓂᐠᑌ.

7

« ᑯᐟᓴᐠ ᒍᐠᐁ ᑦᑯᐠᐃ ᑯᐦᐅᐠ
« ᐯᐟᑑᐁᑦ ᔭᐠ ᐊᑯᑌᑎ
« ᐁᑯᓭ ᑕᓇᑦᐅᓭᑎ
« ᑌᑎ ᑌᐁᐧ ᑫᑊ ᐯᑯᐦᐅᐠ.

8

« ᐁᐟᒥᑌ ᓇᑌ ᑕᑊ ᐟᙓᐠᑎ
« ᒋ ᐧᒥᑏ ᑕᑊ ᐯᐅᑏᑎ
« ᑐᐊᐁᐠᑌᑊ ᐯᑯᐊᐦᐊ
« ᑏᐁᐧᐟᓂ ᐯᐟᓴᐠ ᓇᑦᐅᐦᐊ. »

9

ᐁᑕᒍᐠ ᔭᑫᑊᑯᑎᐠᑏ
ᐊ+ ᑕᐟᒪ ᑯᑌᐟᙓᐁ
ᑌᑏᑦᑫ ᓂᐠᑎ ᑦᑫᐠᑭ ᑦᐁ
ᐟᓂᐠᑕᑏ ᐟᓴᐠ ᑦᑫᑌᑌ.

10

ᐁᑯ ᐟᙓ` ᐟᓱ`ᑕᑌ ᓴᓱᐣ
ᒪᔑ ᶜᐁ ᐯᔪᶜᑫᐳᑕ
ᶜᑫᑌᐟᘓ ᓱ`ᑎ ᐊᑯᐟᗴ˙
ᐁᐳ ᶜᐁ ᐁᑲ·ᑯᶜᑫᑌ.

11

ᓇᶜᐁᑌ ᐟᙓ ᓴᑯᑎ'ᑌ
ᓇᶜᐃᑌᑫ ᕋᑌᐟᒣ` ᑌ
ᐁᑐᶜ ᑯᑌᘓ` ᐊᐅ·ᑌ'
ᓭᑫ' ᑯᐟᓴ` ᓇᑌᐃ·ᑌ.

ᗯ` 5

1

ᐁᐟᗯᑌ ᶜᑯ`ᐁ
ᐟᓱ`ᑕᑌ ᐳᑕᑎ'
`ᓭᑫ' ᐟᙓ`ᗩ ᶜᐁ
ᓇᶜᐁᔪ ᐯᑯ`ᔑ.
ᓇᶜᐁᑯ`ᑎᐁ ᐁ`ᔑ
ᓇᶜᐁᑌᐅᐟᓱᑌ
ᓇᶜᐁ ᓴᓱᐣ ᐊᐁ`ᑌ'
ᑯ`ᐟᗴ ᐯᑌᐊᔑ
ᓇᶜᐁᔪ ᑯ`ᔑ.

2

ᑌᑎ ᑌᑌ`ᑫ'
ᑌ ᓱᐊᐁᓇᒣ`
ᓴᑯᑎ'ᑌᶜᑫ
ᑐ ᐁᐟᓴ`ᐟᓴᑕᐁ·
ᒣ ᑌᑌ ᶜᓱᐟᙓᐁ
ᓱ`ᑎ ᑫ`ᔑ ᐅ·ᑌ
ᓇᶜᐁᑕᶜ ᐁ`ᔑᑌ ᓱ`
ᓱ`ᓇᶜᐅᐁᑎ' ᶜᑲ
ᓇᶜᐁᔪ ᑯ`ᔑ.

3

ᐠᓴᑫᑊ ᐸᔭᓚ
ᓯᓕᐣ ᐯᓂᑯᐠᑎ
ᐟᓕᐠᑌ ᐊᐃᑎᑊ
ᑯᓴ ᓇᑦᐁᒉᒋ
ᑌᐟᘜᐁ ᑕᑊᑌ ᓱ
ᓇᑦᐁᐟᓯᐠ ᓂᓂᐦᐊ
ᒣ ᓇᑦᐃᓂᑫ ᐊᐧᒋ
ᐁᑦᑲᓇᑦᐅᑌsᒋ
ᓇᑦᐁᓗ ᑯᐠᒋ.

4

ᑌᒉ ᑦᑯᐠᐁ ᔦ
ᐯᓗ ᑯᐦᐅᐠ ᐅᒉ
ᑐ ᐟᓯᐠᐳ ᐁᑎᑊ
ᑌᒉ ᔦᑭᑌᐦᐃ
ᑯᐟᕮ ᐯᑌᑕᑎᑊ
ᑌᑯᒋ ᐱᓂᑫ
ᑦᑲᓇᑦᐅᓇᑌᐠ ᓂ ᓗ
ᓇᑦᐁᐟᓯᐠ ᓂᓂᔭ
ᓇᑦᐁᓗ ᑯᐠᒋ.

5

ᑕᑊᓕᐠ ᑦᓱᐟᕭᐁ
ᐊᐩ ᐟᓯᐠ ᑦᑲᑯᐁᐧᑎ
ᑌᐁᐧ ᐊᐁᐠᑌ
ᑯᓴ ᔪ ᑐ ᐁᑎᑊ
ᐯᑫᐁᐠ ᐊᐊᑌᑊ
ᔪ ᑦᓱᐠ ᑐ ᔦᓇᑎᐠ
ᔦᐩ ᑦᑲᓇᑦᐅᓂᐠᑌᐠ ᑦᑲ
ᐠᓴ ᐟᓕᐠᑌ ᑫᑊ ᐁᐧᑕ
ᓇᑦᐁᓗ ᑯᐠᒋ.

6

ᐁᔭ ᐟᓕᐠᑕᒉ
ᓂᐅᐟᓕᓂ ᐁᐠᒋ
ᑯᓴ ᐟᓕᐠᐁᐃᐧ
ᓇᑦᐅᐟᓕᐠᑌ ᐁᐠᑦᑲ
ᑯᐟᓕᐠᑌ ᓂ ᐁᐠᐟᓴᐠ
ᓇᑦᐁᑫᑊ ᑯᐠᒋ ᑕᑊ
ᓇᑦᐁᑌᑕᑎᑊ ᐃᐟᒋ
ᑕᓇᑦᐅᔪᑕ ᑦᑲ
ᓇᑦᐁᓗ ᑯᐠᒋ.

7

ᓇᑦᐁ ᓯᓕᓯ
ᐁᑐᑦ ᘏᐠ ᐯᑯᐠᒋ
ᑌᑯᓴ ᑦᑯᐠᒉ
ᑌᐟᘜ ᑫᑊᐟᓱ ᑯᐟᓯᐠ
ᓇᑦᐁᓗ ᐟᓯᐠ ᑯᐠᑌ
ᓇᑦᐁᓂ ᐟᕭ ᐅᐠᑦᓱ
ᔦᓚ ᐟᓯᐠ ᔭᔭᑎ ᑌ

ᓇᐃᐟᓴᶻ ᐅᐧᓂᓂ
ᓇᐨᐁᒐ ᑯᐠᒋ.

8

ᐁᐟᓴᐠᑐᐁᐧ ᓵᐠ
ᑯᐟᓱᐠᑌ ᐨᓲᐟᙁᐁ
ᐅᐦᐅᐠᓂᑕᑌ
ᑌᑲᓴ ᐊᐊᑌ'
ᑯᓂᘚᐠ ᔭᔭᑕ
ᑐ ᓇᐨᐁᒐ ᑐᐁᐧ
ᓴᓱᐣ ᐨᐁ ᑕᑭᐧ ᐃᑕ'
ᐯᓇᐊᑎ' ᐅᔦ

ᓇᐨᐁᒐ ᑯᐠᒋ.

9

ᓇᐨᐁᔦᓂ ᓴ
ᑌᓂᐟᘚ ᐁᑫᐧ ᑌ
ᓴᓱᐣ ᐯᓇˢᒋ
ᐱᓂᓴ ᐊᔭ″ᐃ
ᐁˢᓱᓇ ᐁᐧᶻ ᐟᓱᐠᐁ
ᔭᐟᓴᐠ ᑕᑌ ᓂᑌ
ᓱᐊᐁᓇᒉᐠ ᐊᐧᒋ
ᓴᓱᐣᐠᔑ ᒐᐅᐠᑌ'
ᓇᐨᐁᒐ ᑯᐠᒋ.

ᗯᐠ 6

ᔦᐣᓂᑐᐠ ᒉᐠ ᐃᐟᙓ ᐨᐅᑌᑎ'
ᐯᑕ' ᓴᓱᐣ ᑯᐠᒋᓂ ᐯᐨᐅᑌᑎ
ᔦᐣᓂᑐᐠ ᒉᐠ ᐃᐟᙓ ᐨᐅᑌᑎ'
ᐯᐟᓂᐁᑦ ᑫ'ᘚᐠ ᐃ″ᐅᐠ ᐊᑌᑎ.

1

ᓂᐁᐧᐟᓱᓂ ᐯᑎᐠᑌ ᑫ'
ᑯᐟᓴᐠᓂᐁ ᐁᐨᑲᑯᑫᐅᑌᔦᐠᑌ
ᒉᐠ ᑯᘚ ᐟᙁ ᒐ″ᐃ ᓵᐠᑌ
ᓴᓱᐣ ᐯᑯᐠᒋᓂ ᑎᑯᓂᐁᐧᶻ.

2

ᑌᑏ ᑲᐅᐁᐧᑎ ᑌᐁᐧ
ᑕᑌᑌ' ᒉ` ᑏᑌ ᐢᑲᐢᑫᑏᑕ ᓭ` ᑌ
ᐢᐅ` ᐁ`ᓯ` ᑐᐊᐢᑏᐢᑫᑎ
ᑕᓇ ᐢᐅᔦᑎ ᑯ`ᒍ ᐅᑌᑎ'.

3

ᐯᐁᐧᑏ ᓇᐢᐁ`ᓴ` ᐁ"ᐊ
ᑏᐁᐧ`ᓯ, ᐯ ᔦᒍ` ᓇᐢᐃ`ᐢᑲᐳᓂ ᑯ
ᒐ `ᓴ` ᑯᓇ`ᒉ ᐁᑌᑎ'
ᐯᑎ`ᑏ ᑫ' ᐁᐢᑲᐊᑎ. ᑌᑎ.

4

ᐢᐅᑎ ᐯ`ᓴ` ᑌᐃᐧᑌ' ᓭ`
ᓇᐢᐁᑐ ᘔ` ᐃᑏ, `ᒥᑏᑯ ᑕ'+ ᐁ`ᓭ`
ᐢᑫᑌᑌ ᑌ ᑯᒐ ᑏᘔ`.
ᐊˢᑯ `ᓯᑕᑏ ᑎ`ᐁ ᐯᑯ"ᐊ` ?

5

ᑐᐊᐢᑫᑎ ᐢᐁ ᐢᐅ` ᐁ`ᓯ`
ᐢᑫᑐ`ᑎ` `ᙵ ᑯᒐᐢᑫᐳᑕ ᐳ`ᑏ ᓯ`
ᐯ`ᑏᐁᶜ ᔭ` ᐢᑯ`ᐃ ᑯˢᒧ
ᑯᓴ` ᑯᓇ`ᒉ ᔦ"ᐊ ᐊᓇ`ᙵ.

6

ᐁᔪᓂ ᑯᓭᐠ ᓂᓂᐦᐊ
ᐍᒥᐅ ᑯᐠᐁ ᑯᑫᑊ ᑎᐠ ᑌᑫᐧ ᐘᕒ
ᐁᑯᓴ ᐯᑯᐠᒍ ᓱᐠᑎ
ᑐᐊᑦᑌᑦᑫᑏ ᐯᑊᑲᐅᐍᑎ.

7

ᑦᑯᐠᐃ ᓴᐅᐠᒋ ᑕᑌᐅᐠ
ᐟᓱᐠᑕᑌ ᐠᓵᑫᑊ ᐍᖂᐤ ᐯᑯᔨᐦᐅᐠ
ᐁᑎᐠ! ᐟᕒᐦ ᑕᒋᑦᐅᓴᑎ!
ᑦᑫᑎᐅᐠ ᓴᒍᐠ ᓭᐠᑦᑫᓂᐁᐧᐠ.

8

ᐊᓂᑯᓭᐠ ᓭᐟᓭᐠᐸ ᐊᐧ
ᐃᐠᑐᐦ ᑌᖂ ᑕᑊ+ ᐟᖆ ᐊᐧ ᓴᒑᑦᑫᓂᐊᐧ
ᑯᒑᐍ ᓱᐠᑎ ᑦᑫᐠᒍ ᑦᐁ
ᑦᑫᑌᑎᐁᐟᓭᐠ ᒋᐅᑦᑫᑌᐁᐧz.

ᐍᐠ 7

ᓭᓱᐣ ᔪᐠᑕ ᑌᒋᓴᑕ, ᐊᑌᓵᔾ.

1

ᑐᑦ ᐟᖇᑌᑫᑊ ᑯᑎᑊᑌᑦᑫ
ᑯᑌᐟᕒᐯ ᒋᑦᐃᓂᑫ

ᓭᓱᐣ ᑏᑏᐨᐅᐊᐠᑎ ᒉ. ᐊᑘᑲᔭ.

2

ᑏᐨᐁᒍᐠᐊᑎᑌ″ᐅᐠ ᐨᐁ
ᑌᐟᐎᐠᑕᐟ+ ᑫᐟ ᐁˢᒉᑘᐁ·z,
ᑏᐨᐁᑌᑌ″ᐃᐠᑘ ᐃᑕᐟ ᑘᑏᐊᑕ.

3

ᓭᓱᐣ ᐁˢᒉᑘᐁ·z ᐟᒉᐠᐃ
ᑘᐊᐟᓱᑘᑏ ᐊᐳᐠᑘ,
ᑯᑲ ᑕᑌᑌ ᐟᑌᑘᑫᐟ ᑘᑏᐊᑕ.

4

ᐯᐸ ᑌᐨᑫᐟ ᑯᑲ ᐯᑌ
ᑌᑘᐃ·ᐁ ᑫᐟᑌᐠ ᑐ ᑘᐟᗱ
ᑘᐁ·ᓱ ᐯ ᑏzᐁ·z ᐃᑕᐟ ᑘᑏᐊᑕ

5

ᑌᑌᑘ ᑏᐨᒉᑌᐳᐠᑎ
ᑌᑌ ᐟᗱ ᑏᐨᐁᑘᑘᑏ
ᔭᐟᓭᐠ ᑌᐃ·ᑌᐟᑘ ᑯᐠᐨᑲ ᑘᑏᐊᑕ.

6

ᑐ ᑯ″ᐅᐠᑘ ᐅ·ᐠᓭ ᒪᓯ
ᑌᑯᑲ ᓱᐊᑘᐅ·ᐠᐃ·
ᐯᐨᒉᐟᓭᐠᑘᐁ·ᑐ ᑘᔭᐠ ᑘᑏᐊᑕ.

7

ᑐᐅ` ᓴᓯᐣᔑ ᔭᑕᑫᐧ
ᐯᐨᐁᑎᔭ ᑫ' ᓇᑲᐁᐧz
ᑯᑌᘐ` ᔨᔦᑕ ᑯᐢᑲ ᑌᓇᔭᑕ.

8

ᓴᓯⁿ ᔨ`ᑕ ᐯᓇᐊᑎ
ᐁᑯ ᐯᑫ'ᘓ` ᐊᐊᑎ'
ᐯᐃᑌ' ᓇᐨᐅᑐˢᑌ ᐨᑲ ᑌᓇᔭᑕ.

ᗯ` 8

1

ᒐᓴ ᓀᓯ` ᓴᑯᑎ'ᑌ
ᑌᑎ ᓂᐊᐨᑲ ᓴᓴᓯᓴ
ᐯᓂᑯᑎ ᑌᓇᔭᑕ
ᐯ ᓇᑊᐁᓂ ᐧᙁ ᓇᔦᑕ.

ᑌᑲᔭ ᒪᒋ ᐯᔨᘓ
ᐁᐧᑯᓂᐁᐧᑐ ᓇᔭᑕ (ᐊᑌᑳᔨ 4)

2

ᑐᐨ ᐧᘓᑌᑫ' ᓴᑯᑎ'ᑌ
ᑯᓯ'ᑌ ″ᐅ`ᑌᐯᔨᑕᓴ
ᓇᐨᐁᔨᑫ ᑌᑐᐃᐧ ᐨᑲ

ᑐᐅ` ᓴᓯᐣ ᒉᓇᐸᑕ.

3

ᐌᓚᒉᐌz ᐁ`ᑲᑌᓚ
ᑯ´ᓯ`ᑌ ᓇᶜᐁᑫ'ᓇᒉ`ᓚ
ᓴᓯᐣ ᘐ` ᐯ´ᓯ`ᒉᒉᑕ'
ᐯ·ᐃᑌ'ᵒ ᒉᓇᐸᑕ.

4

ᐌᓚᒉᐁ·ᑐ ᓇᐸᑕ
ᐯ ᓚ´ᗺᐁ ᑕᓇᶜᐅᐸᑕ
ᓇᶜᐃ`ᒉ ᓇ´ᓴ´ ᐊᑯ"ᐃ
ᓇᶜᐁ´ᘐ' ´ᗺ ᓯ ᐊᓇ"ᐃ.

5

ᓴᓯᐣ ᑫ'ᘐ` ´ᗺ` ᒉᒉ`ᑫ'
ᑯᒉᑯ`ᑌ' "ᐅ`ᓇᑯᑐᒉ
ᐯᑕ'´ᓴᐅᑎᓚ ᒉᑌ
ᐸᑫ'ᘐ` ᓇᐸᑕ ᐅ·ᒉ.

6

ᓴᓯᐣ`ᓱ ᓇᓴᐳ`ᑕᑎ
ᑯ`´ᑌᐁ• ᒪᶻᓯ ᐊᒉᑌᓯ
ᒉᶜᐁᑎᐸ ᑫ' ᑕᐅ•"ᐃ
ᐯ ᔭ´ᓴ` ᒉᓴᑌᐅ·`ᐃ·:

ᗯᐠ 9

1

ᐯᐊᐧᐁᔦ ᓇᔑᑌ
ᓴᓬᐢ ᑌᑘ ᔐ ᐁᐧᐟᓬ
ᐁᔅᑯᑘᐁᐧz ᑯᑕᐦᐁ
ᑕᐟᒉ ᓯᕆ ᔐᑎᐟᓴ.

2

ᔦ+ ᑌᑲᔦ ᓇ'ᐃᑎ
ᐁᑲᔑᐢᑎ ᐁᑌᑎ
ᐯᑕ' ᓬᓇᑦᐅᐁᑎ'
ᑘᐁᐧᐟᓬᑗ, ᐅᑌᑎ'.

3

ᐁᑲᔑᐢᑎ ᐊ"ᐃ ᑦᑲ
ᑦᑘᑌ' ᐊᐧ ᐟᙏᐁᑐ ᐊᐧ
ᐅᐠᑫ ᓴᓬᐢ ᓇᓵᐠᙣ
ᐊ+ ᑫ' ᓯᕆ ᓵᐠᑘ ᐟᙣ.

4

ᑦᑘᑌ' ᑫ' ᓯᕆᓵᐠ ᓬᐠ
ᐁᑕᒍᐠ ᑌᘚ ᐁᐟᓬ
ᑦᑘᑌ' ᑦᑲᑯ ᑯᑕᑎ'
ᑯᑲ ᐃᐠᑯᐠ ᘛᐠ ᑯᐠᑍ.

5

ᐁᑦᑲᑯᐠᑌ' ᐟᙏᐁᑐ
ᑯᑫ' ᓯᕆ ᓵᐠᑘᐤ
ᑌᑌᑘ ᐟᙣ ᐊᔦ"ᐃ
ᑯᑲ ᑐᐁᐧ ᔦᐟᓴ"ᐃ.

6

ᑦᑘᑌ' ᐅᑘᑎ' ᑯᔦ
ᓴᓬᐢ ᑌᐟᒉ ᓇᐃᐠᑫᐧz
ᐯᘚ ᐯᑌᑘ ᕆᑯ+
ᐯ ᑘᐁᐧᐟᓬ ᐁᐠᑍ ᑕ'+.

7

ᐊ+ ᑦᐁ ᑌᑎ ᓇᔑᑌ
ᐅᕆᔦᑕ ᑌᑲᔦ
ᐁᐳᑕ' ᑌᑘ ᐟᓬᐠᑌ
ᐯᐅᐧᑕ' ᐯᔐ ᑐᔦ.

8

ᐊᔅᑯ ᒣᑗ ᑯᐁᐧᑌ
ᐁ ᑌᒍ"ᐅᑘᑌᑌ
ᐁ+ ᑯᔐᑌ ᑌᐟᘔᐁ
ᐅᕆᔦ ᑘᘛᐠ ᐊᑘ.

9

ᐁᔨᑕ' ᐯᐅ·ᑕ' ᑌ
ᐁᑯᑯ ᑐ ᑯᐟᓯ`ᑌ
ᑯᑎᘎ` ᔨᔪᑕ ᓵ`
ᐯ ᓇᐦᐁᐊ·ᔪ ᑯᐟᓵ`.

10

ᑕ' ᐁᓂ ᑯᐊ·ᐁᔪ
ᓴᓯⁿ ᑯᒍ` ᐱᑎᔪ
ᐁᔨ ᐦᐁ ᑎ ᓇᐅ·ᐟᑏ
ᑏᓇᐟᓴᐃ`ᑌ ᐅ·ᑏ.

ᗯ` 10

ᓴᓴᓯᓴ
ᐁᑲᔫᐢᑎ ᔪ ᔨ`ᑕ
ᐟᕩ` ᓴᑕ'ᐃ·ᑏᑕ
ᑫᐢᑯ ᓴᐟᘏᐁ ᑏᒑᑏ"ᐊ.

1

ᐡᐁ· ᐟᘎᑏ ᐊ· ᓴᐟᓯ`ᑌ ᒑ
ᐁᑌ"ᐅ`ᑏᔪᑎᐁᑎᑏᐃ·,
ᒐ ᑯᑎ ᐦᑲ
ᑏᐟᒉ` ᑌᑲᔪ ᓴᐊ·ᐁᑏ"ᐊ,

2

ᓇᓴᔨ`ᑕᑎ ᐯᑎᑯᑎ
ᐁᑌ"ᐅ`ᑏᐟᓴ` ᓴᔪᑎᑎ"ᐊ
ᐯᐦᐅᑌᑎ ᓯ.
ᐊ+ ᐦᐁ ᑯᐟᑏᐁ· ᒪᙆᓯ ᐊᑌᓯ,

3

ᐁᐟᓭᐠᑐᐁᐧ ᑌ, ᓭᓭᓯᓭ,
ᓀᓀ ᓚ ᘚᐠ ᓀᒐᑯᑎ ᐅᐧᑌ
ᐁᐳ ᑯᐦᑲ ᓚ
ᓭᘚ ᐊᐧ ᓭᑕᐠᐳᓀ ᓇᓀᓚ.

4

ᐁᑫᐊᐅᐧᑌ' ᐱᐠᑫᓇᑌ
ᑯᑲ ᑌᐟᑲ ᐊᑌ' ᐯᑯᑎᐠᐸᐠ
ᓭᐟᓭᐠᐅᐧᐠᑎ ᑲᐠ
ᓭᐁᐧ ᐟᓭᐠ ᓀᒍᐠᐸᑎᑌᐅᐧᑐᐠ.

ᗐᐠ 11

1

ᐁᑲᓱᐢᑎ ᐸ ᓭᓯᐢ ᓭ ᓇᓀ"ᐃ
ᓭᓯᐢ ᓭᒐ ᒥ ᑌᑲ+ ᐁᑌᑌᐟᔪ
ᓭᓀᐁᐧᐟᔪᓀ ᐁᑫᓭᐠᑎ
ᓀᐊᐧᐅᐠᑕ' ᓭᐟᑎᐠ ᒍᐠᗐᐅᐠᑎ
ᐁᐳ ᑕᐦᑌ ᐃᑦᓚᘚᐠ ᑯᒐ ᑯᐅᐧᐠᑎ.

2

ᓀᓀ ᓚ ᘚᐠ ᓭᓯᐢ ᑌᑲᐸ ᓀᐠᑦ

ᓭᑎ ᐁᐠᑯ ᑌᑊ ᐊᐁᑎ ᐁᑦᒋ
ᓭᕿᑊ ᑯᐟᓯᐠᑌ ᑯᒐᐅᐠᑌᑊ
ᑐᐠᑌᑊ ᐁᐠᑦᑲ ᓭᓱᐢ ᕂᐟᓭᐠ ᑐᑕ ?
ᓭᑲᑎᐠᑕ ᓭᓱᐢ, ᑌᑲᓴ ᐊᐅᐟᕮ.

3

ᓭᓱᐢ ᓭᒐ· ᐁˢᑯᑎ ᕂᐁ·ᶻ ᑎ ᑯ
ᕂᑌᕂ ᑕᑊ ᕂᓯᘏ ᐊᓯᐠᑯ·
ᕓᓭᐳᐠᑕᑎ ᐁᑌᑎᐠᐟᓯ
ᐯᕓᐁᑎ ᑦᐁ ᑐ ᕂᒍᐠ ᑯ″ᐊ
ᐁᐠᑦᑲᑌᑯ ᓯᑎᓴ ᕂᐟᓭᐠ ᑎᑎᓯ.

4

ᕂᐁ·ᐟᓯᑎ ᒐ ᓭᐟᘏ ᓯᕿ ᑯᐊᐟᕮ
ᓭᐟᘏ ᐳᕿ ᕂᐁ·ᐟᓯᑎ ᐳᐠᑕ
ᓭᐯᑕᑯᑌᑊ ᐯᑎᑯᑎ
ᓭᐟᓯᐠᑌ ᐁᐠᑦᑯ ᑐ ᓭᕿᑎᐠ″ᐃ
ᒣ ᑯᕂᘓᐠ ᐅᐳ ᐯᒐ ᘓᐠ ᑯᐅ·ᑎ.

5

ᓭᓭᓱᓭ ᒣ ᑯᐟᓯᐠᑌ ᑯᐟᗱᐁ
ᓭᐃ·ᐁ ᐟᓭᐠ ᓭᒍᐠᑯᑌᒋ ᐃᕂ
ᐃᐠᑕ ᑌᑲᓴ ᐊᓭᐅᐠᕂ
ᒣ ᐃᑦᑯᘏᐠ ᓭᐳᕿ ᕓᕂᐁ·ᶻ

ᒣ ᓂᓂ ᐘ ᓭᓂ ᐘ ᐨᒐᑌᐟ ᐊᐃᑌᐟ.

6

ᑌᑲᓴ ᒪᔑ ᓭᓯᐦ ᒧ` ᓂ`ᒋ ᓂ
ᐯ ᓭᒍ` ᑐ ᐱᓂᓴ ᐅᐧᒉ ᓯ`
"ᐅ`ᐯᔪᑎ`ᓭ, ᓭᒍ ᑯ`ᑌ
ᔪ`ᓭ` ᓂᒍᑐᕮ ᑯᑌᐅ`ᑫ
ᓴᒍ`ᓴᑎᐅᑑ` ᑯ`ᐨᑲ ᓂ ᓀᐅᐧᑫᐧz.

ᗯ` 12

1

ᓂ`ᓭ` ᕂᐁ`ᒋᑌᐃᑕ' ᐁ`ᓂ ᒪᔑᐊ,
ᔪ`ᓭ` ᑲᐅ`ᐁᐧz ᐊᓂ`ᕮ ᐊᑌᔪᓴ.

ᓯ ᓴᓀᔑ` ᒐ`ᕫᐁ
ᐊᐧm`, ᓭᑯᑎ'ᓂᶜᑫ
ᐁ`ᓂ! ᐁ`ᓂ ᓂ`ᒋ ᒪᔑᐊ.

2

ᓂᐁᐧᓯ ᐯ ᓯ`ᑎ ᓂ`ᒋ ᐁ`ᓂ ᒪᔑᐊ
ᓀᶜᐁᒍ ᐯ`ᓭ`ᔪᓂᑏ ᐊᑌᔪᓴ.

3

ᓭᓯᐦ ᒧ` ᓀᶜᐁᶜᒍ` ᓂ`ᒋ ᐁ`ᓂ ᒪᔑᐊ
ᒪᶻᓯ, ᓂᔪᶜᑫ ᔪᐃᐧᒋ ᐊᑌᔪᔪ,

4

ᓇᶜᐁᶜᐁᑎᐁ ᑯᑎ`ᑌ̈ ᐁ`ᑌ̅ ᒪᔑᐊ,
ᔭᑫ' ᑌ̅ᓇᶜᐁᑯᑎ`ᐁ•z ᐊᑌ̅ᒐᔭ.

5

ᑌ̅ᑌ̅ ᐯ ᑌᑌ̅ ᓇᓴᑕ ᐁ`ᑌ̅ ᒪᔑᐊ,
ᑌ̅ᔭᶜᑫ ᑯᑲᑌ̅ᐅ`ᑕᶜ ᐊᑌ̅ᒐᔭ.

6

ᑐᓴ ᑌ̅ᒐ ᓯ ᑯᐃᑌ ᐁ`ᑌ̅ ᒪᔑᐊ,
ᑌᑌ̅ ᑐᐁ•ᓴ` ᐊᑎ`ᑌ' ᐊᑌ̅ᒐᔭ.

7

ᑌ̅ᐁ•ᓯᑌ̅ ᒧ` ᑌ̅ᑌᑎ ᐁ`ᑌ̅ ᒪᔑᐊ
ᓴᓯⁿ ᒐ ᓇᶜᐁᑫᑌ̅ᑎ ᐊᑌ̅ᒐᔭ.

8

ᑕ' ᑌ̅ᐁ•ᓯ ᑯᓴ`ᑎᐣᐁ•ᐣ ᐁ`ᑌ̅ ᒪᔑᐊ
ᐁᐳ ᑯƷ ᓇᶜᐅᑌ″ᐁ` ᐊᑌ̅ᒐᔭ.

9

ᑌ̅ᒐ ᘚ` ᑯᐅ•ᑎ ᐅ•ᑌ ᐁ`ᑌ̅ ᒪᔑᐊ
ᑌ̅ᓇᐃᑎ ᐊᓇᶜᐅ`ᑌ ᐊᑌ̅ᒐᔭ.

10

ᒐᑌᐃ•ᑫ•z ᐅ•ᑌ ᐁ`ᑌ ᐁ`ᑌ̅ ᒪᔑᐊ
ᑌ̅ᑌ̅ᑯᑎ ᓇᶜᐁᐅ`ᑫ•z ᐊᑌ̅ᒐᔭ.

1

ᐸᑕᑎᐸ ᐟᘛᑌ
ᐯᑫᐪ ᒋᐠᑯᑕᑏ
ᑌᐁᐧᐟᓕ ᐯᐳᑌ
ᐊᐟᒻᐠ ᓴᑯᑎᐪᑌ
ᔫᑕᔭᑏ ᑏᑯᐩ
ᒋᑲᐸ ᐊᐧ ᐁᑏ
ᐸ ᐯᑌᑯᐠᑎ ᑕᐪ ᑕᑏ.

2

ᒋᐣᐁᑕ ᑌᐁᐧᐟᓕ
ᑌᑎ ᐟᘛᑌ ᐁᐧᐟᓕ
ᐟᘛᐠ ᐁᐠᒋᑕᑌᑌᐪ
ᑌᑌ ᐟᓴᐠ ᐅᐧᑌ ᔫ
ᐸᑕᑎᐸ ᐟᘛᑌ
ᐁᑌᔫ ᑌᑌᑐᐦ
ᑌᑌ ᐊᐁᑎ ᑌᐁᐧᐟᓕ.

3

ᐣᑯᐟᕒᐁ ᑯᑎᐪᑌ
ᑌᐁᐧᐟᓕᑌ ᐸᐦᐊ
ᐣᑯᐟᕒᐁ ᐯᔭᐠᐣᑫ
ᐃᐟᒍ ᐁᐠᐣᑲᑌ ᑯ
ᒋᐣᐁᐁᐧᐟᓕ ᐊᐩᐣᐁ
ᒋᐣᐁᐟᓴᐠ ᐣᑲᑯᐁᐧᶻ
ᐯᑕᐪᑲᐃᑌᐪ ᐣᑲ.

4

ᑌ ᑯᐊᑎᐪ ᐁᐠᑌ
ᐃᐠᑕ ᒋᐣᐅᑌˢᒍ
ᒋᐣᐁ ᐁᑯᑐᐃᐧ
ᐸᑌᐁᐧᐠ ᐃᑌ ᑯ
ᐁᐳ ᐣᐁ ᒋᑕᐳ
ᐸᑕᑎᐸ ᐟᘛᑌ
ᐣᑯᑌᐁᐠᑌᐪ ᓴᐠᔭᑕᑏ.

5

ᐁᐟᓴᐠᑕᕐ ᐟᘛᑌ
ᑕᐪᓕᐠ ᐁᐟᗯᐟᓴᑕ
ᑕᐟᒻᐠᐟᓴᑌᑏ ᑯ
ᐁᐁᐧ ᔫᑯᐟᓴᑕ
ᐁᑫᐧᑌ ᑕᐟᓴᐟᒋᐠ
ᒋᐟᓴᘛ ᑏᑯᑕ
ᐁᑯ ᐯ ᐣᑲᒋᐟᒻᐠᐟᓴᑕᐪ

6

ᐟᘛᑌ ᑯᐊᐧ ᐁᐠᑌ
ᐣᓴᑫ ᒍᐠ ᑕᐊᐟᓴ
ᐁᑯ ᑕᐪᐩ ᐣᑌᑌᐠᑌ
ᐣᑭᒋᑕᐟᓴᑌᐠᐟᓴ
ᐁᑎᐁ ᐁᐧᑯ ᑌ
ᐁᔫᐟᓴᑌᑌ ᐊᐧ
ᑯᒍᐠ ᐅᐠᑌᐪ ᑯᐠᒍ ᐃᑌ

7

ᐁ·ᓭᑦᑖᔨ ᐟᘛᕞ
ᑳ ᔪᐠ ᑕᓇᐟᓭᐟᔮ
ᘓᐁ ᐁᐟᘓ ᐁᑦᑌ
ᐯᐁ• ᐟᓭᐁᑌᔨ
ᕂ ᑯᑦᓇᑕᑕᐅ•ᐟᔮ
ᐁᑫᓇᐅᐟᓯ ᑕᑊ+
ᑯᕞᐁ·ᑦᑌ ᑐᕂ ᐃᑞ.

8

ᕂᑕᑎᕂ ᐟᘛᕞ
ᐁᑳ ᑯᑦᑌᑊ ᐃᑞ
ᑕᑊᓯᐠ ᐊ•ᐟᓯ ᓇᓯᐠ
ᓇᑦᐁᑖ ᕞᐁ•ᐟᓯ
ᑯᐟᕮ ᓇᑦᐅᕞ″ᐁᐠ
ᕂᑕᑎᕂ ᐟᘛᕞ
ᑫᐅᑕ″ᐊ ᐊᓇᑦᐅᑦᑎ.

9

ᐁᐳ ᓇᑦᐁᑌ″ᐊ
ᐯᑕᑕ″ᐃ ᓇᓯᐠ
ᐁᑯᑎ ᐯᑫᐟᕮ
ᐊᑯᑎᑊ ᐃᑞ ᒉ
ᐯᑕᑊᑳᐃᑌᑊ ᑌ
ᓇᑦᐁᕞᑦᑐ ᐅ·ᑞ
ᐊᕞᑌᑊ ᓇᑦᐁᒑ ᐅ·ᑞ.

10

ᓇᑦᐁᑦᓭᐠ ᑦᑳᑯᑦᐁ•z
ᑕᑊᓯ ᐁᑯᑎᑦᘕ″ᐠ
ᒪzᓯ ᕞᕂᕞᐟᑎᐠ
ᑐᐅ ᐟᘛᕞ ᑫᑊᘛᐠ
ᓇᑦᐁᐃᕞᕂ ᔮᐠ
ᕂᑕᑎᕂ ᐟᘛᕞ
ᓇᑦᐁᒑᑌᕞᐠ″ᐅᐠᐁᑦᑳ

1

ᐅ ᓭᔮᑕᓱⁿ ᐅⁿᑎᐊ
ᑫ·ᓭᑐᐸᐠᑎⁿ ᐅⁿᑎᐅᶜ
ᐯᒉ ᑊᔨᒍᐟ ᐅⁿᑎᑐᐊ
ᑕᔪᐳz ᑊᐁz ᐅᐠᓯᔮᐅᶜ

2

ᐅᕞ ᐟᓱᓇ ᑫ· ᑐᒥᓇ
ᓯᐟ ᓭᐠᐱᑌzᓇ ᐠᔮᓱᐊ
ᑭ· ᑊᐃᑕᶜᓯᕞ ᑌzᒥᓇ
ᓇᐱⁿᑎᕞᐟ ᐃᐣ ᐸᐟᓱᐊ

ᐊᑊᐁ ᑊᐁᒍᑦ

ᐊᑊᐁ ᑊᐁᒍᑦ ᑯᐝᐳᐢ ᓂᑐᑦ ᑌ ᒪᒋᐊ ᑊᐃᐝᗰᓀ
ᑊᐁᒉ ᐸᓯᑦ ᐃᒧᑯᑐᑦ ᐃᐣ ᐠᒍᓴ ᑊᒍ ᐅᒥᓀ
ᑯᗴᐢ ᑯᑐᐢᐯᐝᑊᐅᒐᑐᑦᑊᔭᐠᓯᐟ ᐊᑲᐧᐁᐟᓴᐠᑭᐧᓀ
ᐁᐢᑐ ᓂᐱᐢ ᑊᒉᑯᐢᑕᑐᑦ ᒧᐝᑎᐢ ᐃᐣ ᐁᐠᓴᒥᓀ
ᐅᓴᓯ ᑐᐝᓯᐢ ᐅᓴᓯ ᐱᐁ ᐅᓴᓯᑊᐃᓂᒪᒋᐁ
ᐊᒣᐣ.

ᑕᐠᑐᐣ ᐁᐝᑯ

1

ᑕᐠᑐᑦ ᐁᐝᑯ ᓴᐠᒐᒣᐠᑐᑦ ᑊᐁᓀᒉᒧᐝ ᓴᐝᓂᐃ
ᐁᐟ ᐊᐠᑎᑯᑦ ᑐᑯᒣᐠᑐᐣ ᓂᑊᐅ ᓴᑕᐟ ᒋᑐᐃ
ᑊᒉᐢᑌᐟ ᑊᐃᑌᐢ ᓯᑊᓀᒣᐠᑐᑦ ᓴᐠᓯᐅᑦ ᑌᑊᐁᐠᑐᐃ

2

ᗯᓀᑐᒋ ᗯᓀᑐ ᑫᐧ ᔭᐢ ᐁᐟ ᗴᐱᑯᓯᐅ
ᓴᔭᐢ ᐅᓂᐝ ᑊᐃᐝᑐᐢ ᑯᑫᐧ ᓯᐟ ᐁᐟ ᐯᓀᑎᐠᓯᐅ
ᑊᒍᓴᑌᐠᑎ ᐊᑊ ᐅᐟᒍᑫᐧ ᑯᐠᐸᐝ ᓯᐟ ᔭᑕᓯᐅ.
ᐊᒣᐣ.

ᒐ` 14 Air:—*Travaillez à votre salut.*

1

ᑯ'3ᐁ ᐁᑕᐅᑌ ᐠᑲ
ᑫᐅᑌᑎ ᓴᓇᒋ` ᐁ`ᑌ
ᐁᔭ ᑯ`ᐠᑲ ᓴᑎᑕ"ᐊ
ᐁᐠᑲᐊᑌ' ᐃᑎ ᑌ, ᑐᓴ.

Refrain.

ᔭᑫ' ᐁᑎ` ᑯᑌ'3ᐁ
ᑕᔨ ᑕᑯᑕᐃᐧ ᐅᑎ.

2

ᔭᑫ' "ᐅ`ᑎᑯᑕᑲ ᑌ
ᑕᔨ ᑯᑌᒋᓴ "ᐅ`ᓇᑕᐊᐧ
ᑯᑕ' ᒍ`ᑎ ᐊᑦᑭ ᑫᑦᑯ
ᑦᑯ` '3 ᓴ ᑕᐊᐃᐧ ᐅᐧᑎ.

3

ᓴᒍⁿ ᐊᑎ: « ᑎ ᑦᑯ'3ᐁ
«. ᓇᑦᐁ'ᓴᐅ ᑯᓴ ᐅ`ᐠᑲ ᐅᑎ
« ᐠᐅ` ᐁᑎ ᑦᑯ` ᔭᑫ ᑕᐁᐧ
« ᑯˢᓴ` ᑯ`ᑭ ᐅᑎ ᑕᑯ" ᑌ. »

4

ᐳᑫᑊ ᑯᒐ ᐁᑕᐟᓴᑌ
ᐁᐳ ᘓᐠ ᑯᑕᑊ ᐅᑌᶻ"ᐊ ᓓᐠ!
ᑯᘏᑫᐤ ᑕᑊᓯ ᑦᑯᐟ3ᐁ
ᑐ ᑯᐠᑦᑲ ᑯᐠᒋ ᐊᑯᓇᑘᐠ.

5

ᐳᑫᑊ ᐟᓴᑐᑌ ᒐ ᓓᐠ ᑌ
ᑦᑯᐠ ᐳᑫ ᐟᓴᑐᑌ ᒐ ᓓᐠ ᑌ
ᑐ ᑯᔆᓓᐠ ᑯᑌᐁᐧᑘ ᐟᓴᑦ
ᑫᶻᐊᐟᓯᑎ ᑯᘓᐠ ᐅᐧᑌᑘ.

6

ᐁᐠ ᐁᐠ! ᑌᑘᒐᐧᐳᑕᕲ,
ᑕᑊ ᑯᐟᓴᑦ ᑲᑎ ᐅᐧᑌ ᑯᐟᓴᑦ
ᐳᑫᑊ ᐅᑌᐤ ᓯᐠᑎ ᑯᐁᐧᐠ
ᓇᑦᐁᐟᘏᐁ ᑕᑊ ᑯᐠᑦᑲᑲᐁᐧ.

ᗢᐠ 15 Air:—*Goûtez, âmes ferventes.*

1

ᐅᑌᐤ ᒐᐳᑎᕲ ᑌ
ᓇᑦᐃᑘᑫ ᐅᐧᑌ
ᐁᑦᑲᐃᑌᑊ ᘓᐠ ᐁᐠᑌ

ᔪᑫᐠ ᔪᑎᐠ ᐅᐧᑌ.

Refrain.

ᑕᐠ ᓀᐍᐦᓯ ᑫᓀᓂ
ᓀᐍᐦᓯ ᔭᓀᓂ,
ᑯᓀᑯᐠᑌᐠ ᐊᔭᐦᐃ
ᑯᑕᐠ ᓀᘐᐠ ᐸᑕ.

2

ᓀᐍᐦᓯᓀ ᐢᐁᑌᐠ
ᑕᑫᐠᔭᑎᐅᐧᑕᐠ
ᐁᒋ ᐊᓇᐢᐁᐠᑎ ᘐᐠ
ᓀᘐᐠ ᐸᑕ ᑯᐢᑲ.

3

ᓇᐢᐁᒐ ᓴᐠᔭᓀᐁᐤ
ᐯᑕᐠ ᔭᑎᑎᑌᐠ
ᑕᐠ ᓇᐢᐁᓗ ᑯᑌᐠᘏ
ᓇᐢᐁᓗ ᓀᐅᐧᐠᑌ.

4

ᓇᐢᐁᐁᓀᓂ ᑫᐨᓚ
ᐯᓱᐠ ᔭᑎᑎᑐᐦ
ᐯᓱᐠ ᓇᒉᐠ ᑯᑫᐨᓚ
ᔪᑫᐠ ᓯ ᑯᐅᐦᐊ.

5

ᐁᐢᑲᐃᑌᐠ ᘐᐠ ᐁᐠᑌ
ᓇᐢᐃᓀᑫ ᐅᐧᑌ
ᓯᐠᑎ ᑕᐍ ᔪᐃᐦᓂ
ᐃᐢᓚᑫ ᓀᓀᑫᐠ.

ᗯ` 16   AIR:—*Mon doux Jésus.*

1

ᓴᓴᓯᓴ, ᑘᒐ ᐟᘚ ᐊᐃᑎ'
ᓇᑦᐁᐟᘚᐁ ᑕ' ᑯᑫ"ᑌᐃᐟᔑ
ᐟƐ` ᑯᐟᓴᐣ ᑘᘚ` ᐸᑕ ᑫᑲ
ᓇᑦᐁᒍ`"ᐅ`ᓇᑎ`ᐊ•
ᓴᓴᓯᓴ.

2

ᐁᑌᑫ'ᘚ` ᓴᑯᐟᓯ`ᑌ ᑎ`ᐟƐ
ᑯ"ᐅ`ᑘᐟᓴᐣ ᓴ ᑕᐳᐁ• ᐁ`ᑫᑲ
ᓴᐟᘚᐁ ᑕ'ᶻᐁ ᐁᑎ' ᐊ
ᐁᑌᑫ'ᘚ` ᐅ•ᐟᓴ ᑫᑲ
ᑯᑫ'ᑌᑦᔑ.

3

ᓴᑯᐟᓯ`ᑌ ᒐ ᓇᐸ`ᑎ ᐁ`ᑫᑲ
ᓇᑫᑲ ᓯᐅ`ᑎ, ᓴᒐᑕᐳ`ᐁ•ᶻ
ᐁᑌ` ᐊᐟƐ ᐃᑘ ᐁ`ᑌ
ᐁᑎ ᐃᑘ ᐅ•ᑘᑗ
ᒣ ᓇᓯ`ᐟƐ.

4

ᓴᓴᓯᓴ, ᐟƐ`ᑗ ᓇᑯᐃ"ᐊ

ᓇᑦᐁᐧᑯᐁ ᑕᐟ ᓀᐧᓴᐤ ᐁᐡᑌᑎᐧᒋ
ᓇᑦᐁᐡᑌᑎᓀᐦᐃᓀ ᓴᐠ
ᓇᑦᐁᑫᐟzᐊᓀᔨ ᑌ
ᓀᑌᓀᐦᐁ.

ᗯᐠ 17 AIR:—*Mon Dieu, mon cœur touché.*

1

ᓴᓯᐣ ᓀᑕᑫᐦᙓ ᓇᑯᒥᒉz
ᑯᑫᐟᑌᐁᑦᒋ ᓴᐡᑌᑎᓀᐦᐃᓀ
ᓴᒍᐠᐦᐅᐠᓇᑎᐠᐊᐧ
ᓭᑌᑫ ᓇᑕᓭ ᑯᐠᓱᐁᐧ ᑯᐦᙓᓀᐧᗯᐠz.

Refrain.

ᓴᒍᐠᐦᐅᐠᓇᑎᐠᐊᐧ ᓴᓯᐣ ᓴᑕᑦ,
ᓀᐠᓂᐠ ᓀᐠᒋ ᓴᓯᐣ ᓴᑕᑦ,
ᓀᑕᐟ ᓭᑎᐃᐧᐦᐊ.

2

ᓀᑕᑫᐟ ᐊᐅᐧᑌᐟ, ᑌᓀ ᐁᑦᒋ
ᐁᑫᑲᑌᐟ ᐃᒉ, ᐧᘏᓀ ᑕᑦᑯᓀᑌᐟ
ᑯᐟᔨᐠᑌ ᓇᑯᒉz
ᑐᐠᑌ ᐃᐠᑲzᐁ ᑫᑲᑯ ᑯᑎ ᐊᔨᓀᑯ ?

3

ᓭᔾ· ᐸᐁ` ᑎ`ᓓ ᓂ`ᖃ ᑯᑌ,
ᑯ`ᓗ` ᓭᑎ`ᑎ ᑯᓗ ᓭᑯ`ᓯ`ᑌ
ᓭ`ᓭᕽᑲᑯᐁ·ᶻ ᘛ`,
ᒍᓂ ᓂ`ᘛ` ᐊ+"ᐁ ᒐ ᓭᑕᐃ·ᒍᑕ ᓗ`.

4

ᓭᑏᑯᐁ·ᶻ ᐟᓯ`ᑎ ᓭᕴ' ᑯˢᓓ
ᶜᓓᒍᒋ ᐁ`ᑌ ᐁᕴ`ᓭᑐ ᶜᑯ`ᒍ
ᑌᑌᐁ· ᐅ·ᑏᓂ
ᑯᔾ ᑯˢᓗ` ᑯ`ᑏ ᐅᑐ ᓭᑌᑯ" ᐅ·ᑐ.

5

ᑕ'ᐟᓯ`"ᐊ ᓭ ᑐᐁ· ᑯᓗ ᶜᑯ` ᔾ
ᑌᑌᐁ· ᑯ`ᓓ` ᓭᓯ`ᑎ ᐅᑐ ᖶ,
ᐟᘏᑌ ᘛ` ᓭ ᑯˢᓓ
ᓭᕦ ᓯ`ᶜᑲ ᑌ"ᗱ ᐯˢᓗ` ᐅ·ᑐ ᐅᑐ ᖶ.

6

ᑐ ᑯˢᓓ ᑯ`ᑏ ᐟᓭᕽ ᐁ`ᓭ ᐊ+ ᘛ`
ᐁᔾ ᑐᐁ· ᓗ` ᕙ`ᑐᐁ· ᒍᐅ·"ᐃ
ᐸᶻᐅᒋ ᖶ ᐃᑐ
ᑐ ᑯˢᓓ ᑯ`ᑏ ᐟᓭᕽ "ᐅ`ᐸᑎᑌᐅ"ᐊ ᖶ.

7

ᐁᑌ`ᗴ ᓭᑎ"ᐊ ᓭᓂ ᐊᑌ'

ᓴᐟᓱᐠᑌ ᐁᐠᑲ ᓴᑌ̈ᑎᑍᐦᐃᑍ
ᐊᙆᐃ ᐠᑲ ᓴᑯᐠᑏ
ᓴᔪᐅᐠᑌ', ᑯᐦᐅᐠᑍᐧᓴᐣ ᓴᔪᐅᐠᑌ' ᓵᐠ

8

ᐟᗱᐠ ᑯᐧᓴᐣ ᐸᐠᑐᐁᐧ ᑰˢᑳᐠ ᑯᐧᓴᐣ
ᐁᒋ ᓇᑯᒋ ᐟᘁ ᐊᐧᒋᐠᑎ' ᑫᐢᒍ
ᑯᑫ'ᑌᐅᐧᐢᑌ ᐠᑳ
ᐸᑕᑫ ᑍᑍᑫ' ᓯᐠᑐᑫ ᒍᑐᒋ ᑌ.

ᐖᐠ 18 Air:—*Hélas, quelle douleur.*

1

ᐢᐅᙆᐃ ᐢᑌᔪᐧᓴᐠᐃᐧ
ᑍᐁᐧᐟᓱᑐ ᑌᑍ ᐃᐠᐢᑲ ᓲᒋ
ᐢᐅᙆᐃ ᐢᑌᔪᐧᓴᐠᐃᐧ
ᑍᐁᐧᐟᓱᑐ ᐸᓴᑐᓲᒋ
ᑌ ᑯᐧᓴᐣ ᑌᑍ ᐸᐠᑕ ᐃᑍ
ᑐᐁᐧᐟᓴᐣ ᐯᑌ̈ᑕᑎ' ᐁᑍ !
ᐢᐅᙆᐃ ᑌᑍ ᐃᐧᐁ ᑐᑯᑐᐁᐧᙆ
ᑌᑍ ᔪ ᑐᐁᐧ.

2

ᒣᑐ ᐸ ᑐᑯᐠᑎ

ᐁᐠᔓᐠ ᐁᑎᐟ ᐱᐠᓂᑫ ᐅᑌᑎᐟ
ᒣᓂ ᔦ ᓂᑯᐟᑎ
ᐁᐠᔓᐠ ᐁᑎᐟ ᐊᑌᑎᐟ ᐅᐧᒉ,
ᒐ ᐃᒉ ᐁsᔪᓂᐁᐧz ᐁᐠᑌ
ᐯᐟᓴᐁᐧ ᑐ ᑕᑯᑐᑌᐟ ᔪ
ᒣᓂ ᔦ ᒍᐠ ᓇᓈ, ᐁᔓᓂ ᔕ
ᑕᐟᑌᐟ ᓇᐁᓈ.

3

ᑯᐠᔓᐠ ᑕᐟᔪ ᑦᒉᑯᐠ
ᐟᓴᑌᐟ ᑯᘏᐠ ᑌᒉ ᒑ ᑯᒉᘏᐠ.
ᑯᐠᔓᐠ ᑕᐟᔪ ᑦᒉᑯᐠ
ᐟᓴᑌᐟ ᑯᘏᐠ ᒍᐠ ᓇᐟᓴᓈᐁ
ᐁᑌᐦᐅᐠ ᑌᒉ ᐘᓈ ᐁᐠᑌ,
ᑯᒉᘏᐠ ᐊᑕ, ᐯᒑ ᑐᐊ
ᑦᒉᑯᐠ ᐘᓴᓈ ᘏᐠ ᐯᑕᐟ ᐁᐠᔓᐟ
ᑦᑯᐠ ᐟᓴᐣ ᐟᓴᑌᐟ ᔓᐠ.

4

ᒣᓂ ᐟᘏ ᑯᑎ ᔪᐠ
ᑕᐟᐯᐣᔑᓂ ᐊᒍᐠᑲᐅᐁᐧᑎ
ᒣᓂ ᐟᘏ ᑯᑎ ᔪᐠ
ᑕᐟᐯᐣᔑᓂ ᑯᐠᐁ ᐟᓴᐣ ᑐᐃᐧ.

ᑯᓯᐢᑌ ᐅᑌᐸᐢᑎ ᑐᓭ
ᐁᔦ ᐦᐁ ᑯᐟᗴᘓᐠ ᓇᑕᑌ
ᒣᑎ ᐟᘓ ᑯᐅᐧᑎ ᐯᑌᑕᑎᐠ
ᑦᑯᐣ ᑕᐠ ᐟᓯᐢᐅᐧᐃᐧ.

5

ᑌᑎ ᑕᐠᓯ ᐟᗯᑌ
ᐯᐟᓴᐣ ᐅᐧᑏ ᑯᓴ ᓭᑎᐁᐧᐣ ᑌ
ᑌᑎ ᑕᐠᓯ ᐟᗯᑌ
ᐯᐟᓴᐣ ᐅᐧᐨᑏ ᐊᑎ: ᐟᘓ ᑯᑌ,
ᑯᑫᐨᓚ ᐨᑏᒑᑎᐁᐧᙆ ᐟᓚᐠᐁ
ᐅᑎᓚ+ ᐯᑫᐠ ᑯᐃᐧ ᐅᐧᑏ
ᑌᑎ ᐟᓯᐢᑌ ᐁᐢᑐᐠ, ᐅᐧᐟᓴ ᑯᓴ.
ᓭᑫᐠᑯᐟᔑ ᘓᐠ.

6

ᑎᑎ ᑏᑏᑫᐠ ᓯᐠ
ᑌᑎ ᑏᘓᐠ ᑯᐟᓴᐠ ᐯᑌᑕᑎᐠ
ᑎᑎ ᑏᑏᑫᐠ ᓯᐠ
ᑌᑎ ᑏᘓᐠ ᑯᐦᗴ ᐟᓯᐠ ᐁᐃᐧ.
ᑯᓯᐢᑌ ᒐ ᐟᓯᐠ ᐁᑌᑌᐃᐧ
ᐊᑎᑌ ᐁᑌᑎᓭ ᐃᑏ
ᐁᔦ ᑕᐃᐦᐊ ᑕᐠ ᑌᓴ+ ᐊᗴ

ᐯᑊ ᔭᐟᓴᑉ ᑌᔭ.

7

ᑌᑏ ᓴᐟᓴᑉ ᑌᐍᐤ,
ᐟᘓ ᐊᓱᐠᐍᐤ ᑐ ᐯᐟᓴᑉ ᐁᑎᑏᐦᐊ
ᑌᑏ ᓴᐟᓴᑉ ᑌᐍᐤ,
ᐟᘓ ᐊᓱᐠᐍᐤ ᑫᑌᑎ ᐓᒍ.
ᑌᑏᑫ ᑐ ᐁᕽᑲᔦᓇᒋᐠ
ᑦᓚᐟᕙᐁ ᑯᔓᐠ ᐊᐁᓇᒋᐠ
ᑌᑏ ᒐ ᔭᐊᕆ ᑏᐍᐟᓱᑎ
ᓇᑦᐁᑯᑏᐦᐃ.

8

ᑏᑎ ᓴᓴᓱᓴ,
ᑏᑦᐁᑌᐧ ᓴᒐ ᑐᐁᐧ ᐅᑌᑎᑊ
ᑏᑎ ᓴᓴᓱᓴ,
ᑏᑦᐁᑌᐧ ᓴᒐ ᐟᓴᐅᑌᐠᑌᑊ
ᐠᑌ ᑯᔮ ᓴᐟᓴᑉ ᐅᐠᑎ ᐁᐠᑌ
ᐅᐦᐅᓵ ᐯᐅᑌᑎᑊ ᐓᒍ
ᑏᑎ ᓴᑫᐅᐠᑎ ᐊᑯ ᑦᓚᐁᑎ
ᑏᒐ ᑯᐅᐧᑎ.

ᗯ` 19 AIR:—*Silence, ciel; silence, terre,*

1

ᶜᑐ` ᐊᑌᑎ ᑯƱᐁ·› ᒐ
Ʊᐁ·ᐟᓯ ᶜᓕᑌ' ᑯ`ᒋ
ᑌ ᑯᑲ ᑕᑌᑌ' ᓕ`ᑌ'
ᐁᑕᶜᵒ ᑎᓕ, ᐯᐳ`ᐁ ᑕ'⁺
ᐁ·ᓯƱ Ʊᑯ`ᑎ ᐊ·
ᶜᑐ` ᐊᑌᑎ ᑯƱᐁ·› ᒐ
Ʊᐁ·ᐟᓯ ᶜᓕ` ᑯ`ᒋ ᐃƱ
ᶜᓕᑌ' ᑯᑲ ᑕᶜᒉ ᓕ`ᑌ'.

2

ᐁᑕᶜᵒ Ʊᐁ·ᐟᓯƱ ᐁ`ᒋ
ᐯᐳ`ᐁ ᐟᗱ Ʊᐁ·ᐟᓯƱ
ᐊ⁺ "ᐁ ᐁ·ᓯƱ Ʊᑯ`ᑎ ᐟᗱ
ᐊ`ᶜᓕ ᶜᓕᑌ' ᘎ` Ʊᐁ·ᐟᓯ ᑯᑲ
ᑌƱ ᐊᑌ' ᐁ`ᶜᑲ
ᐁᐳ ᑯᑌᑌ' ᑐᐸ ᓕ
ᐁ`ᶜᑯ Ʊᐁ·ᐟᓯƱ ᑐ ᐊᑎ
ᐁ`ᑲᶻᐁ ᐁ⁺ ᐁᑎ ᐁ`ᒋ.

3

ᐁᑕᐤ· ᑐ ᐯˢᓚ ᓇᑌᐦᐊ
ᐊᓇ ᐃᑦᓚᑫᐠ ᔭᑦᑕ ᒐ
ᐯᐳᐠᐁ ᑎᓚ ᐁᐧᔑᑏ ᑌᑊ
ᐁᑦᑲᑫ ᐁᑕᐤ ᓚ ᐊᑫᐠᑌᑊ
ᐁᐩ ᑕᕋ ᑊᐁᒐᑌ
ᐊᐩ ᐦᐁ ᐊᐠᑦᓚ ᔭᑕᑎᔭ
ᐁᑦᑐᐧᓴᐣ ᐁᔦᐃᐧ ᑫᑊᔑ
ᐁᐠᑦᓇ ᑏᐁᐧᔑ ᑦᓚᑌᑊ ᓀᐠ.

4

ᑦᓴᐠ ᐊᑌᑎ ᓇᑏᐁᐧᐣ ᒐ
ᑏᐁᐧᔑᑏ ᐯᐳᐠᐁ ᓚ
ᑌᑏ ᒐ ᑌᑏ ᐁᑌᐧᔑ
ᐊᐩ ᐦᐁ ᑌᑏ ᑕᑏᐳ, ᐟᓴᑎ,
ᐊᓇ ᑌᐧᐎᐣ ᑕᑊᐩ ᑫᑊ
ᑦᓚᐧᕒᐁ ᑌᑏ ᒐ ᓚᑏᐁᐧ
ᓇᐣ ᓇᓚᐠᓇ ᓈᔭᑕ
ᐁᐴ ᐊᐧ ᑦᓴᐠ ᓇᑏᐁᐧᐣ ᒐ.

5

ᐁᐴ ᑏᐁᐧᔑᑏ ᐯᐳᐠᐁ
ᑌᑏ ᑫᑊᑫᐠ ᓴᓯᐤ ᐅᔭ.

ᐁᔦ ᒣᐁᐧᓯᓂ ᐨᐁᑌᐤ
ᑌᒣᒉᐅᓂᓀᐠ ᐊᔦᐠᒣ,
ᑎᑎ ᐯᔭᒥᔦ
ᐨᓱᕒ ᑯᑌᓀ ᒐ ᐃᒣ
ᐁᐠᑯ ᓴᓯᐢ ᐁᑫᑲᐊᑎ
ᐊ+ ″ᐁ ᑐ ᐯᒐ ᑯᓴᔥ.

6

ᐁᑕᐤ ᒥᓱ ᐯᔭᐠᐁ ᐊᐧ
ᐁᓯᒣ ᓂᑯᑎ ᒥᓱᑯ
ᐊᐠᓱ ᒣᐁᐧᓯᓂ ᑫᔥ
ᐁᐠᑲᙆᐁ ᑯᔥᐠ ᓴᐠᑯᑌᑎ
ᐅᑌᔪᐠᒣ ᐊᐠᓱ
ᐨᓱᑌᐦ ᓇᐨᐁᑕ ᑫᔥ ᒐ
ᐊ+ ″ᐁ ᐯᔥᐠᔦᑎᐊᑐᐠ
ᐯᐦ ᔭᓭ ᑌᒐᑌ ᐊᔭᐠ.

ᗯᐠ 20 Air: — *Je crois un Dieu créateur.*

1

ᒣᐁᐧᓯ ᐨᓱᑌᑌᐦ+, ᔭ ᐊᐧ ᒣ ᐊᐧ ᐁᐧᓯ
ᑕᒣᑌᐦ ᐨᓱᕒᐁ ᑎᑯᑫᐦ ᐁᐧᓱ ᓯᐠ

ᔭᑫ'ᑯᑎ'ᓀ ᐊᐧ ᓀᑫ'ᑯᑎ'ᓀ ᑏᓴ
ᑯᐟᓭᑉ ᑳᑯᐁᐧᙆ ″ᐁ (ᐊᐨᓴ ᓯ ᐊᑰᐨᓴ.

2

ᐁᑌᑕ' ᔦᑕ ″ᐁ ᑐ ᑕᐦᓯ ᐁᑎᓇᓃ
ᐁᑌᑌᓂ ᒐᓂ ᔦᑕᑎᔦ ᐁᐠᔑ
ᐯᔫᓀ ᑐ ᑯᐠᔑ ᐁᐟᓯᓀ ᐊᐁᐠᑌ' ᐁᐨᑲ
ᐨᓴᙾ ᑫᑰᑎᓵ (ᓴᙾ ᑯᒋᔦᑕ.

3

ᓀ ᑯᑌᙾ ᑏᓴ ᔭᑫ' ᐊᐧ ᐅᑌᓵᓀ
ᑯᐠᓴᐁᐧ ᑯᑎᐠᕓ ᑯᑲ ᐸ ᐃᐠᓯᓀ
ᑯᑌᙾᐁ ᐊᓵ, ᐯᔕᐠᑐᐠᐁ ᑕᐦᓯ ᐅᓀ
ᐯ' ᑌᓀ ᑯᐠᔑ ″ᐁ (ᐯ' ᑌᓀ ᑫᐅᐠᑌ.

4

ᐁᔫ ᕒᐠ ᓀᐁᐧᐟᓯ ᐨᑲᐠ ᐊᑌᑎ ᔦᓂᐟᒋᑉ
ᓴᑯᑎ'ᓀ, ᐊᐧ ″ᐁ ᐯᔫᐠ ᓴᐠᔦᓂᐟᒋᑉ,
ᐯᒋᑯᐃᑎ ᐊᐧ ᑯᑫᐨᓴ ᓇᐨᐁᓀᐅᐧᓄ
ᐁᔫ ″ᐁ ᑌ ᑯᐟᓭᑉ (ᓯᐠᑎ ᓇᐨᐅᑐᓄ.

5

ᔫᓀᑐ" ᓀᐁᐧᐟᓯ ᑕᐟᒉ ᑌᓀᓵ ᐁᐧᐟᓯ
ᐁᐠᑌ'ᑯ ᐟᓴᑭᐧ ᐨᓴᑌ' ᕒᐠ ᔦᒋᓂᓃ
ᐊᑕᐨ ᑏᓴ ᐁᐧᐊ ᑏᓴ ᐁᒋᑯᓂᓴ

ᐊᑯ ᓂᐅᓀᗯᑊ (ᐊᒡᓱ ᓂᑯᓂᓱ.

6

ᐁᑯᕤ ᑯᓀᑯᐠᑌᑊ ᐁᐠᔓᐠ ᑯᑕᐌᓱ
ᑯᑕᑊ ᐯᑯᓀᑌᑊ ᓀᘔᐠ ᕤᐠᑕ ᓂᓱᐩ
ᑯᑖ ᐧᗯᑊ ᐧᗱ ᑌᐧᗰᓀ ᐁᐠᔓᐠ ᒡᑲᑕᐦᐊᐩ
ᑯᔓ ᐃᒡᓱᑫ ᘔᐠ (ᑐ ᐸᑯᐃᑎ ᒐ.

7

ᐁᒡᑲᑯᐠᑌᑊᑯ ᒣᓂ ᑌᓀ ᐧᓯᐠ ᐊᑌᓱ
ᑯᒍᐠ ᐅᕤᑎ ᐦᐁ ᑐᕤ ᑯᑫᓀᓱ
ᕦᐁᐠᑌᑊ ᐅᐧᒍ ᒐ, ᐯᒍᐠᓇ ᓇᐦᐊ ᓱᑯ
ᕤᓂᐃᐧ ᐁᐠᑲᶻᐁ (ᐧᕦᑭᐧ ᐧᕦᐣ ᑭᓇᑐ.

8

ᓇᒡᐁᑯᔭ ᐅᒍ ᐁᐠᒡᑲ ᓇᒡᐁᑌᑕᑎᑊ,
ᕤᑎᑊᑲ ᑎᑎ ᐧᗯᑊ ᒡᑌᑯᐠ ᑐ ᐸᑕᑎᑊ,
ᐁᐅᓂ ᘔᐠ ᑯᑕᑊ ᑌᓀ ᑯᐠᐸᐠ ᐊᓇᑎᑊ
ᔭᐦᐊ ᐦᐁ ᓀᐁᐧᓯ (ᐯᐊᑌᑊ ᐅᐧᒍᓂ,

9

ᐁᒡᑲᐊᑎ ᐊᔓᐠ ᑕᑊ ᐯᐣᒍᓂ ᐁᐠᒍ ᓯᐠ
ᑕᑊ ᔓᐠ ᕤᓀᓀ ᒡᔓᐠ ᐊᑎ ᕤᕤᓂᐃᐧ
ᐁᕓᐦᐁ ᐧᗯᑊ ᐃᐠᐧᗱ, ᑌᑌᓀ ᐊᐧ ᕤᕓᐦᐅᐠ
ᐁᑯᓱ ᑯᐠᓱᐁᐧ (ᑫᑌᑎ ᐃᑫᓲ.

10

ᒉᐁ·ᓯᒉ ᕽᐁᑌ' ᑕᑫᑌᑌ"ᐃ ᐁᐠᕽᑲ
ᑰᓯᐟᑌ ᐯᑫᐅᑫᑌᓭᐠ ᐊᑰᕮ'
ᑯᐃᐠᒉ ᒉᘒᐠ ᐃᒉ, ᑯᐸᒉ ᐊ· ᑐᓭ
ᐁᐸᑕ' ᕽᓴ́ᕮᐁ (ᓇᕽᐁᒉ ᑫᐃᑌ'.

11

ᒉᒉ ᒉᐁ··ᓯᒉ ᑐᓭ ᒉ᐀ᕮ ᐊᑯᐠᑌ'
ᐁᐠᑲᙆᐁ, ᐃᕽᑯᘓᐠ ᒉᑕᕽᑲ ᐊᐅ·ᑌ'
ᓇᕽᐁᑫᐅᐠᑎ ᓴᐠ, ᑌᑲᓭ ᐊᓇᕽᐅᐠᒉ
ᑯᑕ' ᓴᑫ' ᒉᑌ (ᓱ ᓭᒉᐟᕐ ᐅ·ᒉ.

ᑌᒍᐠ 21 Air: —*Tout n'est que vanité.*

1

ᑕ' ᕽᓴᑌ' ᒉᐁ··ᓱ
ᓇᕽᐁᐯᑲᐅᐁ·ᑎ.
ᐯᒐ ᓴᑯᑎ ᕽᑲ
ᑎᐅᑫ' ᒉᓇᕽᐅᒉᓱ,
ᐯᒍᐠ ᓭᐠᓭᒉᐟᕐ
ᑯᑐᐁ·ᐟᓭᐅ
ᐯᒍᐠ ᓭᑎᐅᑐᐠ

ᑗᐁ·ᐟᓱ ᘐ`
ᑎᑎ ᑗᑗᑫ'
ᐯᑲᐅᐁ·ᑎ ᐊᐁ`ᑌ'.

2

ᐃᑦᓗᘚ` ᑗᑯ`ᑎ
ᐁ`ᑲᙆᐁ, ᑗᐁ··ᓱᑗ
ᒐ ᔭᑯᑎ ᑯ·ᑦᑲ
ᑕ'ᓱᑦᓗ` ᑝᑦᐃ·ᓗᑗᓗ
ᐁ`ᑦᑯ ᐯᔭᑎᐛ
ᐁᐳᑗ ᘐ`
ᐁᑎᑗᐛ ᐃᑗ
ᑯᑗᐁ·` ᔅ`
ᐯᑕᑦᑲᐅ·ᑌ'
ᔭ·ᔦᑊ ᐁᑌ·ᔅᑌᐅᑌ'

3

ᑕ'ᑝᑦᐅᐛ`ᑕ ᑦᑲ
ᑌᔭ`ᐁ ᐁᑌᐳ"ᐊ
ᐁ+ ᑯ`·ᕮ ᑕᐃ`"ᐊ
·ᓗ`ᐁ ᑌ·ᗯᐅᑕ'ᑫᐊ·ᕮ
ᑝᑦᐁᒍ`ᑎᑌ"ᐅ`
ᐁ`ᑲᙆᐁ ᓗ
ᐁᑦᑲ ᑝᑦᐅᑗ`ᓗ
ᐁᐳ ᑫᑦᓗ
ᑝᑦᐁ·ᘚᐁ ᑕ'
ᐊᑦᓗ ᐯᒍ` ᐛᑎᐅᑐ`

ᗯ` 22 AIR:—*Au fond des brûlants abîmes*

1

ᒣᑗ ᑌᑯᓱ`ᑌ ᑫᑦᓗ
ᑕᐁᑌᑌ"ᐊ ᐃᑌ

ᐁᐩ ᑌᒉᑫᑊᓇᐠᑕᐩ ᑦᑯᐠᒉ
ᑯᑕᐁᐧᐟᓴᐤ ᑕᐅᐧᐦᐊ.

Refrain.

ᐃᐠᑖ! ᐃᐠᑖ!
ᐅᒉᓚᐩ ᓴᑫᑊᑯᐃᐧ ᓚ
ᑯᐦᗴᘚᐠ ᐊᓴᒉᐠᓚ.

2

ᑕᑊ ᑯᐟᓯᐠᑌ ᐁᑌᐸᑕ
ᑌᐃᐧᐁ ᐟᓴᐤ ᓇᑌᔭ
ᑐᐸ ᑎᐅᑫᑊ ᒐ ᐸᑕ
ᐁᐳ ᐟᓚᐠ ᑦᑯᐠ ᐟᓴᐤ ᑌᔭ.

3

ᔭᐦᐅᐠ ᔭᑌᑫᐤ ᒉᒉᑫᑊ
ᑕᑊ ᒉᐁᐧᐟᓯᒉ ᔭᑖᐸ
ᑫᑖᐅᐧᐦᐃ ᐳᐠᒉ ᓯᐠ
ᐃᑦᓚᘛᐠ ᓯᐠᑎ ᐅᐧᒉ.

4

ᓴᓴᓯᓴ, ᐟᗱᐠ ᒉᒉᑫᑊ
ᐟᓯᐠ ᐁᑐᐃᐧ ᐊᓯᐠᓚ
ᑯᑕᑊ ᐁᔆᓚᓇᒋ ᐟᓚᐠᖁ
ᑦᑯᐤ ᐟᓴᐤ ᑌᑐᒋ ᐃᒉ.

ᑘᐠ 23 Air:—*Dieu va déployer …*

1

ᑌᑗᑫ, ᑯᐠᐟᓱᐁᐧ ᑕᑦᐁ ᓴᐠ
ᑗ ᐅᑘ ᑞᑯᑞᐁᐧᶻ ᑌ
ᔕᓐ ᕃᑕᑎᕃ ᐁᐠᒋ ᒐᔭᑕ ᐅᐧᑘ
ᑌᑗ ᑯᑌᐟᗱᐁ ᓴᑞᔭᐊᐧᕠ ᒐ.

2

ᓴᐟᓱᐠ ᐅᔮᐠ ᑌᑌᑊ ᐅᑗᑎᑊ
ᐃᑎ ᑦᑯᐅ ᑝᑊᐁᐟᐟᙏ ᐊᐟᕓᑊ
ᑝᑦᐁᐟᓴᐅ ᑦᑳᑯᐁᐧᶻ ᐃᑎ ᑗᐅᐟᑯ ᐊᐠᑯ
ᐊᑯ ᑗ ᑦᑯᐟᗱᐁ ᐯᑫᑊᑎᑯᐦ ᐊᐟᕓᑊ.

3

ᓴ. ᐊᐟᘓᐁ ᑫᑞᑎ ᐅᑘ
ᒉᐠ ᔭᐟᓴᐅ ᑝᑎᐠᒋ ᐊᐟᕓᑊ
ᐊᑯ ᔭᑯᑌᐟᒉᑊ ᐁᘓᔭᑫᐠᒋ ᐊᐟᕓᑊ
ᑗ, ᓴ, ᒉᐠ, ᑌᑗ, ᑯᑌᐟᗱᐁ ᔭᐅᑘ.

4

ᑌᑗ ᐃᐧᐁᑫ ᑞᑝᐊᑌ ᓴᐠ,
ᓴᓐᐦᐠᒍ ᒍᐠ ᑦᑘᑞᑝᑌ.
ᑝᐃᐠᑳ ᑯᑌ, ᑝᑦᐁᐟᘓᐁ ᑕᑊ ᐁᐠᑌᑊ ᓱᐠ
ᑦᑯᐟᗱᐁ ᐁᑊᑕᑘ ᑫᑳᔭᐅᐧᕠ ᑯᐠᑳ.

5

ᑌ ᑯᔅᑊ ᐯᑯᑐᐃᐧ ᐊᔭ

ᐯᐁᐣᒉᑫᐡᐁᐠᑕᐩ ᐦᐁ:

ᑯᓯᐠᑌ ᔭᑲᑎ ᓇᐠᐁᐧᐟᐁ ᔭᑐᐠᐁ

ᐠᑕᑊ ᑌᐢ ᔭᑯᑎ ᑯᑎ ᔭᑫᓇᐧᐗᑊᙆ.

6

ᐁᑕᐁ ᑌᐤ ᑫᑊ ᑕᐁᐧᑕ

ᑌᑌ ᑌᐢ ᔭᑯᑌᑎ:

« ᐃᐠᑖ ᐧᐗᒉᑫᐧ, ᔦᐁᐠ ᑕᑌ, ᓴᑊ ᑕᑎ

« ᐠᐁᑌᑊ ᑫᑊᐊᐊᑌᑊ ᑫᐠᑯ ᓴᑊ ᑫᓇᐠᒋ.

7

« ᓇᐠᐁᑎ ᑯᓯᐠᑌ ᑯᔭᑎ,

« ᐠᐅᙆᐃ ᓴᐦᐁᐁᐠ ᑕᒐᑌ:

« ᔨᓇᓴᓇᐦᙡ ᔨᐠᒉ ᑯᐠᑲ ᐊᓇᐠᐅᐦᐃ

« ᐁᑫᐧᓴᒉ ᐠᑯᐠᑌ ᐧᓴᑊ ᑯᑕᐃᐧ ᑯᐠᑲ. »

8

ᑯᐠᑯ ᑯᑌᐁᐧᑎ ᑯᑎᐁᐧ

ᑌᑲᔦ ᔦᐠᒋ ᑯᒐ ᓯᑯ,

ᑯᔭ ᑌᑌ ᐧᓯᐠᑌ ᑯᒐ ᔦᑕᐅᑎᔦ

ᑯᔭᐠ ᑯᐠᒋ ᐅᒉ ᐧᓴᑊ ᐁᐠᑲᐅᐧᑌᑊ ᒐ.

ᗐ` 24 Air:—*Quand te verrai-je.*

1

ᑕ' ᓀᓂ` ᓀᓀᑫ', ᓀᐁ•ᓯ ᑕ'
ᓯ`ᓀᑫ ᒐ, ᑫᓀᐅ•ᒉ ᒐ
ᓭ'ᓂᐁ ᑕ' ᐯᑲᓴᓇᒋ ᒐ
ᕮ`ᑐ″ᓀ` ᑯ″ᐃ ᐅ·ᒍ ᓯ`ᑎ ?

Refrain.

ᓴᶻᐃ ᐱ`ᑲ ᑎᑎ ᓀᓀᑫ' ᒐ
ᓇᐅᒣᶻ ᓴᓇᒋ ᓯ`ᑎᐅ` ?
ᐁᓴ ᑎᓇ·ᓭ ᑯᐊᑌ' ᐁ`ᑲᶻᐁ
ᓴᑕᑫ ᓀᓀ ᐱ`ᑲ ᐁ·ᓭ.

2

ᒐ ᐃᒍ ᑯ″ᐃ ᐅ·ᒍ ᓴᓀᒣ`
ᓭ·ᓂ ᑕ' ᑯᑕ' ᓴᑎᐃ·″ᐊ
ᑯᑲ ᑎᑎ ᓀᓀᑫ' ᓇᑌ' ″ᕮ
ᐅ·″ᐃ ᑲ, ᑯ`ᑲ ᓇᑕᑌᑌ'.

3

ᑎᑎ ᓀᓀᑫ' ″ᐅ`ᓴᑎᑌ″ᐊ
ᑌᐁ·ᓯ ᑕ ᐅ` ᐁ·ᓭ ᑯᓂ`
ᐅᶻᐃ ᓭᑕ ᓯ`ᑲ ᑯᑌ ᑌ
ᐅ·″ᐃ ᑯ`ᑲ ᐯ' ᓇᐅᐁ·ᶻ ᑲ.

4

ᓭᓯᐣ ᑦᐁᑌᐧ ᐯᑕᑊ ᔦᑎᐃᐧᐦᐊ
ᐅᑌ̆ᐧ ᑯˋᑦᑲᓇᑯᒣᶻ ᐁˋᑌ,
ᐁˢᒍᑐᐃᐧ ᐁˋᑌ, ᑐ ᑐᑯˋᑎ
ᐃᑦᒍᘁˋ ᑯᐟᓭᐣ ᑯᐦᐃ ᐅᐧᑌ.

ᓗˋ 25 AIR:—*Vive Jésus! c'est le cri.*

1

ᓭᓯᐣ ᔦᑕ! ᓭᑕᐳᑐ ᐁᑦᑲᑎ
ᓭᓯᐣ ᔦᑕ! ᓭˋᔦᑐᐁᐧˋ ᐁˋᑦᑲ
ᑐˋᘔ ᑐᘕˋ ᓭᐧᘁᐁ ᑕᑊ ᑦᐅᑌᘔ
ᑯᑐᐁᐧᐟᓯᐣ ᑐᒍˋᔦᑎᑎᐦᐅˋ ᘕˋ
ᓭᓯᐣ ᔭᑕ! ᓭᓯᐣ ᔦᑕ!

2

ᓭᓯᐣ ᔦᑕ! ᑕᑊ ᐁᑎ ᔭᑫᑎᑫ
ᐱˋᘔ ᑐᘕˋ ᐦᐁ ᐁᑦᑌᑫᑐᐟᑎ,
ᐊ+ ᐦᐁ ᓭᓯᐣ ᐯᑕᑲᑯᐁᐧ ᐁˋᑦᑲ
ᐯᑫᑊ ᑐᕮ ᑦᑲ ᑯˋᒍᐁᐧ ᔦᑐᐟᒣˋ
ᓭᓯᐣ ᔦᑕ! ᓭᓯᐣ ᔦᑕ!

3

ᓭᓯᐣ ᔦᑕ! ᑌᑐᑫ ᓭᑫᑌᐦᐃ

ᐁᓇᐁᑎ ᐁᐠᑲ ᓯ ᑌᑌ̄″ᐊ
ᑌᑌ̄ ᓯᐠᑎ ᑯᐧᓭᐣ ᑌ̄ᑌ̄″ᐊ ᐃᑌ̄
ᓭᓯᐣ ᓯᐠᑎ ᑯᘏ` ᐠᑲᐸᒍᒋ
ᓭᓯᐣ ᐸᑕ! ᓭᓯᐣ ᐸᑕ!

4

ᓭᓯᐣ ᐸᑕ! ᑌᑌ̄ ᑯᐧᓯ`ᑌ ᑫᐸᑕ
ᑫᑌ`ᒍ, ᑌ̄ᑕ' ᐸᑎᐃᐧ″ᐊ ᓴ`
ᑌᐧᘏᐁ ᑕ' ᑌ̄`ᘓ ᑌ̄ᘏ` ᐠᐅᑌᘓ
ᑌ̄ᑌ̄ᑫ ″ᐁ ᐯᒍ`″ᐅ`ᓇᑯᑎ`ᑌ̄
ᓭᓯᐣ ᐸᑕ! ᓭᓯᐣ ᐸᑕ!

5

ᓭᓯᐣ ᐸᑕ! ᐁᐠᑲᐧᓭᑎ ᐠᐅ` ᐁ`ᓯ
ᑕ'ᓯ ᐧᐎ'ᑌ ᐁᑕᐧᒋ` ᑌᐳ ᓴ`
ᐱ`ᘓ ᑌᑲ+ ᐯᒐ ᐸᑕᐅᑎᐸ
ᐸᐧᐧᕮ ᑌᐠᐁ, ᐅᐳ ″ᐁ ᓇᐧᒋ` ᑌᐳ
ᓭᓯᐣ ᐸᑕ! ᓭᓯᐣ ᐸᑕ!

6

ᓭᓯᐣ ᐸᑕ! ᓯ ᐊᓇᐠᐃ`ᑯ ᑫᐠᑯ
ᓇᐠᐁᐧᘏᐁ ᑕ' ᒪᙆᓯ ᓴᑎᑎ
ᑕ'ᓯ ᐧᐎᑌ ᓇᐠᐁᐧᐧᕮᑌ̄ᐧᐎ'ᙆ ᑌ

ᑯᑐᐍᔕ ᑌᐳᑌ ᔭᐓᗯᐤ ᔮᐤ
ᓴᓯᐣ ᐸᑕ ! ᓴᓯᐣ ᐸᑕ !

ᗯᐤ 26 AIR:—*Au sang qu'un Dieu va.*

1

ᓴᓯᐣ ᑌᐍᓯ ᐊᐁᐠᑌ'
ᑯᔮ ᐧᓯᐠ ᐁᑌᑌᐃᐧ
ᓇᑫᐧᓯᐠᑌ ᑯᖢᐅᐠᑌ'
ᑌᐧᗯᐳ ᑕ'ᐩ ᑫ' ᑫᑌᖢᐠᐃᐧ.
ᔭᘏ ᓇᑫᐧᘏᐅ ᑯᐠᑎ ᓯᐠ
ᐊᑏᑌ ᐯᒍᐠ ᐃᐧᓴ
ᑫᓱᐧᙣ ᐧᓯᐠ ᐁᑌᑌᐅᐧᑎ
ᐊᐩ "ᐁ ᑯᑫ'ᑌᐃᐧᒋ.

2

ᓴᓯᐣ ᐁˢᓱᑏᐍᶻ ᑕ"ᘏᐠ
ᑌᑏ ᑲᐧᓴ ᓇᑌᐧᕒ
ᑌᐁᐧ ᖢᔭᑌᖕ ᑯᑎᐠ
ᐯᐧᘒᐠᑌ ᑏᐁᑌᐠᑫᶻ
ᑌᑌ ᓴᐃᐧᐁ ᓴᑯᑌᒋ
ᐊᑏᐁᐧᐣ "ᐁ ᐧᘏᑌᐧᓱ

ᑯᑲ ᑌᒣ ᒐ ᐯᑯ`ᒋ
ᑌᒣ ᒐ ᑦᒍᐅᐧᐃᐧ ᐠᑲ.

3

ᘏᑕᐣ, ᐯᐧᐘᑌᑫᐧ ᐣᒋᒣ,
ᑌᒣᐟᒍᐊᒣᓇ ᒐ,
ᐟᑲ ᐦᐁ ᓴᓯᐣ ᑯᒐᒣᓇ
ᑐᐊ ᐁ`ᑯ! ᑯᑲ ᐊᑲ`
ᕆᑦᐁᒣ ᑐ ᐯᑫ' ᐃᑎ'
ᐁᓇ ᑌᒣ ᔭᐃᐧᐟᒋ
ᔭᐳᓇ ᑌᒣ ᐃᐟᒋ ᑌ
ᐊ`ᑦᒍ ᒣᘏ` ᐊᐅᐧᑌ'.

4

ᘏᑕᑯᑎ'ᒣ ᐁ`ᐟᑲ`
ᓴᓯᐦᔑ ᑕᑫᐳᐟᘐ
ᐟᑲ ᐟᘐ ᐦᐁ ᑭᒐᑯ`ᐁᐟᑲ`
ᐊ+ ᐦᐁ ᕆᔭᑭᒣᑐ',
ᓴᓯᐣ ᓴ`ᐊᒣᐁᐧᒣ ᒍ
ᑫᑐᑎ ᒐ ᐃᒣ ᒍ
ᑯᑲ ᐅᑌᐸ`ᒣ ᐊ`ᑦᒍ
ᑯᐦᐅ`ᒣ ᑕᑭᐳᐦᐊ.

5

ᘐᑕᑯᑎᑊᑌ ᑌᑌ ᐟᗺ
ᓭᕼ ᐦᐁ ᓇᑌ ᐁᐠᑲ,
ᓴᓯᐢ ᑯᐟᓴᑦ ᑌᐟᓴᑌᗺ
ᐊᔫᐠ ᑯᑫᑌ ᑯᐠᑲ.
ᓴᓯᐢ ᑌᑌ ᔫᐠ ᓇᑌᐦᐊ
ᑐ ᑌᐍᓯᑌ, ᑫᑎ.
ᑯᑲ ᑌᓇᐅᐟᑌ ᑯᑕᑊ
ᑫᓭᑯᐃᐧ ᐅᐧᑌᑌ.

6

ᓴᓯᐢᐡᔥ ᒐᑌ ᑌᐍᓯ
ᑯᑲ ᐟᘏ ᐊᓴᐟᓴᐦᐃ
ᐱᐁᙆ ᘐᐠ ᐊᑌᒧ ᐁᐠᓯ,
ᐁᓯ ᑌᑊ ᐊᑫᑊ ᑌᐦᐃ.
ᐁᑯᐠᑐᑊ ᓴᓯᐢ ᓭᓯᑕ
ᐊᐩ ᐦᐁ ᐯᐟᘏᐁ ᓇᐊᑕ,
ᐸ ᑐᐊ ᐊᐩ ᐦᐁ ᕼᑌᓭ
ᐁᑯ ᐅᐧᐟᓴ ᒐ ᑌᓭ.

7

ᐳᐠᐢ ᐱᑯᐟ ᐯᑲᐅᐁᐧᑎ
ᐯᑯᐠᐁ ᐟᓴᑦ ᐟᓴᑌᑌ,

ᐸᶾᐊᐸᐣ ᑌᓂ ᐁᐨᒍᐠᓂ
ᓭᓯᐣ ᐦᐁ ᓂᐟᓭᓂᑎᐣ
ᐁᔪᑯᐊᐠᔭ ᐊᐟᓭᐠᓗ
ᑯᑕᐨᑲᑭᔭᑎᐣ ᔭᐠᒍ
ᐸᶻᐊᐸᐣ ᑐ ᑭᔪᐊᐠᑎ
ᓭᓯᐣ ᐨᓗᐅᐧᐃᐧ ᑫᑎ.

8

ᐯᔦᐁ ᐨᑲᐁᐟᓭᑌᐟᓗ,
ᐱᐠᓂ ᑫᐧᕗᐠ ᐟᓭᑌᓭ,
ᑯᐠᐟᓗᐁᐧ ᐊᑫᐟᓭᑌᑲᐧ
ᑯᔪᑌ ᑯᑕᑌᑫᐧ
ᑯᑫᐨᓗ ᑌᓂᑫ ᐟᓯᐠᑌ
ᓂᐁᐧᐟᓯᓂ ᐟᓯᐠᑯᐃᐧ.
ᑐ ᑯᑫᑌᐁᐠᒍ ᐁᐠᑌ
ᐨᑯᐤ ᔭᑫ ᑯᐤᑐᑎᐠ.

9

ᑯᕗᑫ ᑕᒍᓭ ᒋᑎᐠ
ᐯᐟᒋ ᑭᔪ ᐁᑌᑎᐠ
ᑫᐁᐧᐟᕒ ᐦᐁ ᑭᑕᐊᐟᕒ,
ᑯᐟᓗᐠ ᐯᐟᒋ ᓇᓂᑐᐠ,
ᔪᑲᑎ ᓭᓯᐣ ᐸᔭᑕ

ᐊᐧᓭᒉ ᐊᑕᑕᐧᔑ
ᐯᑫᑊᓀᐠ ᐊᐊᑎᑊ ᒋᑯ
ᐊᐩ ᐦᐁ ᑯᑫᑊᑌᐊᔑ.

10

ᓭᓯᐣ ᑌᐧᐌᑦᑕᑊᐩ ᓴᒋ ᐦᐁ
ᐊᑯᐠᐁᐧᑦ ᕒ: ᑫᑊ ᑌᔦ,
ᑌᐧᐌᑦᑕᑊᐩ ᑫᑊ ᑫᐧᓭᑎᐠᐧᓭ
ᑭᒍᐠ ᓇᑕᐅᑌᐦᐊ,
ᓭᓯᐣ ᓇᐨᐁᓚ ᐧᓯᐠᐁᐁᐧ
ᑕᓇᐨᐅᔦᑕ ᑯᐠᐨᑲ
ᐯᑫᑊᐃᑎᑊ ᐃᒉ ᐁᐠᑌ
ᐨᐅᐠ ᓇᐨᐁᓚ ᑕᐃᐦᐊ.

11

ᓭᓯᐣ ᐯᔦᑌᑭᔭᐠᒉ
ᒉ ᑕᓴᑕ ᑯᐃᐧᔑ,
ᐨᔦᐧᕒᐁ ᑯᑫᑊᑌᑯᒉ
ᐯᑊ ᓭᓯᐣ ᐯᔭᑯᐃᐧ.
ᐁᔭ ᐯᑫᐅᑎᔦᐠ ᐦᐁ
ᑐᓴ ᑐ ᐸᑌᐃᑎ
ᑐ ᓇᐨᐁᐧᓀᐠ ᑌᐦᐅᐠ ᒉ ᑌ
ᑕᑊᑌᑊ ᐧᒋ ᐁᒉ ᐊᐃᑌᑊ.

ᗯ` 27 Air:- *Combien j'ai douce souvenance*

1

ᐃ`ᕦ, ᐃ`ᕦ, ᑌ̄ᑌ̄ᑯ`ᑎ ᑕ'
ᑌ̄ᑕ' ᑯ`″ᕮ ᔦᑎᐃ•″ᐊ ᓭ`
ᑐ ᑌᑲᔦ ᑌ̄ᐧᓴ ᐁ`ᒋ, ᐃ`ᕦ,
ᓴᑫ' ᓇᑌᐧᒋ ᐊᑌ̄ᑌ ᐁ`ᑌ!

2

ᐊᐧᑦᶻᐁᑐ` ᐊᑕᶜ ᘁᑯ`ᑌ'
ᑯᐧᓕ`ᑌ ᓴᑫ' ᑯ″ᐅ` ᐁ`ᶜᑲ
ᑯ`ᑰᐁ• ᓴ`ᔦᑌ̄ᐁ•ᑌ̄, ᐃ`ᕦ,
ᓴᒍ`″ᐅ`ᑌ̄ᑯᑌᐅ`ᑌ̄ ᐁ`ᑌ.

3

ᐃ`ᒍ`ᓇ ᑎᑰ ᓴᘁᑯ`ᑌ'
ᑯᐧᓕ`ᑌ ᓇᑯᑎᑦᶻ ᐁ`ᶜᑲ
ᓴᐧᘓᐁ ᑫ'ᶻᐊᐁᐅ•`ᐧᓕ, ᐃ`ᕦ,
ᑌ̄ᓭᑎ ᓴᑫ'ᕦᐁᐧᘏ ᐁ`ᑌ.

4

ᑕ'ᐧᑦ ᑌᑌ̄ ᐯᑯᐧᓕ`ᑌ ᘁ
ᑌ̄ᐁ•ᐧᓕ ″ᐅ`ᑌ̄ᓴᑌᐳᑎ,
ᓴᓕᐢᐧᒋ ᐯᐧᒥᑌ̄ ᐅ•ᶜᑌ̄, ᐃ`ᕦ,
ᓴᒍ`″ᐅ`ᑌ̄ᑯᑌᐅ•`ᐊ• ᐁ`ᑌ.

5

ᑯᐧᓯᐦᑌ ᓇᑯᒋᒉᶻ ᑫᑦᓗ
ᐁᑫᐧᓴᑌ ᓴᐧᓴᐣ ᑲᑯᐁᐧᶻ
ᑌᔭᐦᐁ ᓇᐅᐧᐧᑌ ᑯᐦᑦᑲ, ᐃᐦᑕᑦ,
ᑐ ᑕᐠ ᓇᓴᑯᐦᑦᒍ ᐊᐧᕮ ᐁᐦᑌ.

6

ᐃᐦᑕᑦ, ᐃᐦᑕᑦ, ᒪᶻᓯ ᓭᑌᒉᐦ
ᐁᑐᑦ ᑕᐠᑌᐠ ᑌᔭᐦᐁ ᐁᑦᒍ
ᑕᐠ ᑯᐧᓴᐣ ᓬᑕ ᓵᐦ ᑯᐧᓴᐣ, ᐃᐦᑕᑦ,
ᑌᑎ ᑌᔪᐦᓭᑎᐅᐧᑐᐦ ᐁᐦᑌ.

7

ᓴᑕᐳᑌ ᑕᑲ+ ᐊᑌᐦᓗ
ᐯᐢᒍᑎ ᓀᑌᑌᐦᓬ ᐁᐦᑦᑲ
ᑯᐧᓯᐦᑌ ᓇᑯᒋ ᒍᓯᐦ, ᐃᐦᑕᑦ,
ᐃᑦᓗᕓᐦ ᓴᐧᓴᐣᑎᑌᑎ ᐁᐦᑌ.

ᐘᐦ 28 Air:—*Quelle nouvelle et sainte.*

1

ᑯᐦᓗᐁᐧ ᓯᐦᑎᑫ ᓗᑯ
ᓴᐧᕓᐁ ᑌᑯᐦ ᓗᑯᐦᑌᐠ ᓵᐦ
ᐧᐘ ᐁᐧᓯᐦᑌ ᑎᑯᐦᑎ

ᔪᑫ' ᑯ'ᓴ ᔭᔪᑌᔪᐁᐧ.

Refrain.

ᓴᓀᐁᐧᐧᔨᓀ ᑕ' ᑯ'ᓴ ᔭᑕ
ᑦᒐᐁᑎ ᓴᑫ'ᓀ`ᑎ
ᑯ`ᒐᐁᐧ ᓴᓀ̈ᑕᑎ' ᐅᐧᓀᓀ
ᑐ ᓴᑫ'ᓀ`ᑎ ᐁ`ᑎ.

2

ᓴᑫ'ᐃᔪ ᑯ'ᒐ`, ᐃ`ᑕᑦ,
ᑯᑐᐁᐧᐧᓴ ᓀᒉᒐᔭᑕ
ᓀᑦᐁᑌ' ᑦᑲᑯᒋᶻ ᑯ`ᑦᑲ
ᓴ'ᓴᑎᓀᑎ ᑌ ᔭᓀᒋ`.

3

ᔨ`ᐧᐧᓴᑌ ᑫ' ᐃᔪ ᐊᑯ
ᑦᐁᑌ' ᑦᐅᓀᐅᐧᐧᒪ` ᐃᒉ,
ᓴᒍ` ᓇᐧᓴᓗ ᑌ ᑯᓗ
ᑫ"ᐅ`ᓀ ᑦᐁᑌ' ᓴ ᓇᐅᐧᐧᓴᶻ.

4

ᓴᑯᑎ'ᓀ ᔭ`ᒋ ᐃ`ᐧᓗ`
ᔭᑫ'ᑫᑎ ᐃᒉ ᑌ ᑯᓗ
ᔨ`ᓀᑫ ᔪᐧᒪᑎ ᑯ'ᒐ`
ᑯᑐᐁᐧᐧᓴ ᐯᑫ' ᑕᑦ ᐅᐧ"ᐃ.

5

ᑌᑏ ᓓᑌ"ᐃ ᑌ ᑯᑲ
ᔦᘓ ᑯᓓᐣᑎᐅᐧ"ᐊ ᐃᑝ,
ᑏᐁᐧ"ᓯᑏ ᐨᐁᑌᐧ ᑯᐨᑲ
ᐊᓓ"ᐃ, ᐅᔦ ᐅᐧᐨᑝ ᐃᑝ.

6

ᓓᐁᐧᐟᓓᑐᐟᓓ ᑌ ᑯᑲ
ᑯᐟᓯᐠᑌ ᑐ ᑮᑯᒉᙆ ᐅᐧᑝ
ᓓᐁᐧᐟᓓᑐᐟᓓ ᑌ ᑯᑲ
ᐨᐁᑌᐧ ᐊᐧ ᑐ "ᐅᐠᑏᑐᑌ ᒡ.

ᗯᐠ 29 AIR:- *Écoute ma prière, ô très-douce.*

1

ᓓᓯᐣ ᓓᐠᐸᑏᐠᐁᐧᐣ ᓓᐨᐁᑌᐧ ᑯᑌᐅᐠᑌ
ᓓᐟᓯᐠᑌ ᑕ'
ᑌᑲ+ ᐊᓓᐅᐠᑝ ᒡ ᑏᐟᓓᐣ ᐁᐟᙏᑌᐟᑝ
ᓓᑲᑏᐠᑕ
ᑐ ᓓᑫᑌᐅᐧᐠᐃᐧ ᑏᔦᐠᐁ ᐊᑌ', ᐃᐠᑕ,
ᐯᑮᐅᐠᑎ
ᑏᑌᑝ ᑕ' ᑮᓓᔦᐠᑕ+ ᑏᑌᑎ ᐁᐠᑲ
ᓓᑫᐅᐠᑎ.

2

ᑌᑲᔦ ᐅᐧᑦᒉ ᒐ ᓴᓂᐣ ᓇᕆᑌ ᐁᐧᔨ
ᐊᐅᑌᑎᐠ:
ᐁᔪ ᓇᕆᑌ ᓚ ᒍᐦᐅᐠᑘᓴᑌᑌ ᓯ
ᐊᑯᑌᑎ
ᐁ+ ᑕᐠᙆ ᑘᐁᐧᔨ ᓇᐦᐁᑰᔨᐠᑌ ᐁᐠᔨ
ᕿᐊᐅᐧᔨ
ᐊ+ᐦᐁ ᓇᐦᐁᐧᑫᐁ ᑕᐠ ᐯᒍᐠᔦᑎᐅᑐᐠ
ᔦᓈᒋ ᘎᐠ.

3

ᓴᓂᐣ ᐁᑌᒐᑌ ᐁᔪ ᓇᕆᑌ ᐊᐠᓚ
ᐁᑯ ᒌᓚ
ᔕᕠ ᔦᕿᑎ ᒐ ᔦᑕᑎᔦ ᐊᑰᐠᓚ
ᐦᓚᐁᑎ ᒐ
ᐁᔪᑘ ᑰᓭ ᐁᐦᑲᐊᑯᑎ: « ᐊᑕᑌ
« ᓇᐦᐁᑌᐦᐊ
« ᑌᑘᐧᓭᓇᑕᑌ ᑯᒍᐦᐅᐠᑘᑯᑕᑎ
« ᑌᑲᔦ ᐦᑲ.

4

« ᐊᑘᑌᐠ ᐦᓛᕓᐁ ᑌᑘᒍᐦᐅᐠᑘᑕᐊᐧ
« ᐊᐅᐧᑌᐠᔨ

« ᐁᕽᑲᑯᒉᑌᑊ ᓴᑕ ᑯᒍᐦᐅᒉᑐᐊᐧ
« ᓭᑫᑊ ᑯᓴᐣ
« ᐊᑌᑯᑲ ᒣᒉ ᒍᐦᐅᒉᑕᑌ ᐃᒍ
« ᓵᐠ ᐊᑌᓯ
« ᑐ ᐯᔅᑲᐠᒉ ᑯᓴᐣ ᓄᗷᐁ ᐟᑎᑯᑐᒍ
« ᒉᐁᐧᓯᒉ. »

5

ᐁᕽᑲᑯᑌᑊ ᐁᕽᑲ ᑌᒉ ᑕᓯ ᓇᑯᐁᐧᙆ
ᐊᐧᗴ ᐁᑌ
ᕽᐅᙆᐃ ᓭᓇ ᑕᒍ ᐁᑌᒍᐦᐅᒉᑐᑌ
ᓇᑐᓭ ᕽᑲ
ᒉᐁᐧᓯᒉ ᐁᑌᔦᒉᐅᐧᐦᐃᒉ ᐅᐧᒍ
ᐁᑲᙆᐁ ᓄ
ᓭᓇ ᐊᐧ ᑯᒐᑌ ᔦᕿᓇᓇᒍ, ᐊ ᐦᐁ
ᓇᔦᔦᑕ.

6

ᐁᑌᒍᐦᐅᒉᓴᑐᑌ ᑯᒉᐁᐧ ᐁᑌ
ᓭᓴᓇ ᕽᑲ
ᐁᐳ ᐦᐁ ᑯᓯᑌ ᑯᑎᗴ ᓇᑯᓴᐁᐧᙆ
ᐳᑐᓭ ᕽᑲ
ᐱᕽᑲ ᓇᐁᑎᓴᐁᐧᙆ ᐁ ᐯᑕᑯᑎᑌᑊ

ᐊᑌ ᑯᑲ
ᑐ ᐱᐣᐠᑲ ᐊᐧᓴᐦᐃ ᐁᐣᑌ ᑕᐣᑌᐟ ᑯᐧᓯᐣᑌ
ᑯᐣᒋ ᐁᐣᑯ.

7
ᒍᔾᑌᑭ ᑯᐧᑯᐣᑯ ᑌᑐ ᑌᑯᐧᓯᐣᑌ
ᕓᑯᐦᐅᐣ ᑌ
ᔾᑭ ᑕᑐ ᓇᑯᐅᐧᐦᐊ, ᐊᑯ ᑯᐠᐁᑌᐟ
ᑯᐠᑲᑯᑌ
ᐁᔾ ᑯᐧᓴᐤ ᑌᐧᓄᐁ ᑕᐟ ᑯᑫᐠᑌᐁᐣᒍ ᐦᐁ
ᑐᐊᑎ ᓚ:
ᓴᓇᐠᑲᓭᒥᐅᐧᐣᐃᐧ, ᓴᐧᓯᐣᑌ ᐁᐣᑲᐡᐁ
ᐃᐣᒪᐠ, ᐃᐣᒪᐠ.

8
ᐁᑯ ᐁᐣᑌᐢ, ᒍᐣᐦᐅᐣᓇᑯᐧᓴᑌᑌ ᐠᐁᑌᐟ
ᐊᐧᓴᑎ ᒍ
ᕂᐁ ᐧᒋᐧᓴᑐᑕᐟ: ᓴᐅᐣᑌᐟ ᓴᐅᐣᑌᐟ ᐧᓴᐤ
ᐊᐧᓴᑐᑎ,
ᐁᔾ ᑯᐧᓴᐤ ᓯ ᐁᑌᑲ ᐠᐁᑌᐟ ᐧᓴᑐᓭ
ᐅᐧᑐ ᑯᐣᐠᑲ
ᑌᐁᐧᓯ ᑕᑐ ᑕᐧᓯ ᑯᑌᐅᐧᐃᐧ ᐃᑐ
ᑯᑌᐁᐧᐤ ᒍ.

9

ᐁᑯᔆᓗ ᑌᕞ ᐊᓇᑌᐟ ᐊᐧᕮ ᑯᐧᓗᐠᑯ
ᑐᕋᒍᐃᐧ:
ᓴᓕᐠᑌ ᑑᐅᐠᑌᐟ ᓴᓕᓐ ᑯᐠᐦᕮ ᐟᓕᐠᐁᐁᐧᶻ
ᑦᓵᐠ ᐊᑐᑎ
ᐁᐠᑳᶻᐁ ᓗ ᓴᐧᕓᐁ ᑕᐟᶻᐁ ᑯᑫᐟᑌᐁᑦᔪ
ᕋᐠᑕ ᐁᐠᑌ
ᑦᓗᐁᑎ ᑯᐧᓴᑉ ᓴᓕᓐ ᐯᑫᐟᑕᐊᐅᐧᐦᐃ
ᑏᑲᕋ ᐅᐧᑦᕞ.

ᑦᒡ 30 Air:-*Percez les voiles de l'aurore.*

1

ᑯᐸ ᔭ ᑦᑲᑕᑦᑲ ᐳᑕᑎᐟ
ᕋᑦᑯᐠ ᐦᐁ ᓴᑦᑲ ᑕᑌᕞ
ᐁᐹ ᑯᑫᐁᐠ ᓴᓕᓐ ᐧᕓᐁ
ᓴᒐ ᑫᕠᐠᑎ ᐊᑯ ᕞᒐᕋᑕ ᓵᐠ.

Refrain.

ᐊᑯ, ᔭᑫᐟᑯᑎᐟᕞ ᑌᐁᐧ
ᓇᑦᐁ ᐦᐁ ᓴᓕᓐ ᐁᓇᑦᔪ
ᓇᑦᐁᒍᐠᕋᑎᑌᐦᐅᐠ ᑫᑦᓗ
ᓴᑯᑎᐟᕞᑫ ᐯᓇᐊᑦᔪ ᑦᑲ.

2
ᢵᘀ ᑯᐁ ᔑᑫ ᐃᑦᑰᘐ`
ᑌᑍ ᒐ ᐯᑯᐁᐧ ᐊᑳ`
ᐁᑯᔦ` ᐯᐟᓴ ᑯᑌᐅᐧᐃᐧ
ᓇᑦᐃ`ᑏ, ᓇᑦᐁᐟᘐᐁ ᐯᒐᐅᔦ ᑳ.
3
ᓴᔨⁿ ᐯᐟᘐᐁ ᓴ`ᔦᑏᐁᐧᑦ
ᓇᑦᐁᓇᑯᐁᐧᶻ ᐟᔨ`ᑌ ᒍ`
ᐯᑕ ᑯ`ᐥᕮ ᓇᑦᐁᐟᓴ ᐃᐥᕮ
ᔨ ᑫᔦᑏᐥᐊ ᑳ ᑌᑌᑍ ᓇᑌᐟᒧ.
4
ᑌᐟᒥ ᑫ' ᓴᔨⁿᐟᒋ ᑕᔦᐯ
ᐯᐟᘐᐁ ᐟᓴᑯᶻ ᒐᔦᑕ
ᔦᑎᑳ ᐁᑳᐊᔭ ᔨ`ᑎ?
ᓇᑦᐁᐟᘐᐁ ᒐᐅᐧᔦ ᔦᑏᐁᐧ ᐁ`ᑳ.
5
ᑕᒍᓴ ᐟᕮ ᐯᐟᒋ ᐃᐧᓇᑎ'
ᐱ`ᑏ ᐁᑌᑍ ᔑᑏᐥᐅ`
ᑕ'ᑍᐃᐧᑌ' ᐃᐟᒧ ᐸᔑᑕ
ᓇᑦᐁᓇᑯᐁᐧᶻ ᐟᔨ`ᑌ ᐥᐅ`ᓇᑌᐅᑌ,
6
ᐯᐟᘐ ᐃᐧᓇ, ᢵᑫ'ᑯᑎ'ᑍ

ᐯᑕᑯᔪᐧᓗ, ᐅᓇᐧᒥ
ᐯᔪ ᔭᐊᐧᐘᑉ, ᐯᔪ ᑲᑌ
ᓇᐨᐁᓂ ᑕ+ ᓇᐨᐁᑕᐳ ᓴᔪ ᑯᑌ.

7

ᓭᓯᒼᔑ ᓀᑕᑊ ᓴᑎᐃᐧ″ᐊ
ᓇᐨᐁᓇᐨᑲᓴᓂᐅᐧᐠᐃᐧ
ᑌᓀ ᐁᑌᑎ ᐁᑯᐳᐠᑎ
ᑯˢᑲᐠ ᐅᓀ ᐧᓴᑉ ᓀᔾᐠᓴᑎᑌᐅ″ᐊ.

—•—o—«O»—o—•—

ᐌᐠ 31 Air:—*Venez, divin Messie.*

Refrain.

ᓇᐨᐁᐧᓴᑉ ᓂᓇᐅᐟᕓ
ᓀᐁᐧᔑᓂ ᓴᑕᑎᓴ
ᑕᓇᐨᐅᐧᔦᐠᑕ ᑯᐠᐨᑲ
ᐨᐅᶻᐃᐧ ᓂᐠᓇᐅᐟᕓ.

1

ᓇᐨᐁᓀᐁᐧᔑᓂ ᓀᐠᔓ
ᑯᑲ ᓀᑯᑎᔦᐠ ᐃᓀ
ᑫᐃᑎᑊ ᐃᓀ ᐁᐠᑲᶻᐁ
ᐧᗱᐠ ᓀᑲᔓᑕᐨ ᐁᐠᑌ

Ʊᔪᐠ ᓱᐠᐊƱᐟᕿᑉ ᐅᐧƱ,
ᐁᑌᓴᑯƱᐁᐧᑉ ᖃ
ᖅᐅᶻᐃ ᐊᐁᐠ ᑎᐟᓚ.

2

ƱƱ ᕌᐠ ᓇᖅᐁᑕ Ʊᐠᑎ
ᑯᖃ Ʊᐅᐟᓴᓴᐊᐩ ᐦᐁ
Ʊᒐ ᓇᖅᐁᐟᕋᐁ ᐅᒐ,
ƱƱ ᓴᓂᐣ Ʊᑯᐠᑎ
ƱƱ ᕌᐠ Ʊ ᑌƱ ᓴᑕ,
Ʊᔪᐠᐊᑎᐅᐧᑐᐠ ᖃ
ᖅᐅᶻᐃ ᐊᐁᐠ ᑎᐟᓚ.

3

ᐯᑉ ᓇᖅᐃᐠƱᐊ ᐅᐧᑌƱ
ᓴᕠᐊ ᓇᖅᐁᐟᐅᑌƱᐦᐅᐠ
ᓇᖅᐁᒐ ᓴᕿᑉ ᐁᐧƱᓯ
ᑯᖃ ᓇᖅᐁᑌᑕᑎᑉ
ᓂᑎ ᐟᓂᑎ ᐊᑌᐃᐟᑎ
Ʊᒐ ᕌᐠ ᑯᑎ ᑯᐠᖃ
ᖅᐅᶻᐃ ᐊᐁᐠ ᑎᐟᓚ.

4

ᑌƱ ᐃᐧᐁ ᐸᑎᐠᐃᐧ ᐃᒐ

ᑯᑲ ᑘᘁ` ᔦᑕ ᐁ`ᑌ
ᐁᖃᐊᑎ`ᑎ ᐁ`ᑲᶻᐁ,
ᐃᐟᓭ ″ᐁ ᓇᓇᐃ·″ᐃ,
ᑯ`ᒍᐁ· ᑯᑫᑌᐃᐟᓇ
ᓇᶜᐁᒍ`″ᐅ`ᑎᑌ' ᖃ
ᖃᐅᶻᐃ ᓴᐁ` ᑎ`ᒍ.

5

ᑘᘁ` ᐊᐅ·ᑌ' ᓴᒣᐟᒪᑊ
ᑯᑲ ᑌᐃᐟᑲ ᐁ`ᑲᶻᐁ
ᐃᶜᒍᘁ` ᐟᒋ`ᑌ ᐊᐃᑎ'
ᐯ' ᓇᐃᐟᓭᶻ ᐅ·ᒉᒣ
ᑘᒣ ᓭᒋᐢ ᓴᑕᑎᓴ
ᓇᶜᐁᐟᓭᑊᐅ·`ᑎ ᑯ`ᖃ
ᖃᐅᶻᐃ ᓴᐁ` ᑎ`ᒍ.

6

ᒉᒣ ᓭᐟᓭᑊ ᔕᑎ ᐁ`ᑌ
ᑯᑘᑯ`ᑎ, ᑌᑲᓴ
ᑯᑌᐟᒋᐁ ᐯᒐ ᑯᐅ·ᒉ
ᐁᖃᐊᑎ`ᑎ ᐁ`ᖃ.
ᐯ' ᐁᑎ ᔕᐸᑎ ᐁ`ᒋ

ᔦᖚᑦᐅᓂᙨᐣ ᑯᑦᑲ
ᑦᐅᶻᐃ ᔭᐁᐠ ᑎᐠᓱ.

7

ᐁᑯ ᑌᓂ, ᑌᐁᐧᐟᓯ ᒧᐠ
ᔭᓯᐢ ᐯᑊ ᖁᑌᐁᐧᶻ ᑯᓀᐠ
ᖁᑦᐁᔦ ᔦᔭᑌᐅᐧᐠᕵ,
ᖁᑦᐁᑦᐅᐠ ᑌᐠᑎ ᐦᐁ
ᑌᐁᐧᐟᓯ ᐯᑯᑌᐅᐧᐠᑦᑫ
ᔭᐟᔭᐣ ᑌᐃᐧᑌᑊ ᑯᐠᑦᑲ
ᒣ ᔭᓯᐢ ᓂᖁᐠᑕ.

ᗯᐠ 35 Air:—*Ave, ave, ave Maria.*

Refrain.

ᑌᐟᔭᐣ ᔪᐁ ᐟᕂᑌᑕᑊ ᒪᕂ.

1	2
ᑌᐁᐧᐟᓯᓂ ᒧᐠ ᔦ	ᑯᐟᓯᐠᑌ ᑯᐁᑎᐠ
ᐊᐠᑦᓱ ᔭᐅᐧᐟᗯᐣ	ᑐᐠᐟᙵᐠ ᑌᐃᐠᐃᐧᶻ
ᐯᑕᑊᶻᐁ ᔭᑫᑊᐁᐠ	ᔭᑫᑊᑯᑎᑊᓂᑫ
ᐯᔦᔪᐅᑕ	ᓯᑎ ᔭᑫᑌ

3

ᑐ ᐦᑲ ᓚ ᐯᑯᐠᒋ
ᑯᑳ ᑌᐧᘚ ᑕᐠ
ᘔᐁᐧᓯ ᐁᘔᒋ
ᐸᘂ ᘒᐠ ᐸᐠᑕ

4

ᐯᑯᐠᒋ ᐧᘓᘔᑫᐠ
ᑌᘔ ᐨᓚᐧᙣᐁ
ᑭᑕᐠ ᐸᑎᐁᐧᐁᐧ
ᑭᘂ ᓯ ᑯᑌ

5

ᐦᑲᓚ ᐃᐠᓴᒐ ᐊ
ᘔᐁᐧᓯ ᑯᐠᐁ
ᑯᐢᐣ ᐁᐧᙏᑌᐧᒐ
ᐸᘂ ᑯᑎ ᐨᑲ

6

ᐁᐨᑲᑯᐠᑌᐠ ᑯᑳ
ᑌᑲᐸ ᐁᐠᑌᐤ
ᘔᐁᐧᓯ ᑕᘂᐎ
ᘒᘛ ᘂᐁᐧᑕ

7

ᑯ ᔭᑫᐠᑯᑎᐠᘔ
ᐸᔪᐠ ᘖᑌᐁᐧᙆ
ᐁᒧᐠ ᐅᐧᐠᒐ ᐸᑎ
ᒪᔨ ᐧᙣᑌᐧᓚ

8

ᓴ ᑐᐸ ᐊᑯᐠᑌᐠ
ᐊᐸᑎ ᐁᐠᑳᙆᐁ
ᘔᐁᐧᓯ ᐧᓴᐠᐊᑌᐠ
ᑐᐸ ᔪᐠᐅᐧᑎᐠ

9

ᐁᐧᓯᘔ ᘏᑯᐠᑎ
ᘔᐧᓴᐣ ᑌᑐᐃᐧ
ᐊ+ ″ᐁ ᑎᑯᐅᐧᐠᙡ
ᑐ ᘔᐧᗯᐟ ᒪᔨ

10

ᘔᐁᐧᓯᘏ ᐱᐠ″ᐊ
ᐁᐨᒋ ᐁᐠᑳᙆᐁ
ᐯᑕᑲᐅᐧᑌᐠ ᐨᑲ
ᘖᐸᑌᑎ ᓴᐠ

11
ᑐᐊᑎ ᐁᐠᑲzᐁ
ᒉᐁᐧᐟᓂ ᐯᔭᐠ
ᑯᐠᑯᐁᐧ ᐱᐠᒉᓴ
ᓴᐟᒣᐠ ᑌᐃᐁᐧz

12
ᐠᑲᓚ ᑌᐦᑌ ᑌᑎ
ᑯᑲ ᑫᑌᔭ
ᐁᐟᓂᒉ ᒉᑯᐠᑎ
ᓴᓴᑌᐃᐁᐧz

13
ᑎᓴᒉᒋ ᓭᐠᑌ
ᐯᔭᐠ ᓭᓂᐣᓯ
ᓇᔭ ᐨᑲ ᓚᐁᐠᑌᐦ
ᐯᑕᑊ ᐳᑕᑎᑊ

14
ᑌᐦᑌ ᐁᐠᔑ ᐊᐧ
ᐁᓗᐠ ᐁᐠᔑ ᑕᐩ
ᐁᐨᒉᐁᐠᑌᐦ ᒪᓯ
ᐃᐨᓚᑫᐠ ᑌᑲᐩ

15
ᐃᐨᓚᑫᐠ ᐟᓂᐠ ᐁᐃᐧ
ᐊᐩ ᐦᐁ ᓇᐁᒋ
ᐁᑌᑘᑕᐦᐃᐠᐁ
ᑯᑲ ᐱᐠᒉᑫ

16
ᐯsᓭᐠ ᒉᑯᒉᐁᐧz
ᐁᔭ ᐃᒉ ᑐᑊ
ᓭᓂᐣ ᐁᒉᔑ ᑕᑊ
ᐨᓚᒉᐁᐧz ᐊᐟᕓᑊ

17
ᐁsᓚᒉᐁᐧz ᐟᓚᐠᐁ
ᓇᑯᑎ ᐟᓭᑎ
ᑌᑲᓴ ᐁᐠᑲzᐁ
ᑐ ᐯᓬᑯᐟᔑ

18
ᔭᐟᓭᐣ ᑲᑯᐠᐁᐧᑎ
ᒉᑌᑎ ᒪᓯ
ᔭᑫᑊᑯᑎᑊᒉᑫ
ᒉᑕᑲᑭᐠᑌᑊ

19

ᓇᑦᐁᐃᐧᐁ ᑯᑕᐠᐁ
ᓯ ᐊᓇᑦᐅᐠᐃᐧ
ᐯᑕ'ᶻᐁ ᔦᑫ'ᐁᐠ
ᓇᑦᐁᑯᑐᐃᐧ.

ᐎᒍᐠ 36 Air:—*Jésus parait en vainqueur.*

Refrain.

ᓂᐁᐧᐟᓯᓂ ᐯᔦᐠᐁ
ᑌᓂ ᐁᑌᐟᓯ ᐦᐁ ᑐᑯᒍᐠᓂ ᐯᑯᐠᒋ
ᓂᐁᐧᐟᓯᓂ ᐯᔦᐠᐁ
ᑦᐅᙾᐃ ᐯᒍᐠ ᓴᐠᐊᓂᐟᑎᐣ ᔦᐠ
ᓇᑦᐁᐟᓴᐣ ᑌᑕ, ᓇᑦᐁᑕᐁᐧᑕ
ᓇᑦᐁᑲᓂᑕᑦ, ᓇᑦᐁᒍᐠᐊᑎᑌᐦᐅᐠ,
ᑯᑫ'ᑌᐃᐟᒋ, ᑌᑲᐩ ᔦᐃᐧᐟᒋ.
ᓯᐠᑎ ᓇᑦᐅᑐᑌ ᐅᐧᓂᓂ.

1

ᑕ'ᐟᑫ ᑌᓂ ᔪᐅᐠᑌ'
ᓇᑦᐁᐡᑕᑎ'ᓂ, ᓇᑦᐅᐟᓯᐠᑌ ᐊᐃᑌ'
ᑕ'ᐟᑫ ᑌᓂ ᔪᐅᐠᑌ'

ᑐ ᑌᐌᐟᓯ ᐯᔭᐠᑫ ᐃᐟᒍ.
ᑕᐟᓯ ᐧᐎᐟᑌ ᐳ ᓇᐨᐁᐧᖶ ᑏᓚ
ᓇᐨᐁᔭᑌ ᐊᐧ ᑯᐟᓴᐣᑲᐅᐠᐌ ᐊᐧᕮ
ᑯᒉ ᓴᓯᐢᒋ ᑕᓇᐨᐅᔭᑎ
ᐁᔭ ᑯᐠᐨᑲ ᑐᐅ ᐯᑯᐠᒍ.

2

ᐟᙵᐠ ᐠᒉ ᐟᓯᐠᑌ ᑫᐟ ᐌᑏ
ᐟᓯᐠᑕᑌ ᑌᑯᐠᑎ, ᐁᔭ ᓴᓯᐢᒋ ᐁᐠᒍ
ᐟᙵᐠ ᐠᒉ ᐟᓯᐠᑌ ᑫᐟ ᐌᑏ
ᓇᐨᐁᒐ ᑯᐠᐦᕮ ᐯᑌᑕᑎᐟ
ᓇᐨᐁᐨᑲᑌᐌᐤ, ᓯ ᐊᓇᐨᐅᐌᐠ
ᓇᐨᐁᒐ ᔭᑏ, ᓇᐨᐁᒐ ᐁᑌᑌᑎ
ᓇᐨᐁᐧᖶ ᑏᓚ ᑌᑲᐩ ᐊᔭᐠᓚ
ᐯᐟ ᔭᐟᓴᐤ ᑌᐃᐧᑌᐟ ᐅᐧᑌ ᐨᑲ.

3

ᑯᐠᐟᓚᐌ ᓯ ᔦᑌᐟᒍᐤ
ᐃᐨᓚᑫ ᑌᐌᐟᓯ ᓇᐨᐁᐅᐠᑌᐟ ᐁᑌᐟᓯ
ᑯᐠᐟᓚᐌ ᓯ ᔦᑌᐟᒍᐤ
ᑌᐌᐟᓯ ᓇᐨᐁᑕ ᐁᐠᒍ ᓚ,
ᑐᐅ ᐟᖶᑌᑫᐟ ᓇᐨᐁᓴᓯᓴ
ᑕᐟᓯ ᐧᐎᐟᑌ ᓚ ᐱᐠᓚᐨᑲᓇᐨᐅᐃᐠᓚ

ᑐ ᐯᐦᕮᒣᐧᗯᐤ, ᒣᔑᐠ ᐊᐅᐧᑌᐦ
ᓭᓯᐣ ᓇᐨᐁᑫᐅᐧᑎ ᐅᐧᒉ.

ᗯᐠ 37 Air:—*Il nous est né dans une étable.*

Refrain.

ᒐ ᐁᐧᗯᑌ ᑯᐠᐁ ᑯᐳᑫ
ᐁᐨᑫᔦ ᒣᑯᑎ ᑯᐠᒋ
ᐯᑐᐁᐧᐦᓭᑉ ᐊᐁᐠᑌᐦ ᐅᒉ
ᐁᐳ ᔑᐠ ᐧᓭᑉ ᐧᓭᔑ ᑯᐁᐧᐠ

1

ᓭᓯᐣ ᔦᐠ ᐯᑕᐯᒉ ᐳᑫ
ᐅᐦᐅᒉ ᓭᐠᐊᒣᐁᐧᐠᑯ
ᑯᐠᐦᕮ ᐁᑌᑘᑕᐦᐃᐠᐁ ᐦᐁ
ᒑᑯᑎ ᐦᕮ ᒑᓇᐨᐅᒣᑘᑉ
ᒉ ᒣ ᒑ ᐁᑌᑘᑕᐦᐃᐠ

2

ᐯᑯᐠᒋᐅᐠ ᐯᓇᑐᑌᐤᒉ
ᑯᑲ ᓇᐨᐁᒍᐠ ᐁᐧᓭ ᓱᐠ
ᓇᐨᐁᑯᐧᓱᐠᑌ ᑯᒑᑯᐠᑌᐦ

ᐯᐟᑫᐁ ᓴᐠᐊᑌᐁᐤ ᐁᐠᑲ
ᐁᐟᓴᐦᐁ ᑕᔭᐦᐊ ᐊᐟᕮ

3

ᑦᓵᐠ ᒐᔭᑌᑎᑫ, ᐁᑎᐅᐠ !
ᓴᓯᐢᒋ ᓇᓇᑦᐅᐊᑎ
ᐁᐣᑐᑌᑎᐟᑌᐠ ᑯᐠᒋ ᒐᐎ
ᑦᓵᐠᓵᐠ ᓇᑦᐁᑌᒋ ᐅᑌᑎᐟ
ᓇᑦᐁᑌ ᐊᐧ ᐯᑌᐅᐟᑌ

ᐎᐠ 38 Air:—*Nouvelle agréable*

Refrain.

ᑌᐁᐧᐟᓱ ᐯᔭᐠᐁ
ᓴᓯᐢᒋ ᑕᓇᑦᐅᐊᑎ
ᐁᐟᐎᑌ ᑯᐠᐁ ᐊ
ᓇᑦᐁᒐ ᐯᑯᐠᒋ.

1

ᑐᐤ ᑌᐁᐧ ᓇᑦᐁᒐ ᑯᐠᒋ
ᓇᑦᐁᒐ ᑌᑌ ᐁᑌᐟᓱ
ᐯᐟᓴᐤ ᑕᑌ, ᐯᐟᓴᐤ ᑲᑌ
ᓴᓯᐣ ᑌᑯᑎ ᐯᑌᐊᒋ

2

ᓭᓯᐦᐧᔑ ᑎᑦᐃᐠᑲ ᑯᑌ
ᑎᑦᐁᑯᐠᐁ ᑯᐥᕮ ᑕᑌ
ᑎᑦᐁᐧᓀᐁ ᐯᒐᑎᑌ
ᑎᑦᐁᒐ ᐁᑌᑐᑎ ᐅᐧᑌ

3

ᐁᐧᗯᑌ ᑕ ᐁᑫ' ᐁᐧᑕ
ᐯᑕᐯᑌ ᐅᑌ ᐃᑕ'
ᑎᕪᐅᐧᓯᐠᑌ ᑯᒐᑯᐠᑌ'
ᐧᓯᐠ ᐁᑌᑌᐃᐧ ᒐ ᐯᑯᐠᔑ

4

ᑯᑎᑘᑐ" ᐁᑫᐧᓴᑌ
ᑌᑘ ᐧᓴᑊ ᑲᐅᐁᐧᙆ ᐳᐠᑌ
ᑐᐤ ᑌᐁᐧ ᓂ ᐁᐧᗰᑌᐧᓂ
ᓴᓯᐦ ᐯᑯᐠᔑ ᐁᐠᑲᙆᐁ ᓂ

5

ᐧᗸᐠᑐᐁᐧᑕ ᑎᐧᗯ'ᙆ ᑎᓯᐠ
ᓴᓯᐦ ᑕᑎᕪᐊᑎ ᓯᐠ,
ᑕ' ᐯᐢᔑᑏ ᑎᑦᐁᐧᗯᑕ
ᑯ ᐁᐥᕮᓀᐠ ᑎᑦᐁᑯᑐᐃᐧ.

6

ᑯᐠᐧᓂᐁᐧ ᑯᑫ'ᑌᐊᑦᔑ

ᐊ+ ᐦᐁ ᐯᐧᓭᐣ ᐁᑌᑕᐧᔨ
ᐯᓇᑐ ᐦᐁ ᑦᓴᐧᑯᑌᑌ'
ᓇᐢᐁᐧᑰ ᕿᙆᐊᑏᐧᔨ ᐅᐧᒉ.

ᐗ` 39 AIR:—*Sainte Sion, ouvre tes portes.*

Refrain.

ᔦᑭ' ᑯᑕᐢᑲᐁᑐᐢᑭ ᒋ
ᓴᐧᕒᐁ ᔦᐅᐧᐗ` ᒋ,
ᔦᑭ'ᑯᑎ'ᑏ ᑦᓴᐧᕒᐁ
ᓭᔪᐣᔨ ᐧᓭᐣ ᓇᑕᑌ,
ᑌᑏᑌᑯ" ᒍ`ᐅᑏ`ᓀ`,
ᐁᐃᐧᐁ ᑖ ᓇᔦᑕᐤ
ᐊᑯ ᔦᑯᐧᓭᐣ ᐯᑯᑌᐁᐧ,
ᐯ' ᐹᐧ:ᓇ ᑌᐅᑌ ᑯᐢᑲ,

1

ᓇᐢᐁᑏ ᐯᐧᐗᒣᑯ ᐊᐢᔨ
ᕒ' ᑭ' ᐸᑎᐢᑲ ᐢᑲᔦᑕ ?
ᐸᑎᒋ ᑕ ᐁᑌᑕᑎᐅ` ?
ᓇᑯᐅᐧ"ᐊ ᐸᓇᒉ`ᐅ` ?

ᓴᓱᐦᒋ ᔭᑫᑦᑯᑎᑦᒉ ᐦᐁ
ᔭᐟᓴᑊ ᒉᐁᑌᑌᓈ.
ᐁᑫᐟᓴᑌ ᒍᐠ ᒉᐠᓇᐠ ᐟᒐᐠᐁ
ᒉᐁᐧᐟᒐ ᐟᓴᑊ ᐯᑯᑌᐁᐧ.

2.

ᑯᐠᑲ ᐊᑎᑦ ᒉ ᑫᐟᒐᑯᐁᐧz
ᑌᒉ ᓭᐃᐧᐁ ᑫᑌᔦᐟᓴ
ᘛᑕᑯᑎᑦᒉ ᐟᒐᐠᑌ, ᑫᐢᒐ
ᐁᐸᐃᐧ ᑌᑖᒍᒉᒐ,
ᐢᐁᑌᑦ ᑯᒉᑯᐠᑎ ᐁᐧᐟᒐᐤ,
ᐯᐢᒣᑌᐦ ᓇᐢᐁᒍᒉᐦᐅᐠ,
ᐁᔦᐢᑫ ᐁᑫᐅᑎ ᑯᐠᑲ
ᔭᓈ ᐁᐧᐟᒐ, ᔭᐅᐧᐦᐃ ᐢᑲ.

3

ᑕᐱᐟ ᑯᓇᐟᒣ ᐁᑯᑌᐸᐠ
ᔭᑫᑦ ᓭᒍᓭᑕ ᔦᐠᒣ,
ᑕᑯᑌᑦ ᐯᒍᑯᑎ ᓭᐦᐃ,
ᓴᐠᓭᒉᐁᐣ ᐁᐠᑲ ᑌᒉ
ᑯᒉᑕᑎᑦ ᓇᐢᑲ ᑯᓭᑎ,
ᓈᐢᑲ ᑯᓭᑎᑯ ᑯᒍ
ᔭᑫᑦ ᑯᑕᐢᑲᐁᑌᐃᑐᐠ

ᑦᐁ ᐯᐣᓂᓀ ᒍᐠ ᐅᑌᐠᓈᐠ.

4

ᓭᓯᐣ ᑌᓀ ᐁᑌᐟᓯ ᐁᐧzᐁ
ᑕᑊ ᓀᓄᐠ ᓭᓭᑕ ᐳᐠᑌ,
ᑯᓂᐟᒋ ᐁᑯᑕᐸᐠ ᐳᐠᑌ,
ᒣᓀ ᐯᒐᐅᑎ ᐳᐠᑌ
ᐁᐠ ᐁᐠ! ᐊᓂᒋᐠ, ᐊᐁᐠ ᑕᑌ
ᐁ+ ᑫᑦᓗ ᓂᓂᑦᐅᐊᑎ
ᓭᓭᑫᒋ ᓭᑫᑊ ᐸᐠ ᑌᓗ
ᑯᑫᐁᐠ ᐸᐠ ᓂᑦᐅᑐᑌ

5

ᓂᑦᐁᓀ ᑕᐟᒋ ᓭᒋ ᑌᐁᐧ.
ᓭᓯᐣ ᓭᐟᓭᐣ ᑌᐁᐧz ᐟᓗᐠᐁ,
ᐁᑯᑕᑊ ᓭᐟᓭᐣ ᑯᓀᓭᐦᐃ,
ᑐᐅ ᐯᒐᓗᓭᑕ ᓴᐠ,
ᒋᓂᐟᓭᐦᐅᐠᓂᑦᐅᑌ ᐃᑌ
ᓭᐟᓭᐣ ᐯᑯᑌᐁᐧz ᑯᓴ.
ᐁᐟᓯᓀ ᓀᑯᐟᑎ ᓂᑦᐁᐟᓭᐣ
ᐅᐧᐦᐊ, ᑫᑯᑕᙵᐠ ᐳᐠᑌ

6

ᓂᑦᐁᐳᑫ ᑌᐃᐠᐁᐧz ᐟᓗᐠᐁ

ᑌƱ ᐟᓭ ᐁ″ᕮᘉ` ᑕᑎ,
ᓭᓱᐢᓯ ᐯᐨᐁᑌ' ᑌƱᑕ
Ʊᑕᑌᑏᐟᐊ ᐅ·ᑘ ᖃ.
ᑯᑌᐟᗱᐁ ƱƱᑫ' ᑌƱ
ᑗᑯᑏᙀ` ᐅ·ᑘ ᑯᐨᑲ
ᔦᐟᓭ ᐯᑯᑌᐁ·ᑎ ᑌᐁ·
ᑫᐨᓚ ᐁᑌᐟᓭ ᑏᐨᐅᗱ.

-•—o—«O»—o—•-

ᗯ` 40 AIR:—*Le voici, l'Agneau si doux.*

1

ᑏᐨᐁᐟᓴ` ᑌᑌᐅ`ᐃ·
ᑌƱ ᑏᐸ'ᑕᑎ
Ʊᐟᒉ` ᑏᐨᐁᑗᑌ`ᕒ
ᐯᑕ' ᔦ ᑯᑎ.

2

ᐁᑲᓯᐢᑎ Ʊ`ᔑ
ᓴƱᐁ·″ᓱƱ,
ᐊᐨᓚ ᔦᑫ' ᔨ`ᑕ
Ʊᐨᑘᑌᐦᐦᐦᐦᐦᐦᐦᐦᐦᐦᐦᐦ ᔨ ᐊ·.

3

ᑌƱ ᐨᐁ ᑏƱ″ᐃ
ᐊ+ ″ᐁ ᑐ Ʊ″ᐃ
ᑯᖃ ᐨᖃ` ᐊᑎ`ᑎ
ᐸƱᒉ` ᐅᔨ.

4

ᓴƱƱᔑ ᐁ`ᐨᑲ
ᐁᐨᑲᐊƱ·ᕮ
ᓴᐟᒉ` Ʊᐊ·ᐅ`ᑕ'
ᓱᑎ`ᔑ Ʊᓚ.

5
ᒌᑕᖿᐊᐅᐧᑌ'
ᔭᒌᒉ` ᑯᓴ
ᖃᐅᑌᑎ ᐃᒍ
ᑐᔭ ᓯ ᐁ`ᑯ.

6
ᑯ`ᓭ` ᒌᑕᖃ'ᐦƐ
ᐊᑳᑎ' ᒋ ᑕ'
ᐯᐦƐ ᑌᒌ ᐊᑌ'
ᑯ`ᐦƐ ᓴᓱ`ᑌ.

7
ᔭᑕᑎᔭ ᒌ`ᔑ
ᑭᓴᔭ`ᑕᑎ
ᑦᓯᑌ' ᑯ`ᑌ ᐁ`ᑌ
ᑌᑲᔭ ᐊᓱ`ᒍ.

8
ᓴ'ᘏᐁ ᑕ'ᶻᐁ ᓯ
ᒌᐸᑌᐃᐧ ᑕ'
ᑯ`ᐦƐ ᑯᖃ'ᑌᐁᑦᔑ
ᑐ ᓴᖃᑎ`ᐦᐃ.

9
ᓴᘛ ᓴ'ᓱᒌ ᐊᐧ
ᖃᑭᐅᐧ`'ᓱ ᔖ
ᒌ'ᒉ` ᓴᐊᐧᒌᐦᐊ,
ᓴ'ᓴᐣ ᑎ`'ᓯ ᓵ`.

10
ᒪᶻᓱ, ᓴᓱᐣ, ᒪᶻᓱ
ᒪᶻᓱ ᔓᑌᑦᔑ
ᓴᕹᖃ ᑌᑎ`ᐁᐧ
ᓴᔭ ᑭᒋ`ᖃᐧ.

11
ᐁᕹ ᖃᑦᓯ ᓴᒋ
ᒌᔖᑌᒌᕰ
ᓴᘛ ᓱ`ᒋ ᕰᑯ
ᑦᓯ'ᕙ ᑭᒋᓯ.

12
ᑐᐤ ᒌ'ᓴᐣ ᑲᑯᒉᐦ
ᐊᓴᒋ`ᓯ ᐦᐁ
ᐅᑓ'ᑕ' ᓴᑎ`ᑌ
ᓴᑕᖿᒌᑌ'.

13

ᓴᑯᑎᑊᑌ ᐨᔕᐠ
ᑌᘚᐠ ᑯᑌᑎᑊ
ᑌᔪᐠᐸᑎᑫᐟᑐᐠ
ᐁᐨᑲᑯᐳᐠᑌ.

14

ᑯᑌᘚᐠ ᑯᑎ ᒐ
ᐨᓱᐠ ᓴᐊᐧᐅᑕᑊ
ᐯᑕᐟᐁ ᔭᑫᑊᐁᐠ
ᑘᓴᑌᐅᐧᐠᐃᐧ.

ᕓᐠ 41 Air:—*Jésus dans ce mystère.*

Refrain.

ᐨᔕᐠ ᐸᑌᒉᐠ, ᐃᐠᑖ, ᑕᑊᑌᑊ ᓇᐦᐃ ᐨᑲ
ᑌᓇᐦᐃ ᐨᑲ (3) ᑯᐦᐅᐠᑌ ᑌᑌᐅᐧᐨᑐ
ᐁ ! ᔭᑫᐁᐠ ᑌᔭ ᐁᐠᑌ !

1

ᓴᓱᐣ ᐁᑲᓲᐣᑎ ᔦ
ᓇᐨᐁᔪᐠᑎᑌᐦᐅᐠ
ᐟᒣᐠ ᑌᑌᑭᑊ ᐃᐠᔪᐠᓇ
ᐯᕂ ᓇᒐᑘᒣ,
ᐯᑌᑌ ᐁᑐᐠ ᑯᐠᔕᐠ
ᐯᐟᒉᐠ ᐊᐧ ᔪᐠᐘᑯ

2

ᑌᑲᐸ ᔭᑭᑊ ᓇᑌ
ᓱᐠᑎ ᐹᐠᔑ, ᐊ+ ᘚᐠ
ᑐ ᐦᐅᐠᐸᑎᑫᑌᐦᐊ,
ᓴᓱᐣ ᐟᓴᐣ ᑭᐠᔑ ᑕᑊ
ᐁᔦᐠᐨᑲ ᓇᐅᑌᐦᐃ
ᐁᐸ ᓇᒉ ᐁᐠᑌ

3

ᑕᑊ ᔕᐟᔕᐣ ᐠᑲᑯᐃᐧᑎ
ᑯᐟᑯᐁᐧ ᐯᑌᑦᒍ
ᐁᐠ ᐁᐠ ! ᐯᒍᐠᑎᐅᑐᐠ,
ᐊᑯ ᐯᑌᑦᒍ ᐦᐁ
ᐻᐠᑐᐁᐧᑕᑦ ᑯˢᓴᐠ ᐟᔕᐣ
ᐯᑊ ᓇᒉ ᐅᐧᑌᐠᔐ

ᑌᐠ 42 Air:—*Adressons notre hommage.*

1

ᑌᑲ+ ᒪᕂ ᓇᑦᐁᒧᐠ
ᐯᒐ ᔐ ᑯᐃᑌ
ᐯᔦᕴ ᐃᐟᒍ ᐁᐠᑲ
ᓇᑦᐁᑦᑲᐻᑏᐁᐤ

Refrain.

ᑐᐤ ᐟᘛᑌᕴᑊ ᓇᑦᐁᒧᐠ
ᑌᒐ ᑯᑌᐃᘛ
ᐅᑌ̈ ᓇᑦᐁᐟᘘᐁ ᑕᑊ
ᑌᒍᐠ ᐻᑎᐃᐧᑐᐠ

2

ᐱᐠᘛ ᑌᘚᐠ ᐁᑎᑎ
ᐠᓱᙇᐁ ᑌᑌᕴᑊ
ᐱᐠᑏᕴ ᐊᑎᑎ ᓴᐠ
ᓇᑦᐁᑎᑌ̈ ᐅᐧᑌ

3

ᐻᑕᕴ ᔦᕴᑊ ᑯᐟᔕᐣ
ᓇᑦᐁᓇᑦᑲᐦᐃ ᓴᐠ
ᔕᔐᐥᕂ ᓇᑦᐁᐟᘘᐁ
ᐟᔕᐣ ᑲᐅᐁᐧᶻ ᐊᐠᑯ

4

ᐧᗺᐠ ᐯᑯᑎᐠ ᓇᐃᐦᐊ
ᐯᐢᑉ ᓇᑯᐃᐦᐊ,
ᐊᐧᐨᓱ ᓇᐨᐁᐨᐅᐠᑎᑎᐠ
ᑌᐠᐨᑲ ᐋᑌᐅᐧᒋ

5

ᒪᕆ ᓇᐨᐁᒧᐠ ᐁᐠᐧᔑ
ᐯᔦᑫ ᔦᐃᐧᔑ
ᓇᐨᐁᑌᐅᐧᑌ ᑯᐨᑲ
ᐯᒐᑯᒍᑕ ᓴᐠ

6

ᐧᗺᐠ ᑌᑌᑫᐠ ᓇᐃᐡ
ᓇᐨᐁᑫᐅᐠᑎ ᓴᐠ,
ᑌᔦᑫ ᐃᐧᔑ ᐁᐠᐨᑲ
ᓇᐨᐁᔮᐠᐧᑌ ᐅᐧᑌ

7

ᐊ+ᐦᐁ ᐁᑫᐧᓭᑌ ᐊᐧ
ᐅᑌ ᐧᓯᐠᐅ ᑎᓯ
ᓇᐨᐁᑕᐧᐎᐅ ᐁᐠᐅ
ᐦᕮ ᓇᐨᐁᑫᐅᐠᑎ

ᐎᐠ 43 Air:—*O ma reine, ô vierge Marie.*

Refrain.

ᐁᑌ ᒪᕆ, ᓭᓭᑉ ᑲᑯᐠᐁᐧ,
ᓭᐧᕓ ᑌᒐ ᑌᐦᐊ
ᐦᐅᐠᓴᑎᐅᐦᐊ, ᐁᑌᐨᔑ ᐊᐧ
ᑌᓇᐁᑎ ᐅᐧᑌ.

1

ᐁᑌ, ᑌᒐ ᐁᐅᑌᐅᐧᑎ,
ᑌᐠᓱ ᐁᐅᑐᒐ
ᒪᕆ, ᓭᐨᐁᐅᐠ ᐅᐃᐧᐠᑐᐠ

ᑐ ᐦᐅᐠᑕᓴᑎᐠᑌᐤ.

2

ᓴᘛ, ᓴᐧᘝᐁ ᑌᒐᓂᐊᐧ
ᑐ ᑯᔭᐠ ᑯᐧᓴᑊ ᒐ
ᐊᑯ ᒪᓯ ᓴᑕᖸᑌᐦᐃ
ᐯᐠ ᑌᘏᐠ ᑯᐅᐧᑎ.

3

ᑌᓂ ᑌᕿᐠ ᓴᐧᘝᐁ ᐁᐧᐦᐅᐠ
ᑌᑕᐠ ᐸᑎᐃᐧᐦᐊ
ᑌᑲᐩ ᒪᓯ ᓱ ᓴᕿᑌᐦᐊ
ᐦᐅᐠᐸᑎᑌᐦᐊ ᑌ

4

ᐨᓱᐅᐧᓯ ᑯᐧᓴᑊ ᓂᐊᐧ ᐃᑌ
ᓴᒥᐠᑎᑌᑌᐡ ᔭᐠ
ᐅᑘᐠ ᑌᔪᐠᐸᑎᑌᐦᐅᐠ ᐦᐁ
ᐁᐢᓱᑌᓯ ᐁᐠᑌ

5

ᓴᓯᓱᐣ ᐊᐧ ᒪᓯ ᑕᐩ ᐃᐨᓱᑫᐠ
ᐯᒐ ᑯᐃᑌ ᑌ
ᐯᑌᐃᐧᐟᔑ ᑎᑎ ᑌᑌᕿᐠ
ᔭᕿᐠ ᐊᐧ ᐨᓱᐁᑎ.

ᑕᐠ 44 AIR:—*Je la verrai, cette mère chérie.*

1

ᓴᐠᐊᓃᐁ·ᐤ ᒪᕆ, ᑰᐊᑕ ᐁᑌ
ᐅᑌᑌᐟᐃ, ᓴᕿᐁ ᑕ ᐁᐧᒋ.
ᐁᑑ, ᓴᒍᐠᐊᑎᑌᐦᐅᐠ ᐁᐠᑳᶻᐁ
ᐃᑦᒍ ᓯᐠᑦᑳ ᐊᑎᐠᐦᐃ, ᓯᐠᓃᑫ.

Refrain.

ᓴᐠᐊᓃᐁ·ᐤ ᒪᕆ
ᔭᑫᐁᐠ
ᑯᑕᐞ ᐊᑎᐃᐧᐦᐊ
ᓃᐅᐧᐦᐃ.

2

ᐯᔭᐠ ᑫᐁᐠ ᓴᓃᐠᒋ ᐁᐠᑳᶻᐁ ᒍ
ᑯᑐᐁᐧᐟᓴᐣ ᓴᒍᐠᐊᑎᑌᐦᐅᐠ
ᓴᓃ ᑎᒍ ᑯᐟᕮ ᐯᐠᑳᐊᓃᑎᐠ
ᑐ ᐸᐊᑕ, ᐱᐠᑦᑳ ᐁᐧᓴ ᑯᕓᐠ

3

ᐯᓃᑦᒋ ᐁᐠᑦᑳ ᐟᕍᓃ ᑖᒍᓃᑌ'
ᓯᐠᑎ ᐁᑦᒋ ᐦᐁ ᐱᐠᕍ ᑦᐅᑦᐃᐟᕍ,
ᐃᐠᒍᐠᑭ ᐊ· ᐱᐠᕍ ᓃᕓᐠ ᐁᑌᐠᑐ
ᐁᑕ ᑭᐅᑌᓯ ᐁᑌᐠᑐ ᑕ+.

4

ᕂᑌ ᐯᑯᑎ' ᐃ`ᑲᑏᑖ ᐊ+ ᘐ`
ᑯᑲ ᐟᘛ` ᑏᑌᑫ' ᑐ ᐯᑯ"ᐊ,
ᓯ`ᑐ, ᓴᐢᘓᐁ ᑯᑐᐁ·ᐟᓴ ᐅ`ᑌ'
ᐋᕂ ᐋᑎᐃᐃ· ᘐ` ᐁ`ᑲᶻᐁ

5

ᑕ' ᐅᑌᐊ· ᑯ`ᓴ ᐯᑎ ᘃᑕᐅ`?
ᐟᘓᐅ ᑌᐁ· ᐟᘛ` ᑯ`ᓴ ᑐᑌᑐᐃ·
ᐋ"ᐃ ᐃᒣ ᑯᑲ ᐋ"ᐃ ᑕᑯ`ᑌ'
ᘃ`ᑐᐁ· ᑌ ᓓᑫ' ᐯᕂᘃᑕ.

ᗯ` 45 Air:—*Je suis l'enfant de Marie.*

Refrain.

ᑌᑲ+ ᒪᔑ ᐯᓓ` ᐁᑦᒍ
ᐟᘓᑐ ᑯᑖᑯᑏᑌ' ᐁᑏ ᓇᕐᑲᓴ"ᐃ
ᑌᑲ+ ᒪᔑ ᐯᓓ` ᐁᑦᒍ
ᓴᐢᘓᐁ ᐁᕐᑲᑎ, ᐃ`ᒍ`ᓇ ᐁ`ᑲᑎ.

1

ᒣᑐ ᑌᐢᘓᐁ ᑏᕂᑐ"ᐅ`
ᐱ`ᑐᑫ ᐅ·ᒣ ᕐᑲ, ᐁᑏ.
ᑎᑎ ᑏᑏᑫ' ᐋᑐᐁ·ᐟᓴ

ᑌᑘ ᐁᑘᐅ·ᑌ ᐃᑌ.

2

ᒪᔑ ᐯᔭ` ᑫᑘ·ᗯᶻ ᐃᑌ
ᑐ` ᔭᑫ' ᕂᐁ·ᑐ` ᐁ`ᑦᑲ
ᐯ·ᓴ ᓚᔭᑌᑎ ᐅ·ᑌ`ᔦ
ᑌᑘᑦᐁᑌ' ᐯᓚ ᑭ·ᓴᶻ.

3

ᑌᑘ ᔪ` ᕴᑎᑌ"ᐅ` ᐁ`ᑦᑲ
ᐯᔭ` ᓚ ᑌᑘ ·ᓴ ᑌᑎ,
ᐊ+ "ᐁ ᑌᑘ ᑫᑘ·ᗯᶻ ᐃᑌ
ᒪᔑ ᕴᑫ'ᑎ ᐁ`ᑲᶻᐁ.

4

ᑕ' ᑯ·ᓴ ᕗᑕ ᐅ·ᑌ ᑯ·ᓴ
ᐯᘓᑫ ·ᔦᑘ ᐊᐅ·ᑌ'
ᔭᘓ "ᐅ`ᕴᑎᑐ"ᐊ ᐃᑌ
·ᔦᑘ ᑯᐅᑎ ᐅ·ᑌ ᑦᑲ

5

ᐊᑯ ᐁᔭ ᐁᑦᑎ ᐊ·ᕮ' ᑌ
ᐁᣞᑯᑘᑎ ᑯᑕ"ᘓ` ᑌ
ᓴᑕᕗᑘᑫ ᑘᘓ` ᑯ"ᐅ`
ᔭ·ᓴ ᕴᑎᑌᐁ· ᐅ·ᑌ

6

ᐁᑯᑰ, ᐁᑌ ᓴᐠᐸᓂᐍᐤ,
ᑌᔕᐠ ᓂᓴᑎᐧᕒ ᐅᐧᒉ
ᓴᓂ ᐊᑯ ᐁᑌ ᑫᑌᑦᒋ
ᓯᐣᑎ ᐦᐁ ᓇᐸᑕ ᐅᐧᒉ.

ᗐᐠ 46 Air:—*Ave, maris stella.*

1

ᑌᑕᑊ ᐸᓂᑎᑌᐧ
ᓴᓯᐣ ᒧᐠ ᑌᑲᐸ
ᑌᒍᐠᐸᑎᐃᐧᑐᐠ
ᒪᓱ ᑌᐁᐧᐟᓯ ᒧᐠ

2

ᓇᑦᐁᐧᐟᓯᐠᑌ ᑯᑲ
ᑌᐟᓴᐤ ᐁᑌᐤᑎᐟᒋ
ᓇᑦᐁᑦᐅᐠ ᑌᐠᒋᑯ
ᓇᑦᐁᑌᐤᑎᐠᐦᐃᑌ

3

ᑌᔕᐠᑫ ᔕᐃᐧᒋ
ᒪᓱ ᑫᓇᐅᐧᐠᑎ
ᑕᑊ ᑯᐟᓴᐤ ᑯᐅᐧᑎ
ᓯ ᓇᑦᐁᑫᐅᐧᐠᑎ

4

ᑕᑊᐯᐣᒍᑌ ᑯᐟᕮ
ᑕᓇᑦᐅᐸᑕ ᑦᑲ
ᐁᑌ ᓴᐠᐸᓂᐍᐤ
ᑌᓀᐠ ᐊᓇᑦᐅᐠᒉ

5

ᓴᓗᐢᓯ ᑌᔭᐠᐁ
ᐃᐣᓗᘓᐠ ᑌᑎᐡ
ᐁᐠᑳᙆᐁ ᓗ ᒪᓯ
ᓇᐣᐁᔅ ᔭᑌᕆ

6

ᐯᑕᑊ ᑯᑌᐃᐧᐦᐊ
ᓇᐣᐁᔅ ᑯᑎᐠᐣᑫ
ᐯᑊ ᓇᐣᐁᑌᑕᑎᑊ
ᐦᐅᐠᑌ ᐯᔭᑎᐠᓴ

7

ᐁᐢᓗᑌᐟᒋ ᑕᐦᘓᐠ
ᐁᑌ ᓴᐠᐸᑌᐁᐧᐣ
ᓇᐣᐁᐟᓴᐣᐅᐧᐠᑎᑳ
ᓇᐣᐁᐟᓴᐣᑌᐅᐧᐠᓗ

8

ᓇᐣᐁᐃᐧᐁ ᑯᐟᓗᐠᐁ
ᒣ ᓇᐣᐁᑕᕗᑌ
ᔭᐟᓴᐣ ᐯᑯᑐᐃᐧ
ᐊᐸᑌᐅᐟᒋ ᘒᐠ

ᗯᐠ 47 Air:—*D'être enfants de Marie.*

1

ᐟᕵᐠᕆᓇᐟᓴ ᐃᐟᒍᑕᑊ
ᓇᐣᐁᑌᑕᑎᑊ
ᑯᑳ ᔭᑌᑫ ᒪᓯ
ᑌᑌ ᑕᑊ ᐁᐧᑕ

Refrain

ᐁᑌ ᑌᐠᒍ, ᒪᓯ,
ᓴᒐ ᔭᑌᕆ
ᑌᔭᐠᐁ ᓴᓗᐢᓯ
ᐯᒐ ᓴᑌᕆ.

2

ᑍᐁᐧᐦᓯᑍ ᒍᐠ ᒪᓯ
ᐯᒐ ᐳᐃᐧᐘᐣ
ᐯᒍᐠᓴᑎᑌᐃᐧᑐᐠ
ᐁᐳ ᓇᐢᐁᒍᐠ.

3

ᒣᑍ ᑌᑍᑕ ᓯᐠᑌ
ᓴᓭ ᔭᕋ ᑌ
ᑯᐦᐅᐠᑍᓴᑌᑌ ᒐ
ᐯᒐ ᑐᓴ ᔕᐠ.

4

ᐊᑌ ᑯᔕ ᑌᑍᐧᕍ
ᓴᐸᑌᑎ ᐦᐁ
ᑯᐠᒋᐁᐧᑌᔕᐩ ᐊᐠᒍ
ᐯᐟ ᓯᐠᑎ ᐊᐧᕮ

5

ᑯᐠᐧᕮ ᓭᓯᐠᑌ ᐳᐠᑐ
ᐁᐢᑲᑌᐟ ᑯᔕ
ᓯ ᑍᐧᓭ ᐁᐧᙏᐧᒋ
ᐁᑍ ᓭᐅᐧᐠᙵ

6

ᓴᑐᐁᐧ ᐁᐠᑌ ᒪᓯ
ᓭᐠᓴᑏᐁᐧᑏ
ᑯᑍᓀᐠ ᑯᑎ ᑯᒐ
ᓭᓭᐅᐧᐠᑎ ᑳ

7

ᐯᐟ ᔭᑫᐟ ᐸᐠᑌᑐᐃᐧ
ᐃᐠᒍᐠᓇ ᑯᒐ
ᐃᐢᑯᕍᐠ ᑯᐧᓯᐠᑌᐧᕮ
ᓭᑫᐅᐧᐠᑎ ᔕᐠ

8

ᑯ ᐁᐧᐢᑯᑍᒋ ᔕᐠᑌ
ᑌᔕᓴ ᒪᓯ
ᑏᕍ ᐯᑍᑯᐠᑎᑯ
ᒣ ᐸᑎᕍ ᔕᐠ

9

ᓭᓴᑎ ᓯᐠᑎ ᑕᐁᐧ
ᐁᑍ ᑏᐠᒍᑎ ᑕᐟ
ᑯᐠᐧᕮ ᓇᑌᐢᒍᑎ ᐁᐠᑲ
ᑍᒐ ᓯ ᑯᑌ.

ᗯᐠ 48 AIR:—*C'est le mois de Marie.*

1

ᑌᑲᐊ ᒪᔑ ᘏᒣᐠ
ᑯᑐᐁ·ᓭᐅ ᑌᘏᐠ
ᘇᐡᐁᒧᐠ ᒍᐠᘍᑌᑐ"
ᐯᒐ ᔾᐃ·ᗯᐅ ᓴᐠ

Refrain.

ᐯᑯᐠᐁ ᔨ ᐯᑯᑎᐠ
ᐅᗯᐟ ᓯ ᐊᐅ·ᐃ·
ᘇᐡᐁᔨᑌ, ᘇᐡᐁᘍ
ᐯᒐ ᐅ·ᑌ ᑯᘏᐠ.

2

ᕐᑲᔾᑎᑯᑌᗯᐟᑯ
ᑯᑌᑯᐠᑎ ᑯᓴ
ᘇᐡᐁᒧᐠ ᑌᑲ+ᒪᔑ
ᑯ"ᐅᐠᘍ ᐊᐁᐠᑌᐟ.

3

ᐁᑌ ᘇᐡᐁ·ᓭᐅᑌᐠᑎ
ᘇᐡᐁᕴᐟᐃᐠᑎ ᐊ·
ᑌᔾᐠ ᐡᐁᑌᐟ ᑌᑯᐠᑎ
ᕴᑕᐅ·"ᐃ ᑯᐡᑲ.

4

ᑐ ᑯᐃ·ᗱ" ᐁᐠᑲᶻᐁ
ᘇᐡᐁᕴᐟᐅ·ᐠᑎ ᓴᐠ
ᑯᓯᐠᑌ"ᕮᘇᐡᐅᐠᑐᐠ
ᘇᐡᐁᓴᐠᑌ ᑯᓭᐅ

5

ᑯ ᐸᐡᑕᕴ ᑌᑌᕴᐟ
ᓴᐠᐊᑌᐁ·ᐅ ᒪᔑ
ᘇᐡᐁᘇᕐᑲᑌ"ᐃ ᑕ
ᘇᒐ ᓯ ᑯᐃ·ᑌ.

ᑌᒍᐡ 50 Air: — *Unis aux concerts des anges.*

1

ᒪᕆ ᓭᐟᓴᑉ ᑲᑯᐁᐧᑎ
ᓭᑫᑯᑎᑌᑫ ″ᐁ
ᑍᐣᐁᐳᑌ ᑐᑯᐡᑌ ″ᐁ
ᑌᒍᐡ ᓴᐡᐊᑐᐅᐟᕆ.

Refrain.

ᐁᑌ ᒪᕆ, ᑌᘓᐡ ᐁᐡᔑ,
ᐁᐣᑲᐟᓴᑎ ᘒᐡ ᐁᐡᑌ
ᐯᒐ ᑯᑎ, ᐯᓭᐅᕭ
ᑍᐣᐁᐟᘕ ᐟᓴᑉ ᑲᑯᐁᐧᙆ.

2

ᑌᑲ+ ᒪᕆ ᐁᑌᑌᑐ
ᑌᑌ ᑐᐁᐧᐟᓴᑉ ᑌᘓᐡ
ᓭ ᐊᐧ ᓴ ᑕ+ ᑯᑌᐟᙧᐁ
ᒍᐡ ᐅᑌᐡᑍᐡ ᐃᐣᑯᘕᐡ.

3

ᐟᙧᐡ ᑌᑌᑫ ᐊᐡᑌ ᐅᑌ
ᐊ+ ″ᐁ ᐯᑌᐅᐧᐟᙓ ᓵᐡ
ᑯᐟᓯᐡᑌ ᑫᐊᑕ ᑯᒍᐡ
ᑌᐁᐧᐟᓯ ᓯ ᑫᑐ″ᐊ

4

ᑎᑦᐁᒧᐠ ᑌᘁᐠ ᐊᐁᑌᑊ
ᐱᐠᘁ ᓴᐠᐊᑌᐁᐧᐠᑯ
ᒪᔨ ᐁᐠᑎ, ᑕᑊ ᐊᑐᔨ ?
ᑎᑦᐃᐠᑌᑫ ᐅᐧᒣ ᒃᑲ

5

ᑕᑌᐃᐧᑌᑊ ᐯᑯᑎᐠᐋ
ᐯᐳᑫ ᐃᐟᑎ ᓕᒐ
ᑎᑦᐁᒧᐠ ᓴᐠᐊᑌᐁᐧᐣ ᘁᐠ
ᑫᑦᑯ ᐯᑌᐅᐦᒣ ᘁᐠ.

ᐗᐠ 51 Air: —*La voix du peuple fidèle.*

Refrain.

ᑎᑦᐁᒧᐠ, ᐁᑎ ᐳᐳᑎ,
ᑯᐠᐦᕮ ᑌᒐ ᐳᑫᐗᐣ,
ᐅᐜᐧ ᑯᔨᐠᑌ ᑯᐁᑎᐠ
ᒍᐠ ᐟᕮᐠ ᐃᐧᑌᑕ ᐁᐠᑲ
ᑌᑌᑯᐠᑎ ᑎᐠᑲᒣ ᐊᐧ
ᐅᐜᐧ ᒃᒐᐠ ᐊᑌᐟᓴᑎ

1

ᑕᑊᑎ ᐟᓴᑭᐧ ᐟᓴᐣᐦᐅᐠᑌ ᑌᑌ ᐃᐟᑎ

ᐯᐣᒋᓂ ᓴᒍᐠ ᓇᓂᐦᐊ ᐳᐠᑌ,
ᓂᐁᐧᓯᓂ ᐯᑕᑫᐧᕓ ᓇᑯᐁᐧ᙮
ᐊᐩ ᐦᐁ ᐁᓴ ᐟᕒ ᐁᑌᑎᓭ
ᐯᐟᓭᐦᐅᐠᓀ ᑕᑌᑊ ᑖᑯᑌᐴᐁᐧ
ᑯᑲ ᒪᔨ ᓴᑕᑎᓴ ᐣᒋᓂ
ᐟᑎ ᑕᐅᐦᐁ ᓴᒍᐠ ᐅᓇᑌ ᐁᐨᑲ
ᓇᐨᐃᐠᓂᑫ ᐯᒐ ᓯ ᑯᐃᑌ

2

ᑌᑲᐩ ᒪᔨ ᓂᐁᐧᓯ ᓇᐨᑲᐁ ᐦᐁ
ᑕᓂᐦᐅᐠ ᓵᐠ, ᓴᓀᓀ ᐨᓱᐟᕓᐁ
ᑯᑐᐁᐧᓭ ᓀᓇᐨᑲᓴᑎᐁᐁᐧ᙮
ᓂᐁᐧᓯᓂ ᓇᐨᐁᓇᐨᑲᓂᐁᐧ᙮
ᑯᒋ ᓀᓂ ᕒᐠ ᑐᐁᐧᓭ ᐊᓂᐁᐧ᙮
ᓀᐟᕓ ᑕᓯ ᐁᒍᐠ ᐁᐠᓭ ᐅᑌ
ᓀᓀᒋ ᐦᐁ ᑯᓀᕒᐠ ᐊᓇᑌ ᑏ
ᐱᐠᓂᑫ ᓵᐠ ᓀᓭᐠ ᐁᐠᒋ ᐁᐨᑲ

3

ᑌᓀ ᓴᐠᒋ ᓂᐠᕒ ᓀᕒᐠ ᐨᐅᑌᕒ
ᓀᓂᑯᐠᑎ, ᑎᐠᑲᑌ ᓀᓭᐠᑎ,
ᓂᐠᕒ ᑌᑲᐩ ᐦᐁ ᓯ ᑫᐠ ᐁᑌᓭᓂᐦᐊ
ᑌᓀᓯᐠᑌ ᐁᑕᑫᐃᐠᑌ ᐊᐧ

ᑎ`ᑲ+ ᒪᕆ, ᑍ`ᘏ ᑍᘏ` ᐯᑕ'ᶻᐁ
ᑍᑯᑍᘏ` ᑯ·ᓴᑎᗱ" ᐅ·ᐟᗯᑉ
ᔭᑫ' ᓴ` ᑌ ᑯᑕ' ᐊᑍᐃ·ᑕ' ᓴ`
ᑍ`ᘏ ᑍᘏ` ᑯˢᓴ` ᐟᓴᑉ ᑎᐅ·ᐟᗯᑉ.

ᗯ` 52 Air:—*Noble époux de Marie.*

1

ᑌᑲ+ ᒪᕆ ᐯᑌᑍ
ᑍᒐ ᔭᐅᐟᗯᑉ ᒼᑲ
ᑍᐟ'ᓴᑉ ᐁᗯ̈ᑌᐃᐟᔑ
ᑍᔭ`ᑫ ᑫ'ᑍ`ᑎ.

Refrain.

ᑕ'ᑌ', ᑕ'ᑌ' ᑯᑫ'ᑍ`ᑎ.

2

ᑎᑎ ᑍᑍᑫ' ᓴᓯᐢ
ᐅᗯ̈' ᐯᑫ'ᑍ`ᑎ.
ᐃ`ᘓ ᐊᑍ`ᑎ ᔭ'ᑌ
ᑍᔭ`ᑫ ᑫ'ᑍ`ᑎ.

3

ᑍᑕᑌ ᐯᑯ`ᔑᑯ
ᑍᑕᑌ ᑍᔭ` ᐊ·
ᓴᓯᐢ·ᕆ ᐯᑫ'ᑍ`ᑎ
ᑍᔭ`ᑫ ᑫ'ᑍ`ᑎ.

4

ᐯᐃᐧᐁᐠᑲᑯᓂᐁᐧᐨᑯ
ᑌᓂ ᐟᔪᐨᑌ ᑯᐟᗴ
ᐯᒧᐨ″ᐁ ᐟᑭᐨᑯᑎᐨᑯ
ᓂᐳᐨᑫ ᑫᑘᐨᑎ.

5

ᐯᑕᑲᑯᐨᐁᐧᙆ ᐊ+″ᐁ
ᑯᑘᒀ ᐊᑯᐟᗴ'
″ᗴ ᐁᑕᑯᐳᑘᑯ
ᑘᐳᐨᑫ ᑫᑘᐨᑎ.

6

ᔓᘏ' ᐟᓗ+ ᑯᐨᓭᐨ ᑫ'
ᑕ' ᑘᐁᐧᐟᔪ ᐳᐨᑘ
ᐅᙀ' ᐯᐊᐧ ᐁᑎᐨᑎ
ᑘᐳᐨᑫ ᑫᑘᐨᑎ.

ᗯᐨ 53 AIR:—No 43.

1

ᑌᑲᔭ ᔓᘏ' ᑘᐁᐧᐟᔪᓂ ᐯᐳᐨ
ᓭᐧᘏᐁ ᐳ ᑐᐃᐧ, ᓭ ᓂᐅᐧᗴ
ᔦᑫ' ᑯᐧᓭᐣ ᓭᐟᔪᐢ ᓭᐟᓭᐣ ᑌᑐᐃᐧ
ᑫᑘᐨᑎ ″ᐁ ᓭ ᐳ ᓇᐁᐧᙆ ᐁᐨᑌ.

Refrain.

ᔓᘏ' ᓭ ᑘᐁᐧᐟᔪ ᐅᑎᐨᑫ
ᑯᐨᒍᐁᐧ ᔪᐨᓂᑫ ᐊᐟᔪᐨᑘ.

2

ᐟᓱᑕᓂ ᐁᐢᒋ ᐊᑯ ᐃᐢᑖ ᓂᐢᑎ
ᑲᑯᐍz ᐁᐢᒋ ᐦᐁ ᐯᑭᓭᐟᒋ
ᓭᓂ ᐟᙰᐢ ᓴᑭ ᐯᒍᐢ ᓭᐢᓯᓂᑦᐢ
ᓂᑭᐁᐢ, ᙾ, ᐯᓇ ᐅᐍᐦᐃ

3

ᓂᑕᓴᓂ ᑭ ᓂᙾᐢ ᑯᐦᐅᐢ ᐁᐢᑲ
ᓂᐍᐟᓱᓂ ᓂᒍᐢᓯᑎᑌᐦᐅᐢ,
ᓭᑕᓴᓂ ᓂᑕᓴᓂ ᐁᐢᑌᑊ ᑌ
ᓂᐍᐟᓱ ᓯᓴᑭ ᓱᐢᑎ ᐅᐧᑌ

4

ᓂᐍᐟᓱᓂ ᓂᓇᐢᑲᓂᐍᐤ ᐁᐢᑲ
ᑰᐟᓱᑎ ᑯᐟᙱ ᐁᑌᑭᑊᓂᑎ
ᙾ ᓂᑭᐁᐢ ᓂᑭᐦᐃᐢ ᐊᑌᑊ ᐢᑲ
ᓂᐍᐟᓱᓂ ᓭᓂᐅᐧᑌ ᑯᐢᑲ

5

ᓇᐢᐁᒧᐢ ᒪᓯ ᐯᐟᙾᐁ ᑭ ᓭᐟᓱ
ᐃᐟᑯᐍᑕ, ᐱᐢᓂᑭ ᔭᓯᑕ
ᑯᑭᐁᐢ ᓭᐟᓱ ᓭᐟᙾᐁ ᓴ ᑐᐃᐧ
ᓇᐢᐁᐢᐅᐢ ᐱᐢᓂᑭ ᔭᓯᑕ ᑕ

6

ᐅᑌᓴᐢ, ᙾ, ᑕᑊ ᓭᓴ ᑌᑐᐃᐧ

ᓭᐟᘓᐁ ᑕᑊ ᑯᐠ″ᕮ ᐱᐠᑲ ᑯᓭ
ᐱᐠᒍᑫ ᓭᐟᘓᐁ ᐳ ᑌᐃᐠᐁᐧᶻ ᑌ
ᐁᑌᑌᒍ ᐯᑕᑊ ᓴᑎᐃᐧ″ᐊ.

ᙎᐠ 54 *Devant vous, Esprits angéliques.*

1

ᓯᑫᑯᑎᑊᒍ, ᑎ̱ᐤᐁᑕᒋ
ᐊᐤᓓᑯ ᒍᑯᑌᐅᑌ
ᙎᐣ ″ᐁ ᑎ̱ᐤᐁᐟᓭᐣ ᑎ̱ᑕᑎᙎ
ᐅᙎᐪ ᑎ̱ᐤᐁᒑ ᓯᐊᑎ̊. (3)

2

ᑎ̱ᐤᐁᒍ ᒍᐁᐧᐟᓱᒍ ᑕᒋ
ᐯᒑ ᑳᑎᐤ ᐁᐠᑳᑕᑎ:
« ᑎᐠᑳ+, ᑎᐠᑳ+, ᑎᐠᑳᓴ ᒍᐠᒚ »
ᐅᙎᐪ ᑎ̱ᐤᐁᒑ ᓯᐊᑎ̊.

3

ᑕᑊ ᐤᑰᐟᕓᐁ ᑎ̱ᐤᐅᐟᓱ ᐁᐠᓱ
ᑎ̊ᑰ ᑯᑌᐧᕓᐁ ᑯᐟᓱ
ᐯᐁᑕᐁ ᑕᒋ ᓯᑕᑎ̊
ᐅᙎᐪ ᑎ̱ᐤᐁᒑ ᓯᐊᑎ̊.

7

ᓇᑦᐁᓂ ᑯᑌᘛᐠ ᐊᒐᐎ'
ᑌᐁᐧᓯ ᐢᐴ ᑳ ᐸᑕᑎ'
ᐃᐢᔑᐢᓇ ᐯᒋᐹᑕ ᐁᐦᑳ
ᐅᑌᐤ ᓇᑦᐁᒋ ᐹᐊᓈ.

5

ᓇᑦᐁᓂ ᐅᑎ ᑫᑫᐊᑎ
ᐁᓈ ᐹᐹᑫᓈ ᐟᐁᐅ'
ᑌᐁᐧᓯᓂ ᔑᐢ ᓂᓇᑌ ᐹᐢ
ᐅᑌᐤ ᓇᑦᐁᒋ ᐹᐊᓈ.

6

ᑌᐁᐧᓯᓂ ᐅᑎ ᓱᐢᐅ ᐢᐴ
ᐊᓇᐛᑎ ᐅ', ᓇᐹᐢᕒ,
ᓇᐦᑳᐛ"ᐃ, ᐯ' ᓇᑦᐃᐢᓂᑫ
ᐅᑌᐤ ᓇᑦᐁᒋ ᐹᐊᓈ.

7

ᑕ' ᓇᑦᐁᐁᐧᐎᐅ ᐛᐢᔭᓂ
ᑯ"ᕓ ᓇᑦᐁᑫᐊᑎ ᑕ'
ᒪᶻᓯ, ᒪᶻᓯ, ᓇᑦᐁᐛᔮᐧᒋ
ᐅᑌᐤ ᓇᑦᐁᒋ ᐹᐊᓈ.

Pilling Library
Ayer
BX
2128
K39
K39
1881

AYER
Kauchodine
-1-